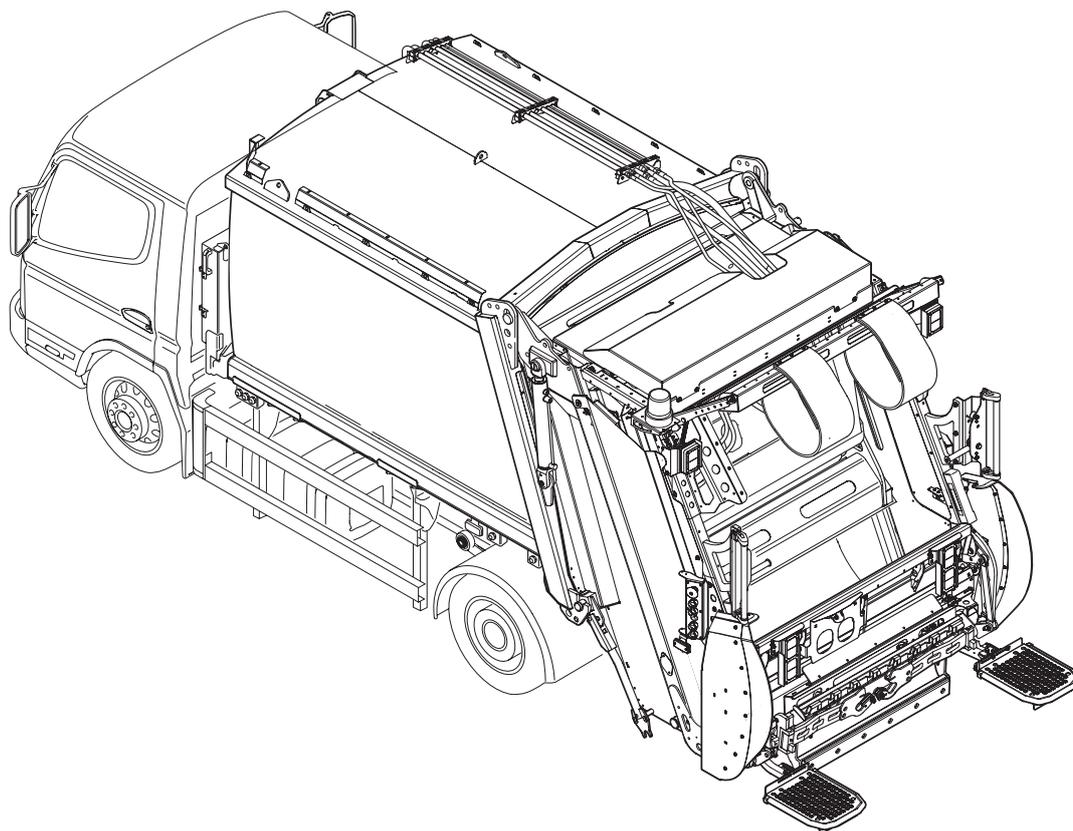


OLYMPUS MINI

MANUAL DEL USUARIO

Este Manual del Operador contiene información acerca del vehículo de recogida de residuos Olympus Mini. La información contenida en este manual debe utilizarse junto con los Manuales del Operador del chasis-cabina y cualquier equipo auxiliar instalado en el vehículo de recogida de basura.



**IMPORTANTE:
ANTES DE UTILIZAR EL VEHÍCULO DE RECOGIDA DE RESIDUOS.**

ES SUMAMENTE IMPORTANTE QUE ANTES DE UTILIZAR ESTE VEHÍCULO DE RECOGIDA DE RESIDUOS, TODOS LOS USUARIOS:

- **HAYAN REALIZADO UN CURSO DE FORMACIÓN ACREDITADO SOBRE EL USO SEGURO DEL VEHÍCULO.**
- **HAYAN LEÍDO, COMPRENDIDO Y OBSERVADO TODAS LAS INSTRUCCIONES ESTABLECIDAS EN EL CAPÍTULO 2 'PRECAUCIONES DE SEGURIDAD' DE ESTE MANUAL.**

El manual del usuario se debe guardar en un lugar seguro dentro del vehículo para el que fue suministrado.

Ros Roca, S.A. (la Compañía) se reserva el derecho de cambiar las especificaciones, el diseño los materiales, los procedimientos y las dimensiones de los vehículos descritos en esta publicación sin previo aviso, en cualquier momento, de acuerdo con la política de la compañía sobre mejora continua de los productos S.A.

En tanto la Compañía ha hecho todo lo que está a su alcance para proporcionar una guía precisa y completa para un funcionamiento seguro y económico del equipo y para asegurar la total exactitud de la información de este manual, esta Compañía no aceptará responsabilidad alguna por imprecisiones o por las consecuencias de éstas, incluidos las pérdidas o daños a la propiedad, o lesiones a las personas.

© 2022 Ros Roca S.A.

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación de información ni transmitida de forma alguna, sin la autorización previa de la Compañía.

Traducción de las instrucciones originales.

Compilado y publicado por:

ROS ROCA S.A.

Avda. Cervera

Tàrrega

España

Teléfono: +(34) 973 50 81 00

www.rosroca.com

Descripción

La carrocería de recogida de residuos Olympus Mini es una carrocería de recogida de residuos fija de carga trasera fabricada según la norma EN 1501-1.

Uso que se pretende dar

La carrocería de recogida de residuos Olympus Mini se montará sobre chasis-cabina especificados para la aplicación de recogida de residuos y se utilizará para recoger y transportar residuos domésticos e industriales y materiales reciclables.

La carrocería de recogida de residuos Olympus Mini no está diseñada para:

- Funcionamiento en condiciones severas, por ejemplo, condiciones ambientales extremas tales como:
 - Temperaturas inferiores a -25°C y superiores a +40°C.
 - Operación en un entorno tropical.
 - Funcionamiento con vientos superiores a 75 km/h.
- Operación en un entorno contaminante.
- Operación en un entorno corrosivo.
- Operación en atmósferas potencialmente explosivas.
- Manipulación de cargas cuya naturaleza pueda dar lugar a situaciones peligrosas (por ejemplo, residuos calientes, ácidos y bases, materiales radiactivos, residuos contaminados, cargas especialmente frágiles, explosivos).
- Operación en barcos.

Nombre y dirección del fabricante

ROS ROCA S.A.

Avda. Cervera

Tàrrega

España

Registro de publicación

EDICIÓN	REFERENCIA DE PUBLICACIÓN	FECHA DE PUBLICACIÓN	COMENTARIOS
Esta edición.	OM1R-OH-ES03R	Marzo 2022	Esta versión se ha emitido para añadir el nuevo panel de control de la cabina de la versión 4 y los controles.
Edición anterior.	OL1R-OH-ES02D-B	Agosto de 2019	Portada y logotipo revisados para seguir las directrices de la marca Terberg RosRoca más recientes. Traducción de las instrucciones originales.
	OL1R-OH-ES02D	Febrero de 2014	Nueva edición para el nuevo panel de mando de la cabina.
	OL1OHES01RD	Enero de 2010	Primera edición.

ACERCA DE ESTE MANUAL DEL USUARIO

Ros Roca S.A. le da la bienvenida como propietario/operador de un nuevo Vehículo de recogida de residuos Olympus Mini.

La compra de un vehículo Olympus Mini representa una importante inversión por parte de su organización.

Para proteger dicha inversión, es de crucial importancia que lea, comprenda y observe todas las instrucciones de los apartados correspondientes de esta publicación y de otras equivalentes sobre la maquinaria y los equipos auxiliares instalados con que ha sido equipado su vehículo, en particular todo lo relacionado con:

- La seguridad.
- El funcionamiento correcto.
- El desempeño.
- La limpieza.
- El mantenimiento programado.

El manual del usuario y su correspondiente manual de servicio contiene información sobre las unidades Ros Roca S.A. con las que se ha equipado su vehículo y está dividido en apartados de acuerdo con la configuración del vehículo suministrado, a saber:

- Caja de recogida de residuos.
- Dispositivo de elevación de contenedor de residuos.
- Equipo opcional (Ej. estribos).

Cada apartado de estos manuales contiene toda la información pertinente y necesaria para el funcionamiento de la unidad Olympus Mini correspondiente y para llevar a cabo los procedimientos de limpieza, mantenimiento e inspección señalados.

La información de este Manual del Operador debe utilizarse junto con los Manuales del Operador del chasis-cabina, equipos o máquinas que formen parte del vehículo.

Importante:

El manual del usuario se debe guardar en un lugar seguro dentro del vehículo para el que fue suministrado.

Consulte siempre los capítulos de información complementaria de cada apartado del manual que cuentan con espacio en blanco para la inclusión de datos adicionales específicos para un vehículo en particular o información de último momento.

Tómese tiempo para familiarizarse con este vehículo; lea todas las publicaciones provistas; cuanto más sepa sobre éste, mayor será su seguridad, comodidad y ahorro al conducirlo.

Es importante leer publicaciones similares sobre la maquinaria e instalados en el vehículo ya que dicho equipamiento puede incorporar bloqueos o dispositivos similares que afectan el funcionamiento o el desempeño del vehículo. El no hacerlo puede afectar drásticamente la seguridad, la vida útil del vehículo, los costes operativos y la puesta en marcha.

No cumplir con las instrucciones, particularmente aquellas relativas al mantenimiento programado, puede afectar las condiciones de nuestra garantía.

Si tiene dudas, consulte al representante de Ros Roca S.A.

APOYO POSVENTA

Ros Roca S.A. reconoce la importancia de ofrecer un sólido apoyo posventa durante toda la vida útil del vehículo y lo considera como una extensión de la oferta inicial.

El apoyo posventa comprende una red de servicios con centros regionales y un negocio de recambios administrado desde sus oficinas principales en Tàrrega.

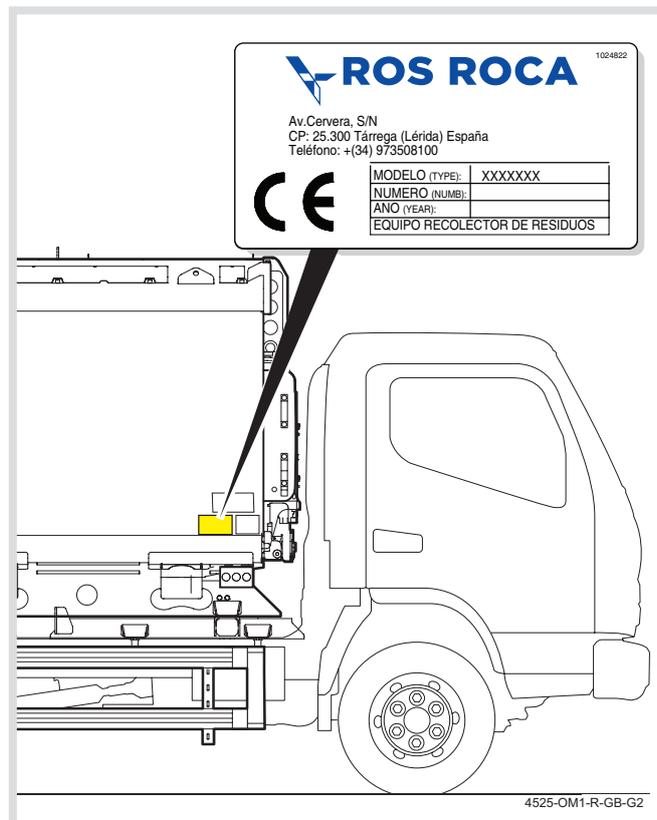
También se brindan completos cursos de formación, bien presentados, que sirven de modelo para la industria.

Si desea mayor información sobre los servicios posventa, contáctese con:

ROS ROCA S.A.
Avda. Cervera
Tàrrega
España
Teléfono: +(34) 973 50 81 00
www.rosroca.com

Para piezas de recambio, consulte el Catálogo Electrónico de Piezas: <http://www.msys-epc.com/DENEAGLE/Login.aspx>.

PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA CAJA



Esta placa está fijada en la parte delantera de la caja, en la esquina inferior derecha.

La información de la placa es la siguiente:

Categoría del equipo / Tipo de caja

Número de fabricación

Número de orden

Año de fabricación

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



ROS ROCA

Address: Avda. Cervera s/n - 25300 Tàrrega - Lleida (España)

Certifica que la máquina: Carrocería de recolección de basura
Tipo: Olympus Mini

Capacidad (Volumen):
Número de serie (Número de serie del Kit):

Equipado: Dispositivo de elevación ROS ROCA
Tipo: Mini CE/ Elevador de barra Mini CE

Chassis:
Número de serie del chassis:

Mes y año de construcción:

Cumple con los requisitos esenciales de la Directiva de Seguridad y Salud de las Máquinas 2006/42/CE del 17 de mayo de 2006, de la Directiva CEM 2014/30/UE y de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE.

Cumple con los requisitos generales de las normas EN 1501-1 + A1 : 2015 y 15015: 2011.

La conformidad de este ensamble se constituye a partir del Certificado de Examen de Tipo del organismo notificado APAVE ubicado en '191 rue de vaug,irard 75738 PARIS Cedex 15'. Las pruebas y la validación se han realizado al final de la fabricación.

El Sr. Ramón Aparicio de la sociedad Ros Roca es la persona autorizada para conformar el expediente técnico.

Tarrega, (Fecha)
Ramón Aparicio
Gerente de Operaciones

PRÓLOGO

INFORMACIÓN DEL PROPIETARIO

Este apartado contiene espacio en blanco para que el propietario registre los números de fabricación correspondientes al chasis-cabina, la caja y los equipos instalados con que cuenta el vehículo.

Matrícula del vehículo:.....

Fecha de compra:.....

Modelo del chasis-cabina:.....

NIV del chasis-cabina:

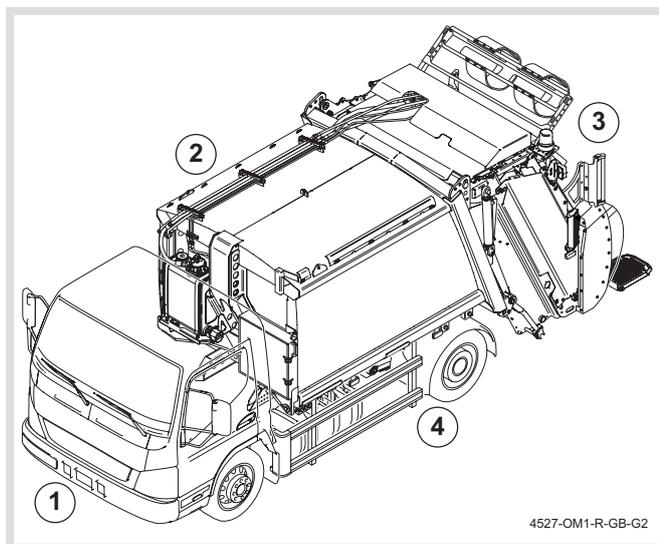
Equipamiento (ej. Caja)	Fabricante	Modelo	Número de fabricación
.....
.....
.....
.....
.....

MEDIDAS Y ESPECIFICACIONES

A menos que se indique lo contrario, todas las dimensiones se ofrecen en mm y representan un estado sin carga. Todas las especificaciones se encuentran sujetas a las tolerancias de los fabricantes. Todos los pesos se ofrecen en kg e incluyen aceite y agua. El equipamiento adicional puede alterar las dimensiones y pesos indicados.

CONVENCIONES – LATERAL DERECHO E IZQUIERDO DEL VEHÍCULO

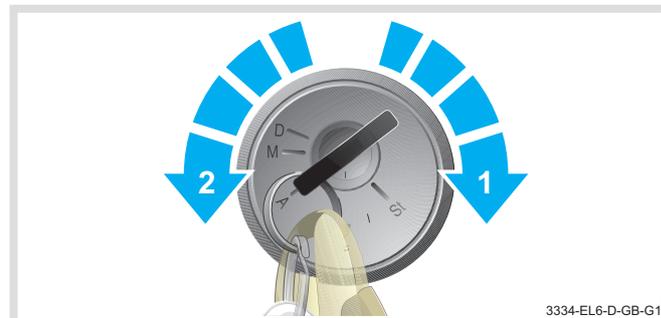
Cuando en este manual se haga referencia al lateral izquierdo o derecho del vehículo, será con respecto a una persona sentada en el asiento del conductor.



1. Parte delantera.
2. Lado derecho.
3. Parte trasera.
4. Lado izquierdo.

SENTIDO HORARIO Y ANTIHORARIO

Cuando en este manual del usuario se haga referencia a girar un objeto, por ejemplo un "interruptor de llave", "en sentido horario" o "en sentido antihorario" se refiere al sentido de rotación visto desde el frente del objeto.



1. Sentido horario.
2. Sentido antihorario.

PUBLICACIONES RELACIONADAS

Las siguientes publicaciones complementan el vehículo de recogida de residuos Olympus Mini:

- Manual de servicio.
- Guía de referencia rápida.

Está disponible en su proveedor de Olympus Mini.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD, ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y NOTAS

Los siguientes símbolos de seguridad se utilizan en todo este manual para indicar la información que es esencial en cuanto a la Seguridad e Higiene. El símbolo se aplica a ALL la información contenida en este capítulo.



Se **MUST** cumplir estrictamente con toda la información relativa a la seguridad.

ADVERTENCIAS



ADVERTENCIA:
LAS ADVERTENCIAS SE IMPRIMEN CON ESTE ESTILO. SE REFIEREN A LOS PROCEDIMIENTOS QUE SE DEBEN SEGUIR ESTRICTAMENTE PARA EVITAR LA POSIBILIDAD DE LESIONES O MUERTE.



Precaución:
Las precauciones se imprimen con este estilo. Se refieren a cualquier procedimiento que se debe seguir para evitar daños a los componentes o un mal funcionamiento.

Nota:



Las notas se imprimen con este estilo. Hace referencia a información esencial sobre cualquier operación o situación que no suponga una **Advertencia** o **Precaución**.

CONTENIDOS

1	INTRODUCCIÓN	1-3
2	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	2-3
3	FUNCIONAMIENTO	3-3
4	MANDOS DEL USUARIO	4-3
5	OPERACIÓN DEL EQUIPO	5-3
6	EQUIPO OPCIONAL.....	6-3
7	INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA	7-2
I	ÍNDICE.....	I-1

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO DE FORMA INTENCIONADA

CONTENIDOS

1	INTRODUCCIÓN	1-3
1.1	VEHÍCULO DE RECOGIDA DE RESIDUOS	1-3
1.2	TAMAÑOS DE LAS CAJAS OLYMPUS MINI	1-3
1.3	UBICACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES	1-4
1.4	OPCIONES DE LOS DISPOSITIVOS DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS	1-6
1.5	DISPOSITIVOS DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS.....	1-6
1.6	ESTRIBOS	1-6
1.7	CERTIFICACIÓN CE.....	1-6

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO DE FORMA INTENCIONADA

1 INTRODUCCIÓN

1.1 VEHÍCULO DE RECOGIDA DE RESIDUOS

Un vehículo de recogida de residuos (RCV por sus siglas en inglés) se utiliza para recolectar y transportar basura domiciliar. Los residuos se compactan en la caja de recogida por medio de un mecanismo hidráulico para lograr la máxima cantidad de carga antes de volcarla en un vertedero.

La carrocería de recogida de residuos Olympus Mini se monta sobre chasis-cabina especificados para la aplicación de recogida de residuos.

El tipo de carrocería rige la longitud del chasis, y el tamaño de la carrocería dicta la carga útil de la misma. Este manual del usuario es común para todos los tamaños de cajas.

1.2 TAMAÑOS DE LAS CAJAS OLYMPUS MINI

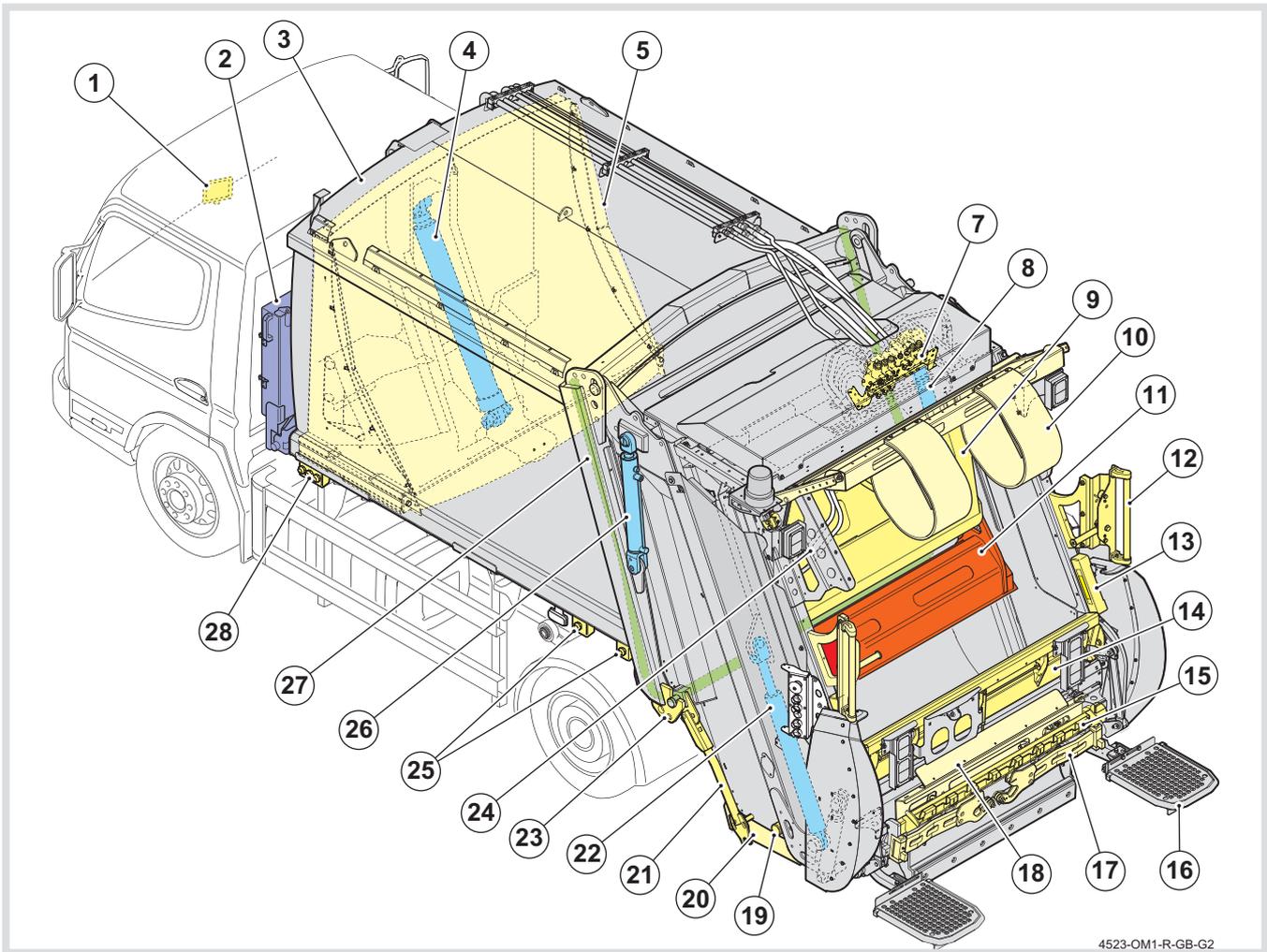
Los vehículos de recogida de residuos Olympus Mini tienen cajas de los siguientes tamaños:

TIPO/TAMAÑO DE LA CAJA COMPACTADORA	MINI 6	MINI 7	MINI 8
Volumen efectivo (m ³).	6	7	8
Distancia entre ejes (mm).	2700 – 2900	3100 – 3350	3500 – 3800

INTRODUCCIÓN

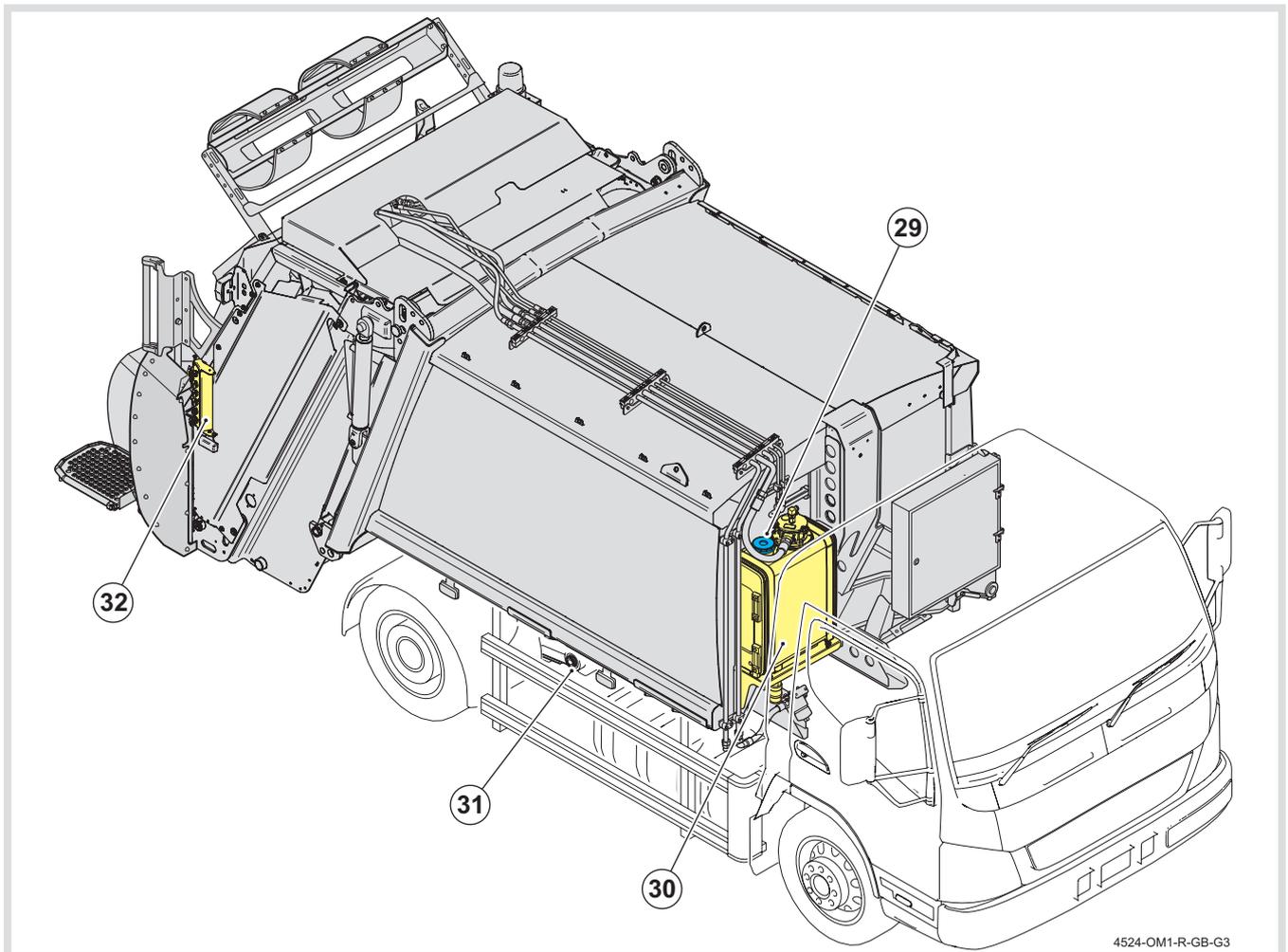
1.3 UBICACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Características de la carrocería de recogida de residuos Olympus Mini (lado izquierdo del vehículo)



1. Panel de control de la cabina (vea '4.3 Panel de mandos de la cabina' en la página 4-7).
2. Caja de conexiones de la carrocería/armario de distribución eléctrica.
3. Caja.
4. Cilindro eyector.
5. Placa eyectora.
6. Compuerta trasera.
7. Válvula reguladora hidráulica del mecanismo de compactación.
8. Cilindro de la pala compactadora.
9. Trineo.
10. Brazo.
11. Pala compactadora.
12. Pasamanos.
13. Columna emisora/receptora de la cortina de seguridad*.
14. Borde de carga.
15. Carro del dispositivo de elevación.
16. Estribo.
17. Brazo DIN.

Características de la carrocería de recogida de residuos Olympus Mini (lado derecho del vehículo)



- 18. Abrazadera de borde.
- 19. Drenaje de la compuerta trasera.
- 20. Depósito de lixiviados*.
- 21. Puntal de seguridad de la compuerta trasera (vea '5.7 Colocación/retirada de los puntales de seguridad de la compuerta trasera' en la página 5-32).
- 22. Cilindro del trineo (detrás de las tapaderas).
- 23. Bloqueo de la compuerta trasera/caja.
- 24. Abretapas.
- 25. Estación de control de descenso de la compuerta trasera (vea '4.4.18 Panel de control de descenso de la compuerta trasera' en la página 4-33).
- 26. Cilindro de elevación/descenso compuerta trasera.
- 27. Junta compuerta trasera/caja.
- 28. Panel de control de descarga externo* (vea '4.4.11 Panel de control de descarga externo (opcional)' en la página 4-27).
- 29. Punto de llenado de aceite hidráulico.
- 30. Depósito de aceite hidráulico y válvula reguladora (parte delantera interna de la caja).
- 31. Drenaje de la caja.
- 32. Panel de control del mecanismo de compactación (vea '4.5 Panel de control del mecanismo de compactación' en la página 4-34).

*= Equipamiento opcional.

INTRODUCCIÓN

1.1 OPCIONES DE LOS DISPOSITIVOS DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS

El vehículo de recogida de residuos Olympus vienen en dos configuraciones básicas:

- Sin dispositivo de elevación de contenedores de residuos.
- Con dispositivo de elevación de contenedores de residuos.

1.4 DISPOSITIVOS DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS

Su vehículo puede tener un dispositivo de elevación de contenedores de residuos para permitir la descarga de los mismos.

El dispositivo de elevación levantará los contenedores de residuos con reborde de diferentes fabricantes que se ajusten a:

- EN 840-1 (Hasta 390 litros).
- EN 840-2 (Hasta 1100 litros).
- EN 840-3 (Hasta 1100 litros).

El dispositivo de elevación de contenedores de residuos ha superado las pruebas específicas de carga dinámica y estática con el peso máximo (550 kg).

1.5 ESTRIBOS

Cuando la legislación permite el uso de estribos, su vehículo puede tener estribos retráctiles y pasamanos fijos para permitir a los operarios viajar en la parte trasera del vehículo cuando recogen la basura.

1.6 CERTIFICACIÓN CE

Este equipo cuenta con la certificación CE. Todo cambio en las especificaciones del equipo o de los mandos de la máquina corren por cuenta y riesgo del propietario y pueden anular la certificación CE. La modificación no autorizada también puede invalidar la garantía otorgada con este producto. Si tiene dudas, consulte a Ros Roca S.A.

CONTENIDOS

2	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	2-3
2.1	INTRODUCCIÓN.....	2-3
2.2	USO DEL VEHÍCULO DE RECOGIDA DE RESIDUOS.....	2-3
2.3	SÍMBOLOS DE SEGURIDAD, ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y NOTAS....	2-4
2.4	PERSONAL CON FORMACIÓN	2-4
2.5	USO DE ESTAS INSTRUCCIONES	2-4
2.6	HIGIENE PERSONAL.....	2-4
2.7	ROPA DE PROTECCIÓN	2-5
2.8	GENERAL.....	2-5
2.9	ANTES DE SALIR DEL PARQUE	2-6
2.10	RECORRIDO HASTA EL PUNTO DE RECOGIDA.....	2-6
2.11	RECOGIDA DE RESIDUOS.....	2-7
2.12	UTILIZAR EL MECANISMO DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS PARA RECOGER LA BASURA.....	2-7
2.13	BARRERA ÓPTICA DE SEGURIDAD (OPCIONAL)	2-8
2.14	RECORRIDO HASTA EL LUGAR DE DESCARGA.....	2-8
2.15	EN EL LUGAR DE DESCARGA	2-8
2.16	ANTES DE DEJAR EL LUGAR DE DESCARGA.....	2-9
2.17	USO DEL ESTRIBO	2-9
2.18	ETIQUETAS DE ADVERTENCIA Y AVISO.....	2-10
2.19	EXPLICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA PICTÓRICAS	2-12

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO DE FORMA INTENCIONADA

2 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

2.2 USO DEL VEHÍCULO DE RECOGIDA DE RESIDUOS

2.1 INTRODUCCIÓN

Este capítulo le proporciona las pautas para una utilización segura de los vehículos de recogida de residuos.

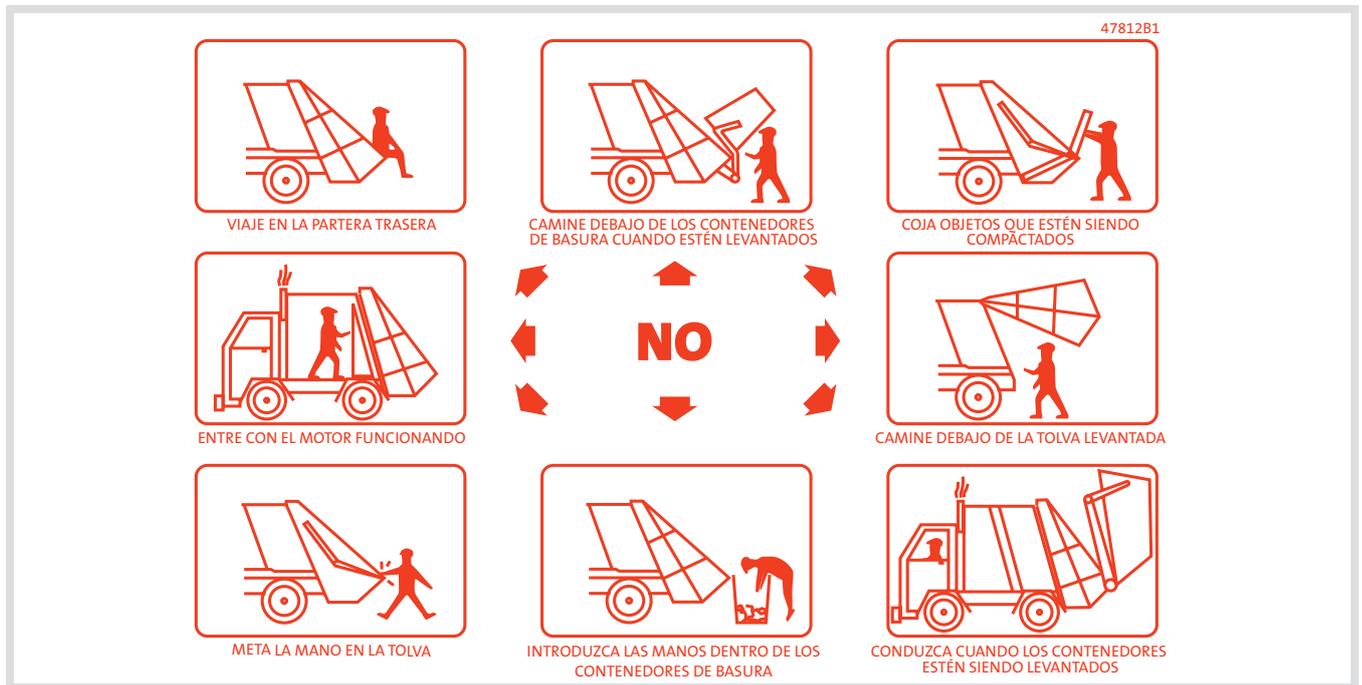
Debe leer la información de este capítulo junto con las precauciones de seguridad que aparecen en las instrucciones del fabricante del chasis-cabina instalado en la caja de recogida de residuos y en todos los equipos auxiliares instalados en la carrocería de recogida de residuos.

Este capítulo incorpora toda la información del "Código de prácticas para el uso seguro de vehículos de carga posterior y de recogida de residuos" publicado por los Fabricantes de equipos para el manejo de contenedores (CHEM).

Es responsabilidad de todos asegurarse de trabajar de manera segura. La intención de estas pautas es llamar la atención de los técnicos sobre la importancia de la seguridad. Léalas con detenimiento y utilícelas siempre como guía para las buenas prácticas laborales.

Las pautas de este manual no son definitivas. Pueden existir otras formas de garantizar que las organizaciones trabajen con seguridad; también debe cumplir las normas locales y las prácticas de trabajo seguro pertinentes.

Los vehículos de recogida de residuos solo pueden utilizarse para recolectar y transportar basura domiciliaria e industrial.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

2.3 SÍMBOLOS DE SEGURIDAD, ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y NOTAS

Los siguientes símbolos de seguridad se utilizan en todo este manual para indicar la información que es esencial en cuanto a la Seguridad e Higiene. El símbolo se aplica a ALL la información contenida en este capítulo.



Se **MUST** cumplir estrictamente con toda la información relativa a la seguridad.

ADVERTENCIAS



ADVERTENCIA:
LAS ADVERTENCIAS SE IMPRIMEN CON ESTE ESTILO. SE REFIEREN A LOS PROCEDIMIENTOS QUE SE DEBEN SEGUIR ESTRICTAMENTE PARA EVITAR LA POSIBILIDAD DE LESIONES O MUERTE.



Precaución:
Las precauciones se imprimen con este estilo. Se refieren a cualquier procedimiento que se debe seguir para evitar daños a los componentes o un mal funcionamiento.

Nota:



Las notas se imprimen con este estilo. Hace referencia a información esencial sobre cualquier operación o situación que no suponga una **Advertencia** o **Precaución**.

2.4 PERSONAL CON FORMACIÓN

El vehículo puede ser peligroso en manos de la persona equivocada, sólo el personal capacitado adecuadamente y autorizado que emplee equipos de seguridad aprobados cuando sea apropiado, debe usar, mantener y reparar este vehículo.

2.5 USO DE ESTAS INSTRUCCIONES

Estas instrucciones están dirigidas al personal capacitado y autorizado para usar la maquinaria correspondiente a este manual. No deben usarlas otras personas en cualquier otra maquinaria o para cualquier otra finalidad.

2.6 HIGIENE PERSONAL

La higiene personal es siempre importante, particularmente para aquellas personas que trabajan en entornos de eliminación de residuos donde se pueden criar ratas y contagiar enfermedades como la LEPTOSPIROSIS.

La leptospirosis, o enfermedad de Weil, es una forma de ictericia cuyas primeras etapas son similares a la gripe. En ocasiones, la infección ingresa en el cuerpo a través de cortes en la piel, por lo que es importante aplicar un tratamiento de primeros auxilios de todas las heridas.

La leptospirosis se trasmite a través de la orina de las ratas. Si tiene la más mínima sospecha de que está trabajando en un ambiente contaminado, siga estrictamente estas reglas:

1. Siempre utilice indumentaria de protección.
2. Aplíquese cremas de protección antes de cada período de trabajo.



Las preparaciones que contienen lanolina reemplazan los aceites naturales de la piel que se pueden perder al lavarse.

3. Después de quitarse la ropa de protección, lávela cuidadosamente y déjela secar.
4. Lávese las manos y los antebrazos minuciosamente después de trabajar y especialmente antes de comer y beber.
5. Lávese todos los arañazos, rasguños y cortes de la piel, trátelos con antiséptico y cúbralos con un apósito estéril, como una tiritita. Esto es de aplicación a TODAS las heridas, no solo a aquellas sufridas en el trabajo.
6. Si es necesario reponer el botiquín de primeros auxilios del vehículo, comuníquese a su supervisor.
7. Para cualquier lesión más grave que un arañazo o corte ligero, consulte a su médico y mencione el tipo de trabajo que realiza.
8. Consulte a su médico si desarrolla enfermedades en la piel.
9. En todas las visitas al médico, mencione el tipo de trabajo que realiza y el entorno en el que trabaja.
10. No deje que se ensucie el interior de la ropa de protección.
11. No se toque la boca, la nariz o los ojos cuando esté trabajando.
12. No se lave la piel con combustibles, diluyentes o disolventes.

2.1 ROPA DE PROTECCIÓN

Cuando utilice el vehículo de recogida de residuos, lleve ropa de protección que cumpla con la legislación y las normas sobre seguridad e higiene pertinentes al país en donde está en uso el vehículo, incluidos:

1. Un mono de trabajo de una o dos piezas, no demasiado amplio y de un color llamativo.
2. Botas de protección o zapatos de punta de acero y suelas interiores.
3. Un casco de seguridad.
4. Guantes de seguridad.
5. Gafas de protección.
6. Anteojos y máscara si trabaja en ambientes con presencia de polvo.
7. Debe utilizar brazaletes o chalecos reflectantes cuando realice trabajos en carreteras o en cualquier otra situación donde haya vehículos en movimiento o maquinaria de uso manual que puedan presentar peligros.

2.2 GENERAL

1. El usuario de un vehículo de recogida de residuos tiene la tarea de asegurarse de que los operarios comprendan los principios y procedimientos del funcionamiento y todas las instrucciones de seguridad pertinentes.
2. Los usuarios no deben subirse al techo del vehículo de recogida de residuos, al mecanismo de compactación de residuos o a cualquier equipo auxiliar, como los dispositivos elevadores de contenedores de residuo.
3. Los usuarios no deben manipular ninguno de los controles y dispositivos de seguridad instalados en el vehículo de recogida de residuos, su chasis-cabina, su caja, el mecanismo de compactación de residuos o cualquier equipo auxiliar, como los dispositivos elevadores de contenedores de residuos.
4. Se prohíbe el uso del vehículo de recogida de residuos si se han modificado sus dispositivos de seguridad o no funciona según las especificaciones.
5. Es esencial bloquear las puertas del vehículo, quitar y conservar las llaves y colocar avisos de advertencia cuando se trabaje en el vehículo o sus mecanismos.
6. Los operarios no deben viajar en ninguna parte del vehículo que no sea la cabina o en los estribos.
7. El vehículo de recogida de residuos, su chasis-cabina, caja, mecanismo de compactación y los equipos auxiliares, como los contenedores de residuos, los dispositivos elevadores, siempre se deben operar y mantener correctamente, de acuerdo con las instrucciones de los fabricantes.
8. Nunca almacene residuos en la caja; solo debe usarse para la recogida y el transporte.
9. Cuando lave a presión el vehículo de recogida de residuos, su chasis-cabina, cuerpo, mecanismo de compactación y los equipos auxiliares como los contenedores de residuos, los dispositivos elevadores, no acerque la boquilla a menos de 1 metro.



Precaución:

Las máquinas de lavado a presión pueden causar severos daños al equipamiento eléctrico.

10. Nunca opere el vehículo de recogida de residuos y sus dispositivos complementarios como dispositivos elevadores de contenedores de residuos, a menos que:
 - Usted esté capacitado.
 - El vehículo esté bien mantenido y todos los sistemas y sus características de seguridad funcionen correctamente de acuerdo con las especificaciones.
11. El vehículo recolector de residuos no debe funcionar si falta alguna de sus cubiertas protectoras o está dañada. Dichas cubiertas son esenciales para la seguridad del personal y los protegen de peligros potenciales de las partes móviles (ej. cilindros) y de la expulsión de los residuos.
12. No exceda los pesos máximos del vehículo y/o por eje que soporta el chasis cabina. Todos los chasis-cabina tienen una placa de información sobre los pesos máximos del vehículo en la cabina. Es importante que controle cuidadosamente los pesos durante las primeras semanas de trabajo. Si por alguna razón se sobrepasan los pesos nominales constantemente, por favor comuníquese con el Departamento de Servicios de Ros Roca S.A. o con un representante local para obtener asesoría.
13. No mire directamente a los haces de luz brillante de los faros LED y de advertencia, ya que pueden causar lesiones permanentes en los ojos.



**ADVERTENCIA:
NO DIRIJA EL AGUA A PRESIÓN SOBRE
LAS PERSONAS. LAS MÁQUINAS DE
LAVADO A PRESIÓN PUEDEN CAUSAR
LESIONES.**

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

2.7 ANTES DE SALIR DEL PARQUE

Antes de salir del parque, verifique y asegúrese de que:

1. No haya residuos, papel o materiales inflamables cerca del motor o del tubo de escape. Estos pueden causar un incendio cuando se enciende el motor. Si fuese necesario, bascule la cabina (consulte el Manual del usuario del chasis-cabina) para llevar a cabo una inspección detallada.
2. Los sistemas de la cabina y del chasis funcionen según lo especificado: faros, limpiaparabrisas, estado y presión de las cubiertas, etc. (Consulte el capítulo(s) pertinentes del Manual del Usuario del chasis-cabina).
3. Todos los equipos auxiliares funcionen según las especificaciones. Consulte los capítulos pertinentes en el Manual del usuario del fabricante del equipo.
4. Todos los circuitos de seguridad, interbloques y dispositivos operativos funcionen según lo especificado.
5. Todas las placas de identificación estén limpias y claramente visibles.
6. Todos los rótulos de instrucción y advertencia estén limpios y legibles.
7. Todas las alarmas acústicas y visuales funcionen según las especificaciones.
8. Los siguientes niveles de líquidos sean correctos:
 - **Chasis-cabina** - Ver Manual del Operador de Chasis-cabina.
 - **Carrocería** - Nivel de aceite del sistema hidráulico (vea el Manual de servicio).
9. El personal del vehículo haya recibido capacitación sobre el funcionamiento seguro de la máquina y posea la ropa de protección adecuada.
10. La cantidad de operarios no supere la capacidad de personas sentadas de la cabina del vehículo.
11. La compuerta trasera esté correctamente trabada.
12. El interruptor "principal de la caja" debe estar apagado (de color blanco) (consulte '4.2.1 Botón principal de la caja' en la página 4-5).
13. El chasis, la cabina, la caja y las unidades auxiliares y sus sistemas estén limpios, sin suciedad ni barro acumulado procedente del vertedero, que pueda perjudicar o dañar los sistemas e inutilizarlos o hacer que el vehículo se vuelva inseguro.
14. Asegúrese de que todos los desagües de la carrocería y de la compuerta trasera estén cerrados y que sus palancas de accionamiento no sobresalen del lateral del vehículo.

2.8 RECORRIDO HASTA EL PUNTO DE RECOGIDA

Cuando realiza el recorrido hasta el punto de recogida:

1. Todo el personal debe estar sentado y con los cinturones de seguridad colocados.
2. La compuerta trasera debe estar correctamente trabada.
3. El interruptor "principal de la caja" debe estar apagado (de color blanco) (consulte '4.2.1 Botón principal de la caja' en la página 4-5).
4. Los artículos personales (ej. chaquetas, loncheras, etc.), deben estar guardados en la cabina: utilice los colgadores, si fueron provistos.
5. NO DEJE sueltas botellas, latas, etc. en el suelo de la cabina, ya que pueden rodar y ubicarse debajo del pedal del embrague o freno y causar una obstrucción que puede ser peligrosa.
6. El dispositivo de elevación del contenedor de residuos debe estar en la posición de estiba o de desplazamiento antes de mover el vehículo.
 - Cuando se desplace sobre suelo rugoso, se debe levantar completamente el dispositivo de elevación del contenedor de residuos para evitar golpearlo. NO SE DEBEN obstruir los faros traseros dejando el dispositivo en una posición intermedia.

2.9 RECOGIDA DE RESIDUOS

Durante la recogida de residuos:

1. Todo el personal debe estar familiarizado con la posición, el uso y el funcionamiento de los pulsadores de "parada de emergencia".
2. Siempre mantenga la escalera de acceso al piso de la cabina y las suelas del calzado limpias y libres de residuos.
3. Verifique que la calle o la acera estén despejadas, que no haya vehículos, peatones u otras obstrucciones antes de abrir la puerta de la cabina y bajar. El personal siempre debe salir del lado del bordillo.
4. Sea particularmente cuidadoso cuando salga de detrás del vehículo para cruzar la calle.
5. Utilice el zumbador con la señal predeterminada regularmente para mantener al conductor informado.
6. Encienda los faros de advertencia para advertir de su presencia a las personas a su alrededor.
7. Preste especial atención a los demás vehículos durante las maniobras continuas de frenado/arranque.
8. Sea cuidadoso al cargar vidrio, cúbralo con basura antes de activar el mecanismo de compactación.
9. Asegúrese de que la cuchilla de la pala compactadora cubra todos los residuos antes de mover el vehículo.
10. NO conduzca con la puerta de la cabina abierta.
11. NO desatienda el vehículo.
12. Bajo NINGUNA circunstancia deje la cabina sin poner el freno de mano.
13. NO dé marcha atrás sin supervisión.
14. NO se distraiga mientras opera el equipamiento.
15. NO permita que el público se acerque al vehículo mientras está en funcionamiento.
16. NO quite objetos ni se acerque a las compuertas traseras en ningún momento durante el ciclo de compactación.
17. NO sostenga los objetos grandes mientras las cuchillas de la pala compactadora los triturar.
18. NO sobrecargue la compuerta trasera antes de compactar.
19. NO ingrese en la caja.
20. NO ajuste la presión hidráulica ni las válvulas secuenciales; la máquina puede volverse poco segura.
21. NO cargue contenedores de presión.
22. NO cargue televisores.
23. NO cargue frigoríficos que contengan CFC.
24. NO cargue cenizas calientes ni residuos encendidos.



**ADVERTENCIA:
EN CASO DE INCENDIO EVACÚE EL
VEHÍCULO Y LLAME AL DEPARTAMENTO
DE BOMBEROS.**

25. NO cargue baterías húmedas de automóviles.
26. NO cargue residuos peligrosos.

2.10 UTILIZAR EL MECANISMO DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS PARA RECOGER LA BASURA

1. Si hay uno o varios estribos instalados, baje el o los estribos antes de accionar el dispositivo de elevación del contenedor de residuos.
2. Asegúrese de que el contenedor de residuos no esté dañado y que la tapa esté cerrada.
3. Asegúrese de que el contenedor de residuos no esté demasiado lleno. La tapa debe estar completamente cerrada y el contenido no debe asomarse.
4. Ubique el contenedor correctamente antes de accionar el equipo.
5. El personal debe permanecer alejado de la parte posterior del vehículo mientras el mecanismo de elevación del contenedor de residuos está en funcionamiento.
6. Puede detener el contenedor de residuos en cualquier posición soltando el botón de elevación del dispositivo elevador.
7. El dispositivo de elevación del contenedor de residuos debe estar en la posición de estiba o de desplazamiento antes de mover el vehículo.
8. NO intente vaciar contenedores de residuos o recipientes que sean incompatibles con el dispositivo de elevación del contenedor de residuos del vehículo.
9. NO camine ni alargue la mano por debajo de un contenedor elevado.
10. NO sacuda el contenedor con violencia al depositar los residuos. Esto puede dañar el contenedor de residuos o el dispositivo de elevación del contenedor de residuos y redundar en una situación peligrosa. Si la basura se atasca en el contenedor, se lo debe descender hasta el suelo y desobstruirlo.
11. NUNCA ayude al dispositivo elevador del contenedor con la mano. Si el contenedor es demasiado pesado, se lo debe descender hasta el suelo y reducir el peso.
12. NO se suba a los contenedores o a la compuerta trasera para acomodar los residuos.
13. NO conduzca con los contenedores de residuos colgando del dispositivo de elevación de contenedores de residuos.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

2.11 BARRERA ÓPTICA DE SEGURIDAD (OPCIONAL)

1. La barrera óptica es parte del sistema de seguridad y NO debe modificarse ni anularse de ninguna manera.
2. La presencia de la barrera óptica no exime de responsabilidad al usuario al emplear la función "control de avance" para hacer descender el trineo.
3. Cuando utilice el "control de avance" para hacer descender el trineo, fíjese siempre en la zona de peligro del mecanismo de compactación. **NO CONFÍE EN LA BARRERA ÓPTICA DE SEGURIDAD.**

2.12 RECORRIDO HASTA EL LUGAR DE DESCARGA

Durante el recorrido hacia el lugar de descarga:

1. Conduzca siempre con cuidado, especialmente cuando el vehículo está completamente cargado, ya que se habrán alterado sus características de manejo y desempeño. El conductor debe tener en cuenta la diferencia entre conducir un vehículo vacío o cargado.
2. La cuchilla de la pala compactadora debe cubrir la basura.
3. El interruptor "principal de la caja" debe estar apagado (de color blanco) (consulte '4.2.1 Botón principal de la caja' en la página 4-5).
4. Todo el personal DEBE estar sentado y con los cinturones de seguridad colocados.
5. La compuerta trasera debe estar correctamente trabada.
6. Los artículos personales (ej. chaquetas, loncheras, etc.), deben estar guardados en la cabina: utilice los colgadores, si fueron provistos.
7. **NO DEJE** sueltas botellas, latas, etc. en el suelo de la cabina, ya que pueden rodar y ubicarse debajo del pedal del embrague o freno y causar una obstrucción que puede ser peligrosa.
8. El dispositivo de elevación del contenedor de residuos debe estar en la posición de estiba o de desplazamiento antes de mover el vehículo.
 - Cuando se desplace sobre suelo rugoso, se debe levantar completamente el dispositivo de elevación del contenedor de residuos para evitar golpearlo. **NO SE DEBEN** obstruir los faros traseros dejando el dispositivo en una posición intermedia.

2.13 EN EL LUGAR DE DESCARGA

En el lugar de descarga:

1. Encienda los faros de advertencia antes de comenzar la descarga.
2. Siga siempre las instrucciones específicas de cada lugar de descarga.
3. Solo el personal necesario debe dejar la cabina durante la descarga, si lo permiten las especificaciones del sitio.
4. Asegúrese de estar familiarizado con el tamaño físico del vehículo, en particular la altura con la compuerta trasera y el dispositivo de elevación de contenedores de residuos elevados.
5. Asegúrese de que el suelo/la superficie esté a nivel y firme antes de intentar levantar la compuerta trasera (consulte las pautas para el uso de la superficie de vertido).
6. Asegúrese de que la zona adyacente a la compuerta trasera esté despejada antes de elevarlas o descenderlas.
7. Asegúrese de que la zona adyacente a la compuerta trasera esté despejada antes de expulsar la carga.
8. **NO** se dirija hacia la parte posterior del vehículo en la zona de vertido.
9. **NO** camine debajo de la compuerta trasera cuando se esté elevando o descendiendo.
10. **NO** camine debajo de la compuerta trasera elevada a menos que esté sostenida por sus puntales.
11. **NO** camine debajo de la compuerta trasera durante el ciclo de limpieza.
12. **NO** conduzca con la compuerta trasera elevada.

2.14 ANTES DE DEJAR EL LUGAR DE DESCARGA

Antes de dejar el lugar de descarga, asegúrese de que:

1. No haya residuos, papel o materiales inflamables cerca del motor o del tubo de escape. Estos pueden causar un incendio cuando se enciende el motor. Si fuese necesario, bascule la cabina (consulte el Manual del usuario del chasis-cabina) para llevar a cabo una inspección detallada.
2. Las juntas de la compuerta trasera libres de residuos y sin daños.
3. La compuerta trasera haya descendido y esté correctamente bloqueada.
4. El chasis-cabina y la carrocería del vehículo no estén dañados.
5. Los faros que se utilizan para un funcionamiento seguro del vehículo en la vía pública funcionen correctamente, estén limpios y visibles.
6. Todos los rótulos (ej. matrícula, placas de identificación, instrucciones, advertencias para otros usuarios de la vía pública) estén limpios y claramente visibles.
7. El interruptor "principal de la caja" debe estar apagado (de color blanco) (consulte '4.2.1 Botón principal de la caja' en la página 4-5).
8. El vehículo se encuentre en condiciones SEGURAS para continuar.
9. El chasis, la cabina, la caja y las unidades auxiliares y sus sistemas estén limpios, sin suciedad ni barro acumulado procedente del vertedero, que pueda perjudicar o dañar los sistemas e inutilizarlos o hacer que el vehículo se vuelva inseguro.
10. Todos los desagües de la carrocería y de la compuerta trasera están cerrados y que sus palancas de accionamiento no sobresalen del lateral del vehículo.

2.15 USO DEL ESTRIBO

1. Si el sistema de control de la carrocería de recogida de basura falla, devuelva el vehículo al depósito y comunique la falla a la supervisión inmediatamente.
2. Mantenga la superficie del estribo y la cara del sensor limpias y libres de residuos.
3. Sólo un operario debe colocarse en cada estribo.
4. El operario debe llevar un calzado adecuado.
5. El operario debe situarse en el centro de la superficie del estribo y sujetarse con ambas manos al pasamanos.
6. No utilice nunca los estribos si los bloqueos de seguridad no están operativos.
7. Los operarios nunca deben subirse a los estribos cuando se haya pulsado el interruptor de bloqueo y el bloqueo esté activo.
8. El operario no debe saltar sobre el estribo o salir de él mientras el vehículo esté en movimiento.
9. El operario no debe distraer al conductor mientras va en el estribo.
10. Mientras esté montado en el estribo, el operario no debe accionar ninguno de los mandos del cuerpo de recogida de residuos o del dispositivo de elevación de contenedores de residuos, excepto los botones de parada de emergencia.
11. El operario no debe alcanzar, inclinar o permitir que cualquier parte de su cuerpo sobresalga fuera del ancho del vehículo cuando esté parado en el estribo.
12. Los operarios nunca deben subirse a ninguna otra parte del cuerpo de recogida de residuos o del dispositivo de elevación de contenedores de residuos.
13. Nunca intente conducir a velocidades superiores a 30 km/h (25 km/h en Francia) con un operario montado en un estribo.
14. No conduzca el vehículo en trayectos largos con un operario montado en un estribo.
15. No conduzca el vehículo en carreteras de alta velocidad (por ejemplo, autopistas) mientras el bloqueo de 30 km/h (25 km/h en Francia) esté en funcionamiento, con un operario sobre un estribo.
16. No utilice los estribos para transportar objetos.
17. No utilice los estribos para cargar los residuos en la tolva.
18. Si el vehículo se suministra con un dispositivo de elevación de contenedores de residuos, baje los estribos antes de accionar el dispositivo de elevación de contenedores de residuos.

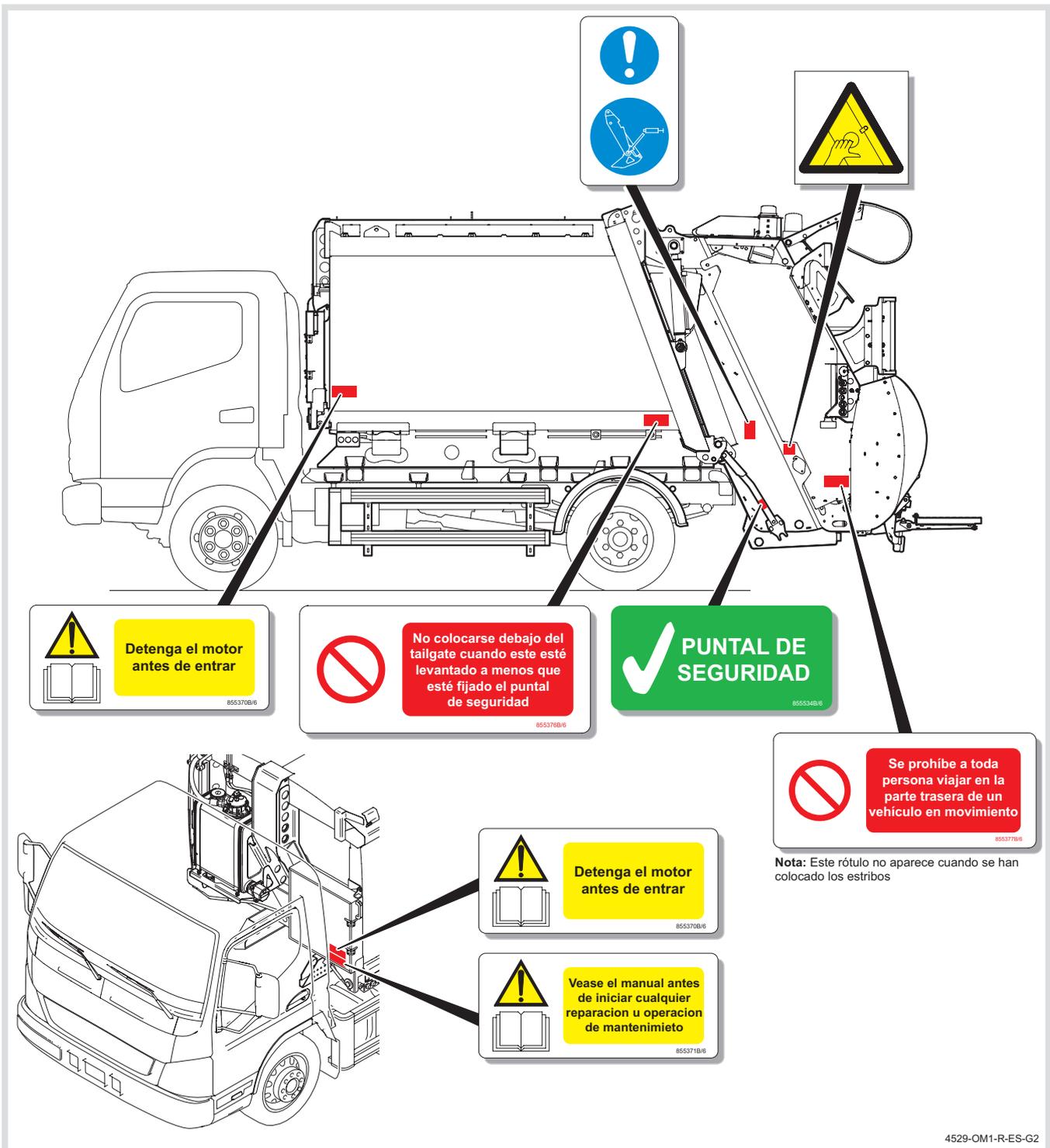
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

2.16 ETIQUETAS DE ADVERTENCIA Y AVISO

Las etiquetas de advertencia y aviso se fijan en la carrocería para:

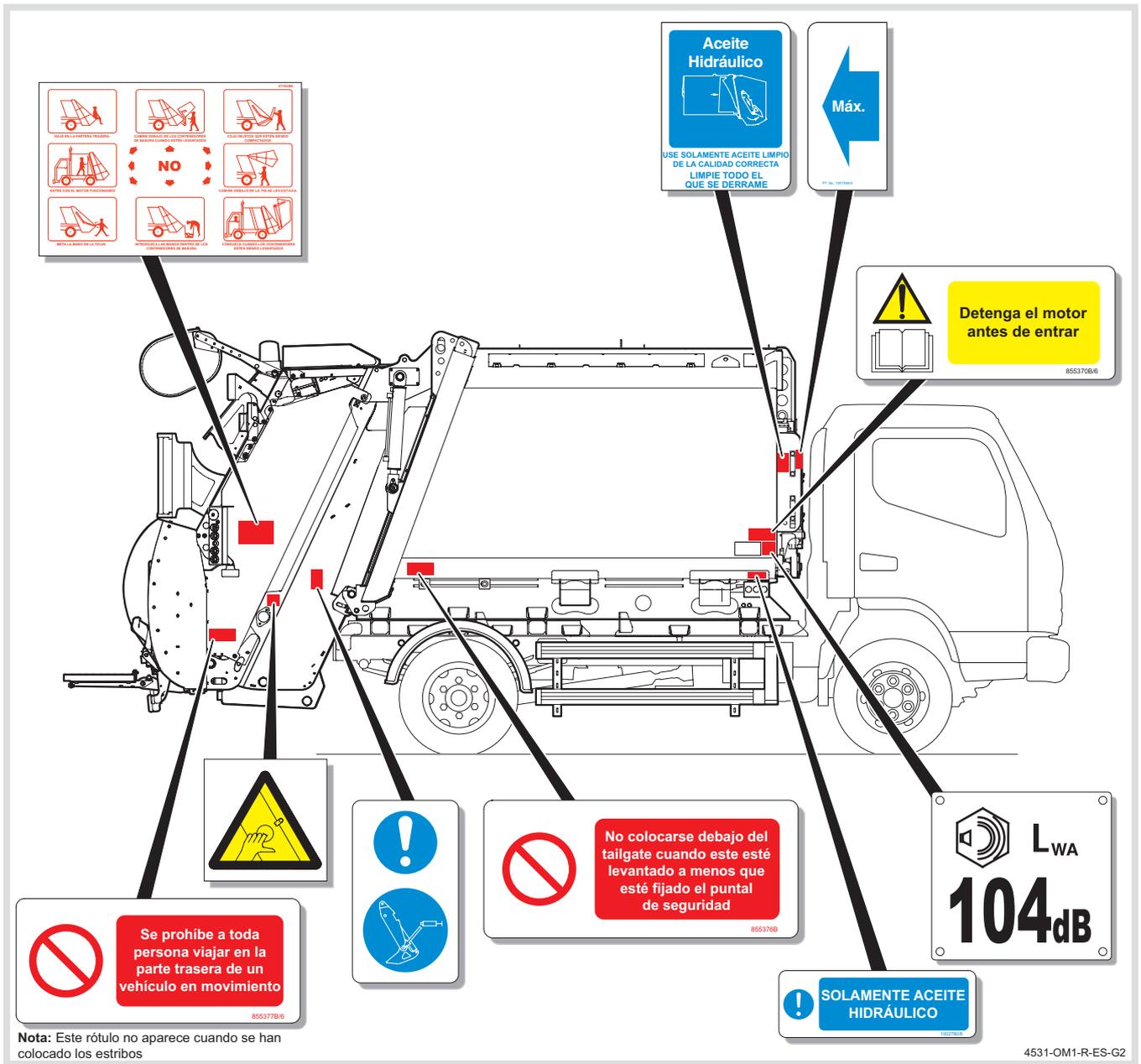
- Advertir a los operarios o al personal de mantenimiento que no lleven a cabo acciones que puedan causar la muerte (rótulos rojos).
- Advertir a los usuarios o al personal de mantenimiento que no lleven a cabo acciones que puedan causar lesiones o daños a la caja (rótulos amarillos).
- Proporcionar información importante para la seguridad (rótulos azules).
- Identificar los accesorios de seguridad (etiquetas verdes).

Rótulos de advertencia; Lateral izquierda del vehículo de recogida de residuos

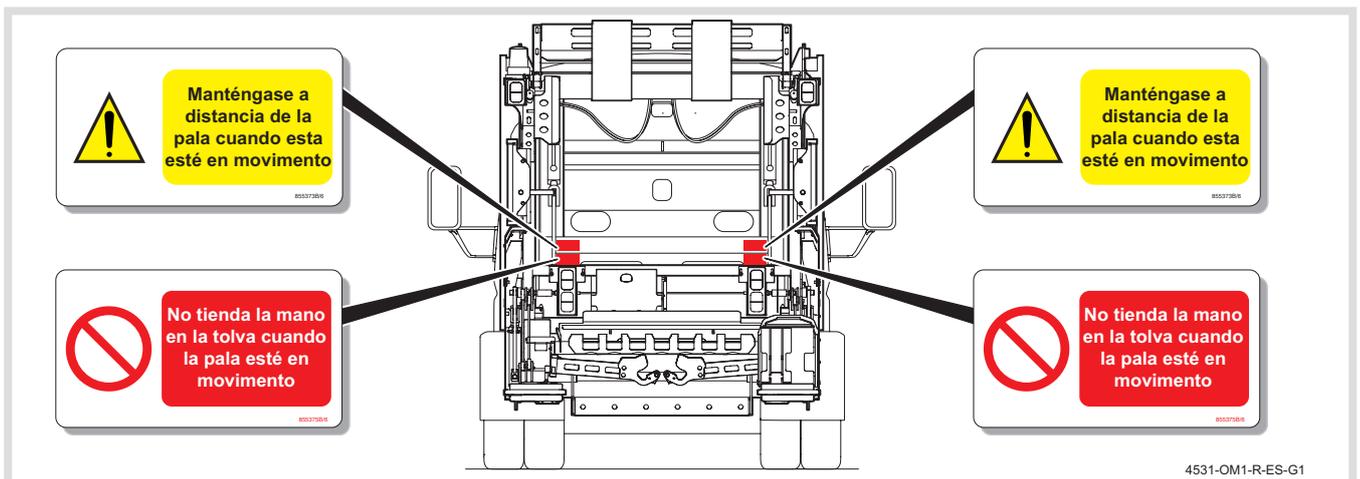


PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Rótulos de advertencia; Lateral derecha del vehículo de recogida de residuos

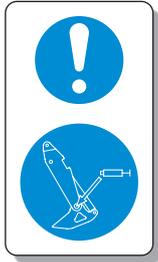


Rótulos de advertencia; parte posterior del vehículo de residuos recogida de residuos



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

2.17 EXPLICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA PICTÓRICAS



Punto de lubricación.



No meta los dedos en el agujero.



Nivel máximo de presión sonora con ponderación A en los puestos de trabajo del operario.

CONTENIDOS

3	FUNCIONAMIENTO	3-3
3.1	CAJA	3-3
3.2	COMPUERTA TRASERA.....	3-3
3.2.1	MECANISMO DE COMPACTACIÓN	3-3
3.2.2	CICLO DE FUNCIONAMIENTO.....	3-4
3.2.3	OPERACIÓN DE DESCARGA.....	3-5
3.3	DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN DE CONTENEDOR DE RESIDUOS	3-6
3.4	ESTRIBOS	3-8
3.5	SISTEMA HIDRÁULICO	3-8
3.5.1	BOMBA HIDRÁULICA	3-8
3.5.2	DEPÓSITO DE ACEITE HIDRÁULICO Y MÓDULO DE VÁLVULAS.....	3-8
3.5.3	CILINDROS HIDRÁULICOS	3-8

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO DE FORMA INTENCIONADA

3 FUNCIONAMIENTO

3.1 CAJA

La caja (1) es de acero y está cerrada por una placa eyectora móvil (2) en la parte delantera y una compuerta en la parte posterior.

Las cajas poseen distintas capacidades según las especificaciones de cada vehículo.

Los residuos permanecen dentro de la caja durante la recogida y el transporte hasta el vertedero.

Se descargan mediante una placa eyectora (2) accionada por el cilindro eyector.

3.2 COMPUERTA TRASERA

La compuerta (4) gira en la parte superior trasera del compartimiento y dos cilindros hidráulicos permiten que ascienda y descienda, los cilindros de elevación y descenso de la compuerta trasera.

La compuerta consta de una tolva (7) en la cual se cargan los residuos y el mecanismo de compactación que transfiere los residuos de la tolva hacia la caja y al mismo tiempo los compacta.

La compuerta trasera posee un punto de montaje para el mecanismo del dispositivo de elevación de contenedores de residuos cuando el vehículo cuenta con él.

Componentes principales

3.2.1 MECANISMO DE COMPACTACIÓN

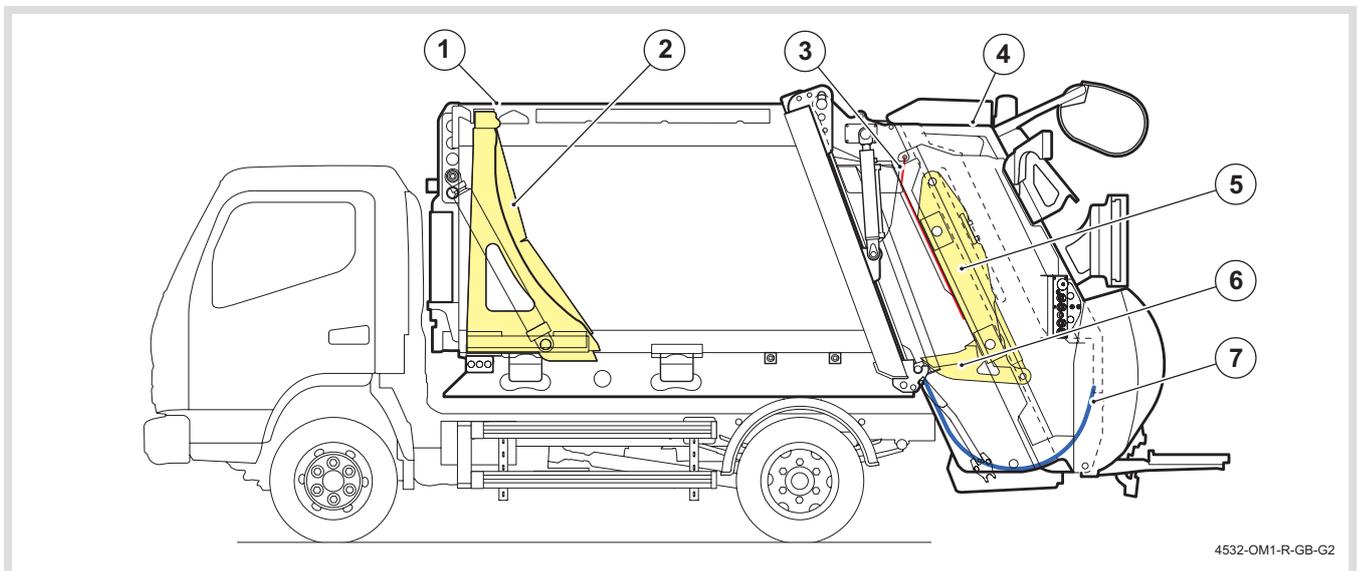
El mecanismo de compactación de residuos comprende dos partes:

- El trineo (5) que se mueve por deslizamiento y se acciona por medio de dos cilindros hidráulicos, los cilindros del trineo.
- La pala compactadora (6) que está suspendida del trineo y se acciona por medio de dos cilindros hidráulicos, los cilindros de la pala compactadora.

La pala compactadora y el trineo compactan los residuos que se han volcado a la tolva entre la placa eyectora (2) de la caja y la placa de retención de residuos (3) de la compuerta trasera.

Cuando la caja está vacía la placa eyectora se ubica en la parte posterior de la caja. A medida que la caja se llena con residuos, la placa eyectora se mueve hacia delante en la caja.

A medida que aumenta la carga que empuja contra la placa eyectora, el sistema hidráulico controla su movimiento hacia adelante en la caja para lograr una compactación uniforme de la carga.



4532-OM1-R-GB-G2

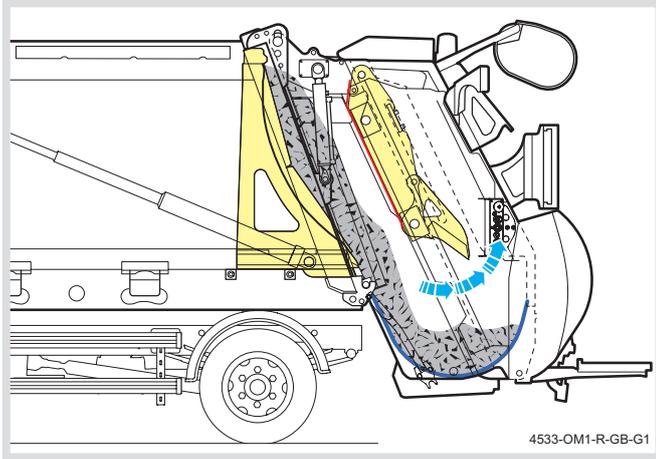
1. Caja.
2. Placa eyectora.
3. Placa de retención de residuos.
4. Compuerta trasera.
5. Trineo.
6. Pala compactadora.
7. Tolva.

FUNCIONAMIENTO

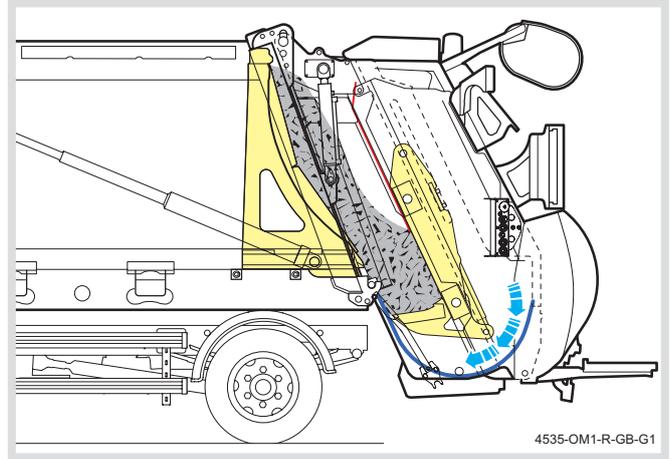
3.2.2 CICLO DE FUNCIONAMIENTO

El ciclo de funcionamiento del mecanismo de compactación se divide en cuatro partes:

1. Apertura de la pala compactadora.

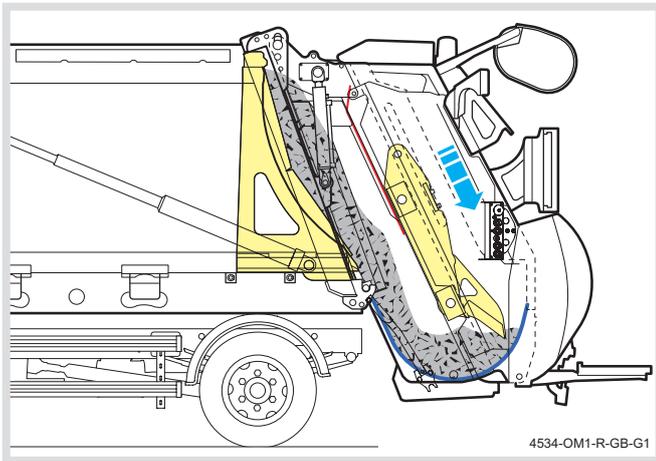


3. La pala compactadora se cierra.

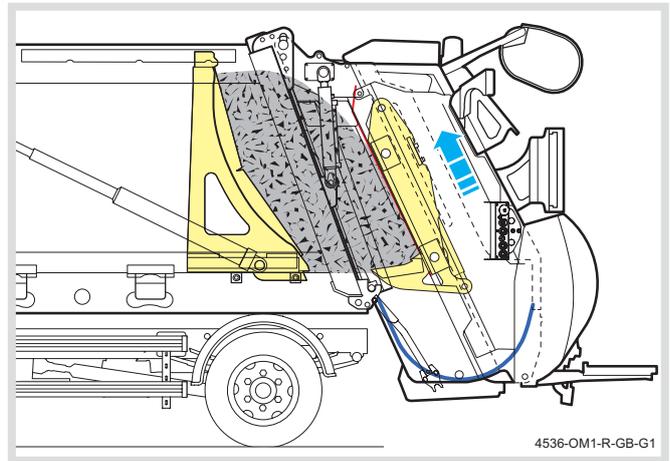


La pala compactadora encierra los residuos y los barre hacia la tolva.

2. El trineo baja hacia la tolva.



4. El trineo se eleva.



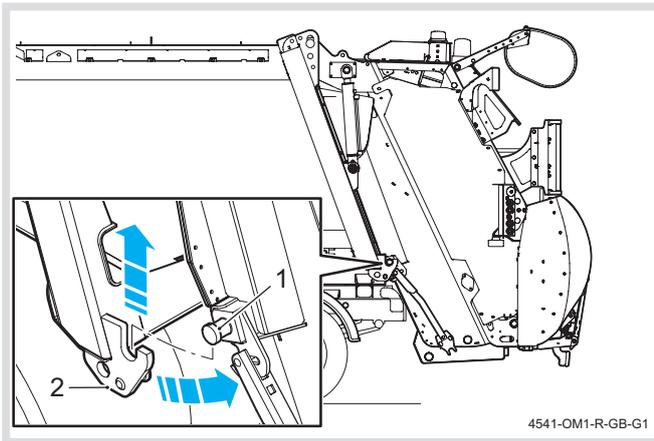
La pala compactadora y el trineo comprimen los residuos de la caja entre la placa eyectora de la caja y la placa de retención de residuos de la compuerta trasera. A medida que se compactan más residuos, la placa eyectora se mueve hacia delante en la caja.

3.2.3 OPERACIÓN DE DESCARGA

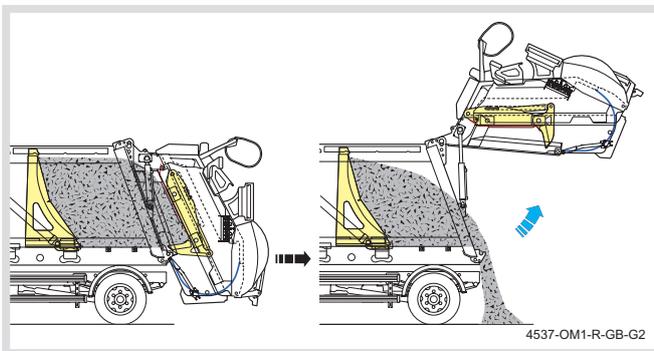
La descarga de residuos implica cuatro operaciones:

1. Elevación de la compuerta trasera.

La compuerta trasera junto con los dispositivos elevadores de contenedores de residuos se elevan alejándose de la parte posterior de la caja. A medida que la compuerta comienza a subir, primero se mueve por la cara posterior de la caja hasta que se desprenden los pasadores (2), que se encuentran a cada lado de la caja, de los ganchos (1) montados en cada lado de la carrocería. En este punto, la compuerta está desbloqueada.

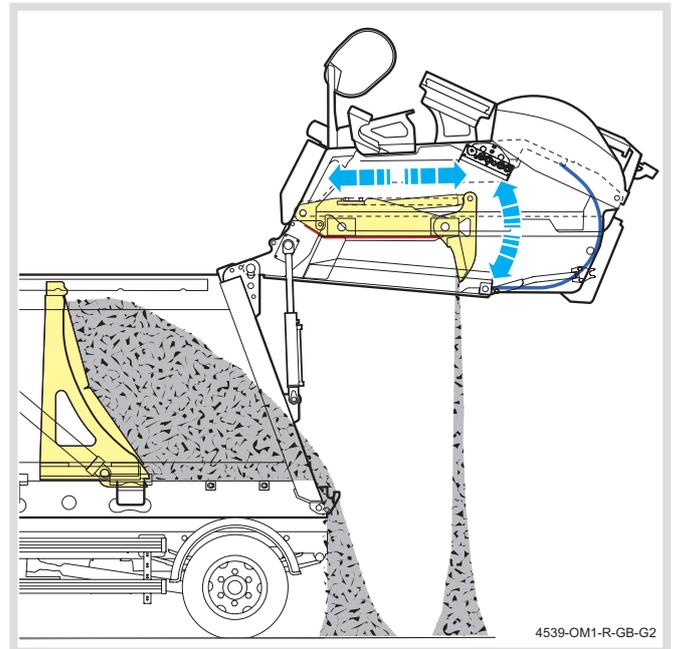


La compuerta gira sobre los ejes montados en el techo de la caja hasta que queda completamente elevada.

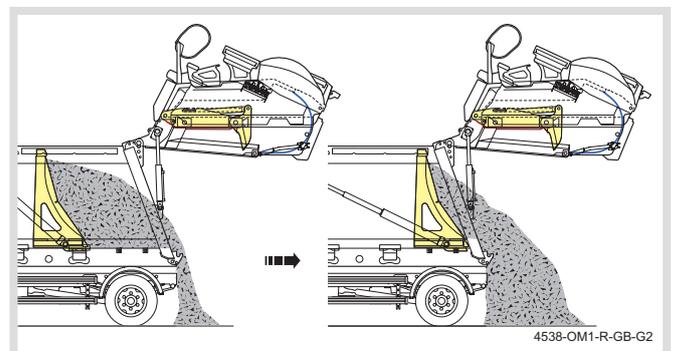


2. Ciclo de limpieza de la compuerta trasera.

Cuando se habilita el "ciclo de limpieza de la compuerta trasera", el mecanismo de compactación realiza entre uno y cuatro ciclos en el momento que la compuerta trasera alcanza su máxima altura para despejar la acumulación de residuos que ingresaron a través de la tolva.

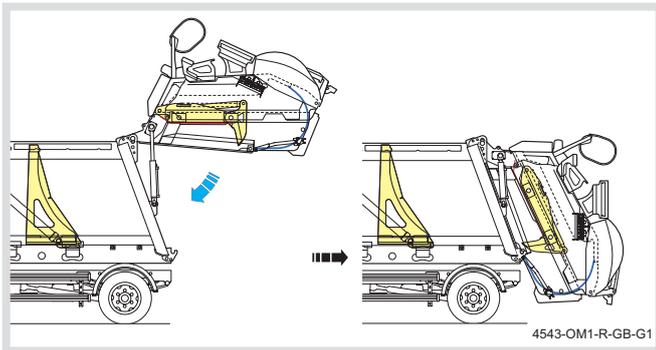


3. Descarga.



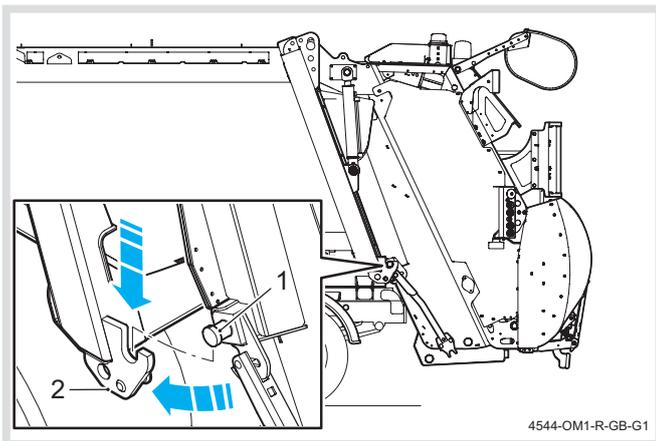
La placa eyectora empuja los residuos hacia fuera de la parte posterior de la caja.

4. Cierre de la compuerta trasera.



La compuerta trasera junto con el dispositivo de elevación del contenedor de residuos descienden hacia la parte posterior de la caja y la compuerta queda mecánicamente bloqueada contra la carrocería.

A medida que la compuerta desciende, rota sobre los ejes montados en el techo de la caja hasta que hace contacto con la cara posterior de la caja y luego se desliza por la caja hasta que se enganchan los ganchos (2), que se encuentran a cada lado de la caja, en los pasadores (1) montados en los laterales de la caja bloqueando la compuerta.



3.3 DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN DE CONTENEDOR DE RESIDUOS

El dispositivo de elevación de tipo liplift comprende un bastidor montado en la compuerta trasera del vehículo de recogida de basuras, un carro (5) y una pinza de reborde de accionamiento mecánico (3).

El carro está unido al bastidor por medio de eslabones móviles y se eleva y desciende mediante cilindros hidráulicos.

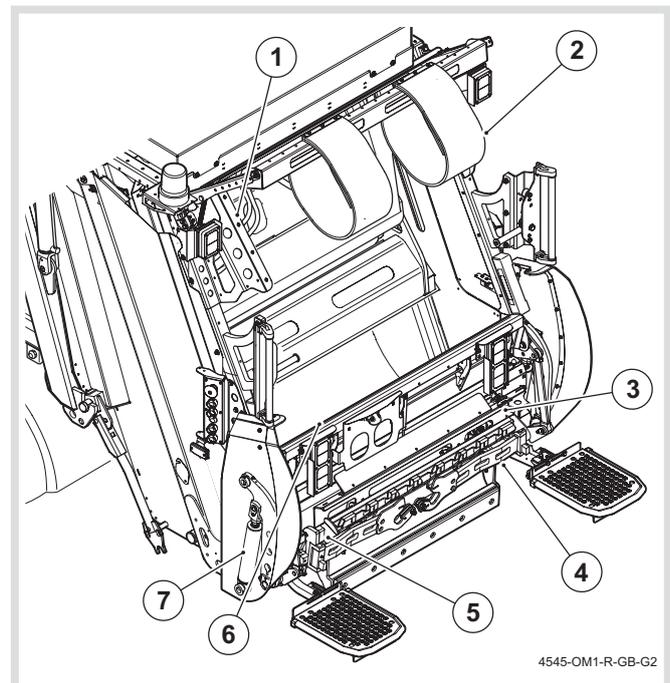
La pinza de reborde de accionamiento mecánico está montada en el carro y sujeta automáticamente el reborde de los contenedores de residuos al carro para asegurarlos a medida que el dispositivo de elevación sube y baja.

Cuando el contenedor de residuos alcanza la parte superior de su ciclo de elevación, el lateral del contenedor de residuos impacta contra una barra de choque (2), asegurando que todo el contenido del contenedor de residuos se vacíe en la tolva.

Durante el vaciado de los grandes contenedores de residuos con tapa enrollable, las espigas de la tapa encajan en los abridores de la tapa (1) y abren la tapa a medida que se levanta el contenedor de residuos.

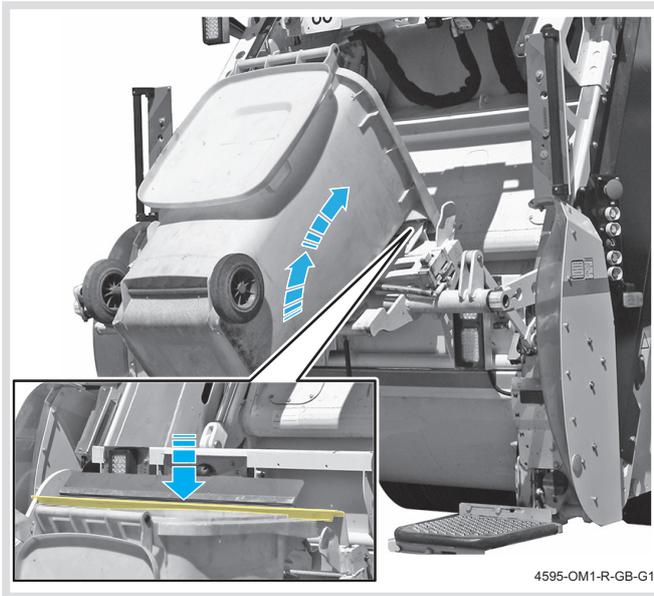
Los brazos DIN opcionales (4) fijados al carro pueden abrirse hacia fuera y utilizarse para levantar grandes contenedores de residuos con muñones DIN.

Componentes de los dispositivos de elevación

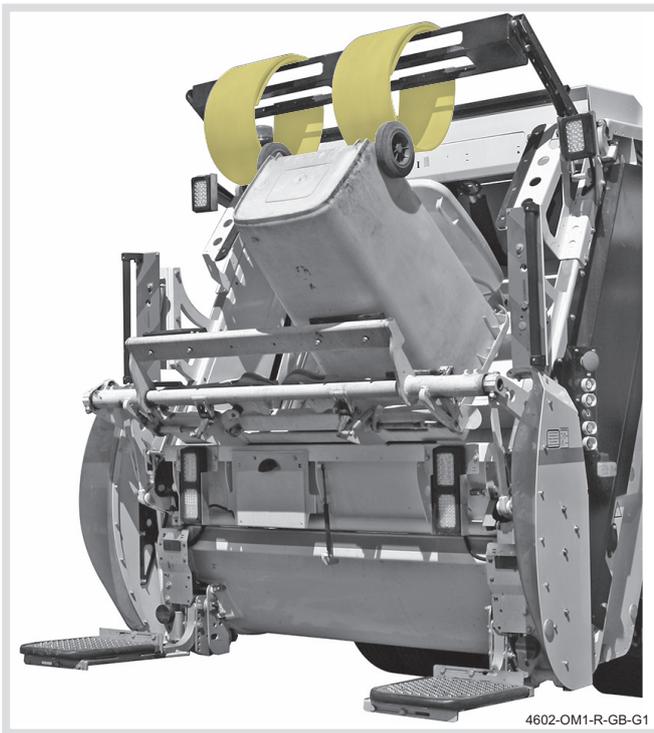


1. Abretapas.
2. Brazo.
3. Abrazadera de borde.
4. Brazo DIN (opcional).
5. Carro del dispositivo de elevación.
6. Barra fija (barra abatible opcional).
7. Cilindro hidráulico (detrás del protector).

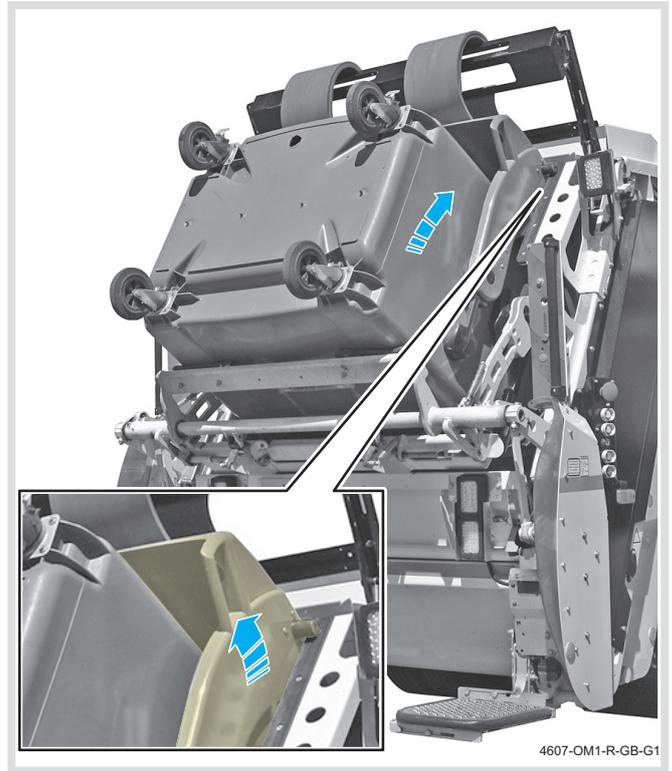
Funcionamiento de la pinza de reborde



Funcionamiento de la barra de choque



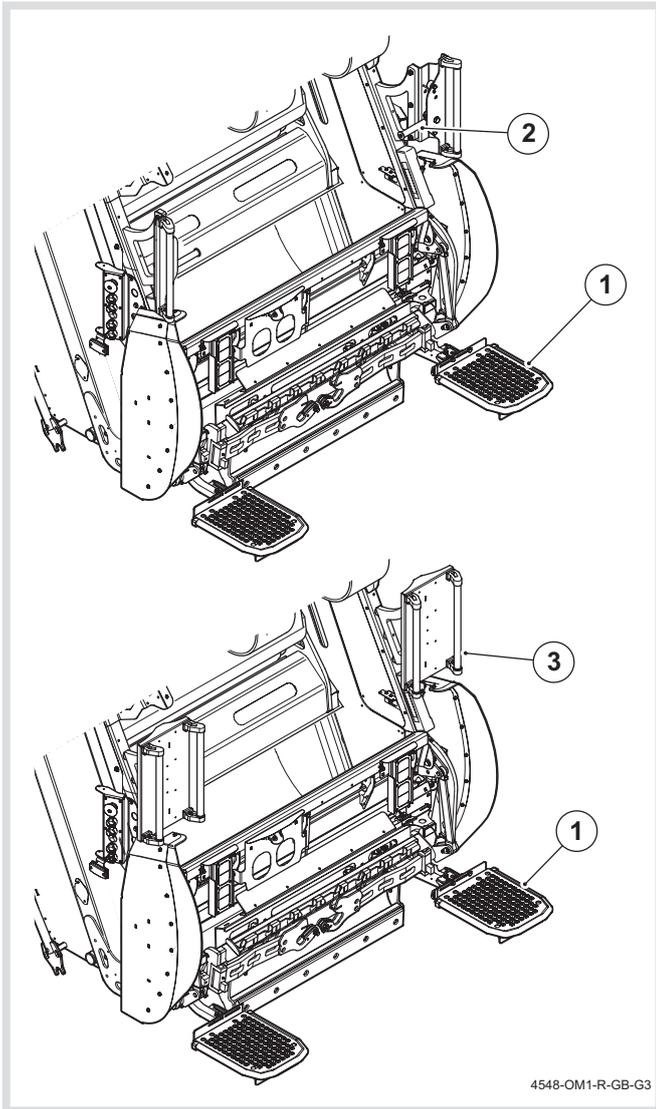
Operación de apertura de la tapa



Funcionamiento del brazo DIN



3.4 ESTRIBOS



Los estribos retráctiles (1) y las barandillas abatibles (2) o las barandillas fijas (3) permiten a los operarios ir en la parte trasera del vehículo cuando recogen la basura, cuando la legislación permite el uso de estribos.

Gracias a un muelle, cada estribo está articulado a un marco fijado a la compuerta trasera y se mantiene en su posición de apertura o de estiba.

La presencia de un operario en el estribo se detecta mediante un interruptor activado por peso incorporado en la estructura de montaje del estribo.

Cuando un sensor detecta la presencia de un operario en el estribo, el sistema de control de la carrocería de recogida de residuos acciona las advertencias al conductor y los bloqueos del vehículo para restringir la velocidad del mismo e impedir la selección de la marcha atrás.

El funcionamiento de los bloqueos se describe en el capítulo 4 de este Manual del Operador.

3.5 SISTEMA HIDRÁULICO

Los mecanismos de compactación, elevación de la compuerta trasera y de eyección se accionan por medio de un sistema hidráulico que comprende una bomba, válvulas reguladoras y cilindros hidráulicos.

3.5.1 BOMBA HIDRÁULICA

La potencia hidráulica es suministrada al sistema por una o más bombas accionadas por una toma de fuerza (PTO), que puede estar montada en la caja de cambios o ser accionada por el motor a través de los engranajes de la cubierta de distribución, dependiendo del fabricante del chasis-cabina.

3.5.2 DEPÓSITO DE ACEITE HIDRÁULICO Y MÓDULO DE VÁLVULAS

El conjunto del depósito de aceite hidráulico está colocado en el frente de la caja, detrás de la cabina y posee un depósito de aceite hidráulico y un módulo de válvulas. Se debe bascular la cabina para llegar al conjunto del depósito de aceite hidráulico.

El módulo de válvulas hidráulicas de la compuerta trasera se encuentra en la bandeja del techo de la compuerta.



Precaución:
Sólo personal autorizado debe ajustar o mantener estas unidades.

3.5.3 CILINDROS HIDRÁULICOS

Todos los cilindros hidráulicos utilizados en la línea de cajas Mini Olympus son de doble actuación, es decir que están accionados hidráulicamente hacia fuera (extensión) y hacia dentro (retracción).

CONTENIDOS

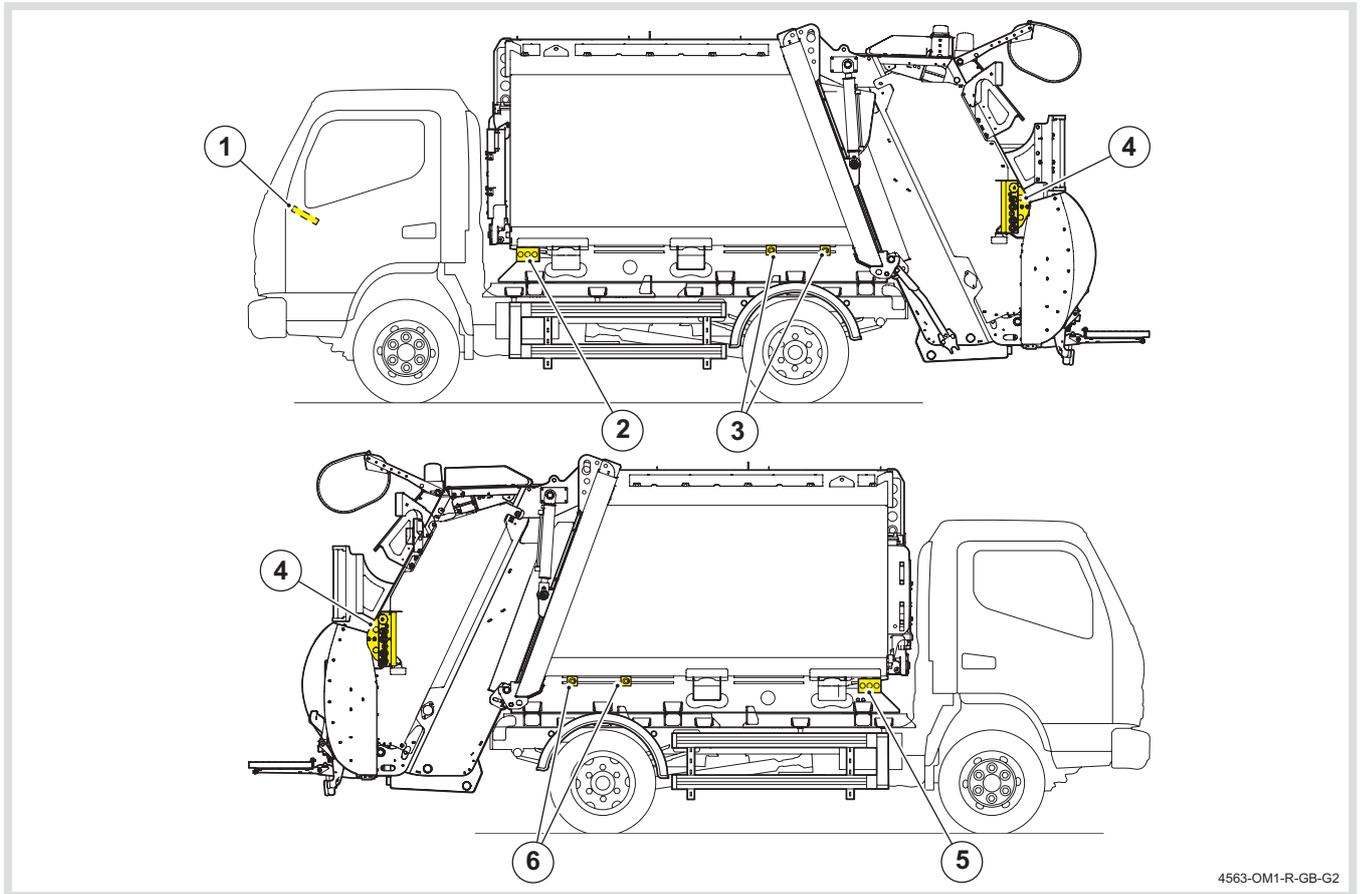
4	MANDOS DEL USUARIO	4-3
4.1	UBICACIÓN DEL PANEL DE CONTROL.....	4-3
4.2	PUESTO DE CONTROL DE LA CABINA.....	4-4
4.2.1	BOTÓN PRINCIPAL DE LA CAJA.....	4-5
4.2.2	DISPOSITIVOS DE ADVERTENCIA ACÚSTICOS	4-5
4.2.3	BLOQUEO DE PUNTO MUERTO	4-5
4.2.4	INTERRUPTOR DE ANULACIÓN DEL BLOQUEO DEL ESTRIBO.....	4-6
4.3	PANEL DE MANDOS DE LA CABINA.....	4-7
4.3.1	ENCENDIDO DEL PANEL DE CONTROL DE LA CABINA	4-8
4.3.2	MANDOS DEL SISTEMA DE LA CAJA.....	4-9
4.3.3	VISOR DE LA PANTALLA	4-10
4.4	PICTOGRAMAS DE ADVERTENCIA	4-11
4.4.1	MENSAJES DE ERROR	4-15
4.4.2	INTERRUPTORES DEL SISTEMA.....	4-19
4.4.3	BOTÓN DE LOS FAROS DE ADVERTENCIA (OPCIONAL)	4-21
4.4.4	BOTÓN DEL FARO DE TRABAJO.....	4-21
4.4.5	AJUSTE DEL BRILLO DE LA PANTALLA.....	4-22
4.4.6	SELECCIÓN/AJUSTE DEL TIPO DE COMPACTACIÓN	4-23
4.4.7	ENCENDIDO DEL SISTEMA.....	4-25
4.4.8	APAGADO DEL SISTEMA.....	4-25
4.4.9	MANDOS EXTERNOS DE LA CAJA.....	4-25
4.4.10	MANDOS DE DESCARGA DE LA CABINA.....	4-26
4.4.11	PANEL DE CONTROL DE DESCARGA EXTERNO (OPCIONAL).....	4-27
4.4.12	ELEVACIÓN DE LA COMPUERTA TRASERA	4-27
4.4.13	CICLO DE LIMPIEZA DE LA COMPUERTA TRASERA.....	4-28
4.4.14	EYECCIÓN	4-29
4.4.15	REPLIEGUE.....	4-30
4.4.16	DESCENSO DE LA COMPUERTA TRASERA HASTA 1 METRO	4-31
4.4.17	SELECCIÓN DEL CICLO DE LIMPIEZA DE LA COMPUERTA TRASERA.....	4-32
4.4.18	PANEL DE CONTROL DE DESCENSO DE LA COMPUERTA TRASERA	4-33
4.5	PANEL DE CONTROL DEL MECANISMO DE COMPACTACIÓN	4-34

CONTENIDOS

4.5.1	PULSADOR DE SEÑAL (NEGRO)	4-35
4.5.2	PULSADOR DE RESCATE (AMARILLO)	4-35
4.5.3	PULSADOR DE INICIO DEL CICLO DE COMPACTACIÓN (VERDE).....	4-36
4.5.4	PULSADOR DE ELEVACIÓN DEL DISPOSITIVO (AZUL CLARO)	4-39
4.5.5	PULSADOR DE DESCENSO DEL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN (AZUL OSCURO).....	4-39
4.6	PULSADORES DE PARADA DE EMERGENCIA	4-40
4.6.1	RESTABLECIMIENTO DEL PULSADOR DE "PARADA DE EMERGENCIA"	4-40

4 MANDOS DEL USUARIO

4.1 UBICACIÓN DEL PANEL DE CONTROL



4563-OM1-R-GB-G2

Los paneles de control del usuario se encuentran en los siguientes puntos del vehículo:

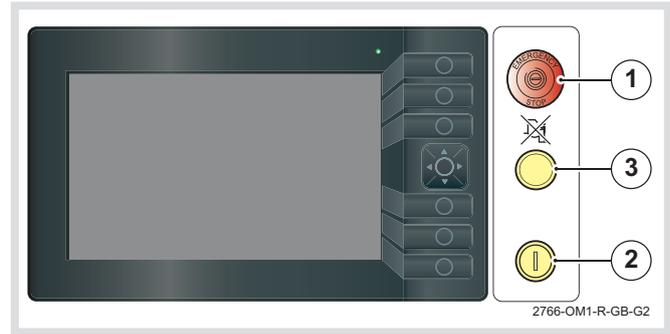
1. Puesto de control de la cabina (consulte '4.2 Puesto de control de la cabina' en la página 4-4).
2. Panel de control de descarga externo* (consulte '4.4.11 Panel de control de descarga externo (opcional)' en la página 4-27).
 - Vehículos con volante a la izquierda.
3. Panel de control de descenso de la compuerta trasera (consulte '4.4.18 Panel de control de descenso de la compuerta trasera' en la página 4-33).
 - Vehículos con volante a la izquierda.
4. Panel de control del mecanismo de compactación (consulte '4.5 Panel de control del mecanismo de compactación' en la página 4-34).
5. Panel de control de descarga externo*, (consulte '4.4.11 Panel de control de descarga externo (opcional)' en la página 4-27).
 - Vehículos con volante a la derecha.
6. Panel de control de descenso de la compuerta trasera (consulte '4.4.18 Panel de control de descenso de la compuerta trasera' en la página 4-33).
 - Vehículos con volante a la derecha.

*= Características opcionales.

4.2 PUESTO DE CONTROL DE LA CABINA

El puesto de mando de la cabina comprende los siguientes mandos montados en el salpicadero.

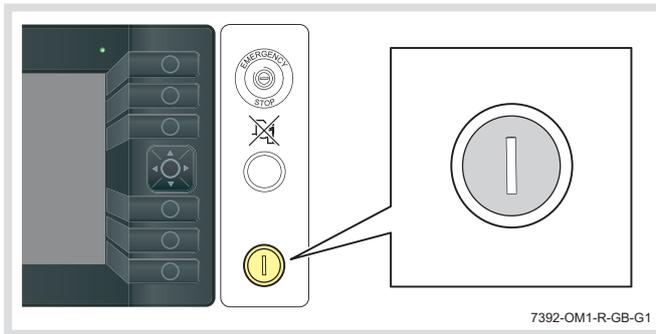
1. Pulsador de parada de emergencia (consulte '4.6 Pulsadores de parada de emergencia' en la página 4-40).
2. Botón principal de la caja (consulte '4.2.1 Botón principal de la caja' en la página 4-5).
3. Interruptor de anulación del bloqueo del estribo (consulte '4.2.4 Interruptor de anulación del bloqueo del estribo' en la página 4-6).
4. Timbre advertencia acústica (no se muestra).



4.2.1 BOTÓN PRINCIPAL DE LA CAJA

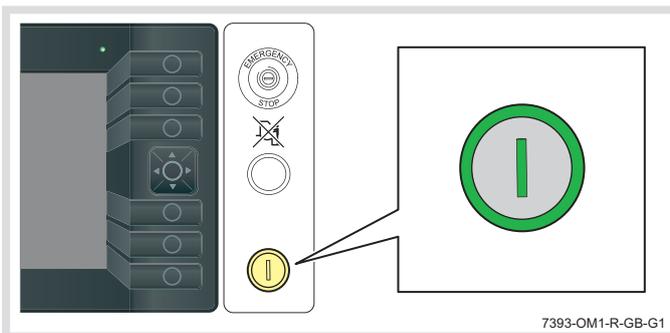
Controla el funcionamiento del sistema eléctrico de la caja.

APAGADO:



Activa o desactiva el sistema eléctrico de la "Carrocería principal".

ENCENDIDO:



Para habilitar la carrocería pulse el botón "Carrocería principal". El botón se iluminará en verde cuando esté activado (consulte '4.3.1 Encendido del panel de control de la cabina' en la página 4-8).

El botón de "Carrocería principal" debe apagarse y volver a encenderse para habilitar el sistema de control de la carrocería después de lo siguiente:

- Cuando se ha restablecido un pulsador de "Parada de emergencia".
- Después de haber activado el pulsador de "Rescate".
- Si el el panel de control de la cabina no se inicializa.

4.2.2 DISPOSITIVOS DE ADVERTENCIA ACÚSTICOS

Ubicado debajo del salpicadero, aunque aquí no se muestra, se encuentra el zumbador que emite las siguientes advertencias acústicas:

Zumbador de parada de emergencia

Si se oprime cualquier interruptor de "Parada de emergencia", se oirá un timbre vibrante fuerte en la cabina.

Alarma de señal de la compuerta trasera

Si se acciona un interruptor de señal en los paneles de control de un mecanismo de compactación, se escuchará un zumbido continuo en la cabina.

Alarma de compuerta trasera desbloqueada

Cuando se eleva la compuerta trasera y se selecciona cualquier cambio, se oirá un timbre agudo continuo en la cabina.

Alarma de descenso del contenedor de residuos

Cuando el dispositivo de elevación se encuentra demasiado bajo para una conducción segura, un timbre agudo continuo se oirá en la cabina.

Zumbador de aviso del estribo

Se escuchará un zumbido continuo y agudo en la cabina cuando:

- Se detecta un operario en el estribo y la velocidad del vehículo supera los 30 km/h (25 km/h en Francia).
- El interruptor de anulación del bloqueo del estribo está "activado".

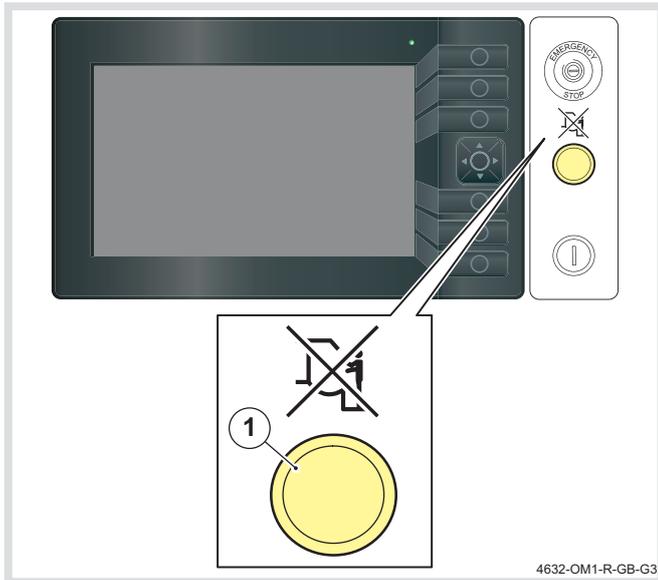
4.2.3 BLOQUEO DE PUNTO MUERTO

En los chasis-cabina suministrados con transmisión automática, un bloqueo detiene el ciclo de compactación a menos que se haya seleccionado punto muerto.

Una vez iniciado el ciclo de compactación, es posible mover el vehículo, permitiendo que el ciclo continúe hasta completarse (sólo en los vehículos suministrados con la opción "Pack on the move").

El bloqueo no permite realizar operaciones de volteo a menos que se haya seleccionado punto muerto.

4.2.4 INTERRUPTOR DE ANULACIÓN DEL BLOQUEO DEL ESTRIBO

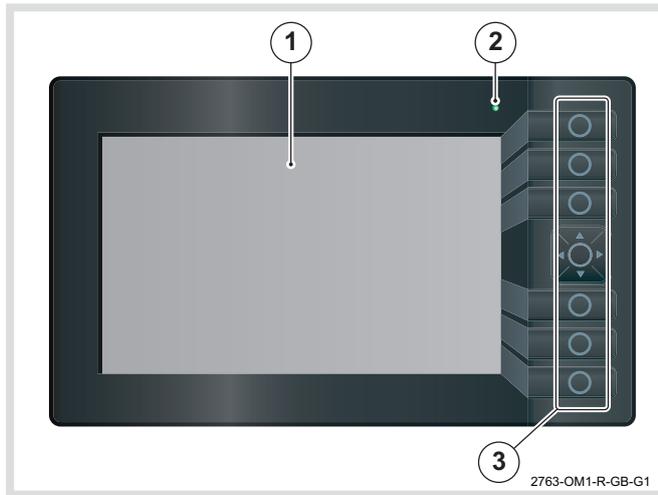


El accionamiento del "Interruptor de anulación del bloqueo del estribo" permite al conductor anular el bloqueo de la marcha atrás y del límite de velocidad en caso de emergencia (consulte página 5-8).

El interruptor tiene un bloqueo de seguridad para evitar que se accione accidentalmente.

Para accionar el interruptor, pulse el botón del interruptor de anulación del bloqueo del estribo (1).

4.3 PANEL DE MANDOS DE LA CABINA



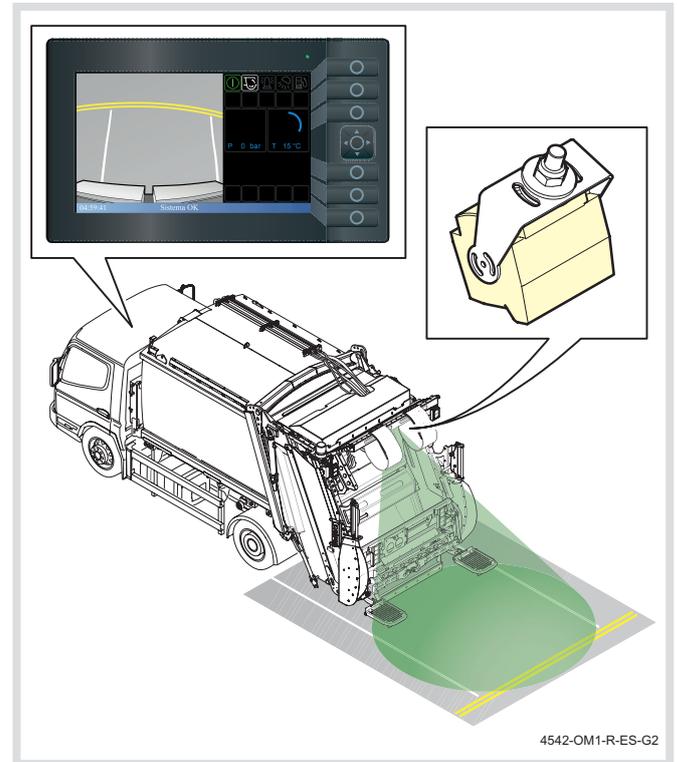
El panel de control de la cabina está montado en el salpicadero. Comprende los siguientes componentes:

1. Pantalla.
2. Luz de estado.
3. Botones de activación.

El panel de control de la cabina posee una pantalla a todo color. La pantalla funciona como monitor de la cámara de retrovisión y, al mismo tiempo, como panel de control para el sistema de la caja.



Se puede instalar un monitor opcional para otras cámaras.



MANDOS DEL USUARIO

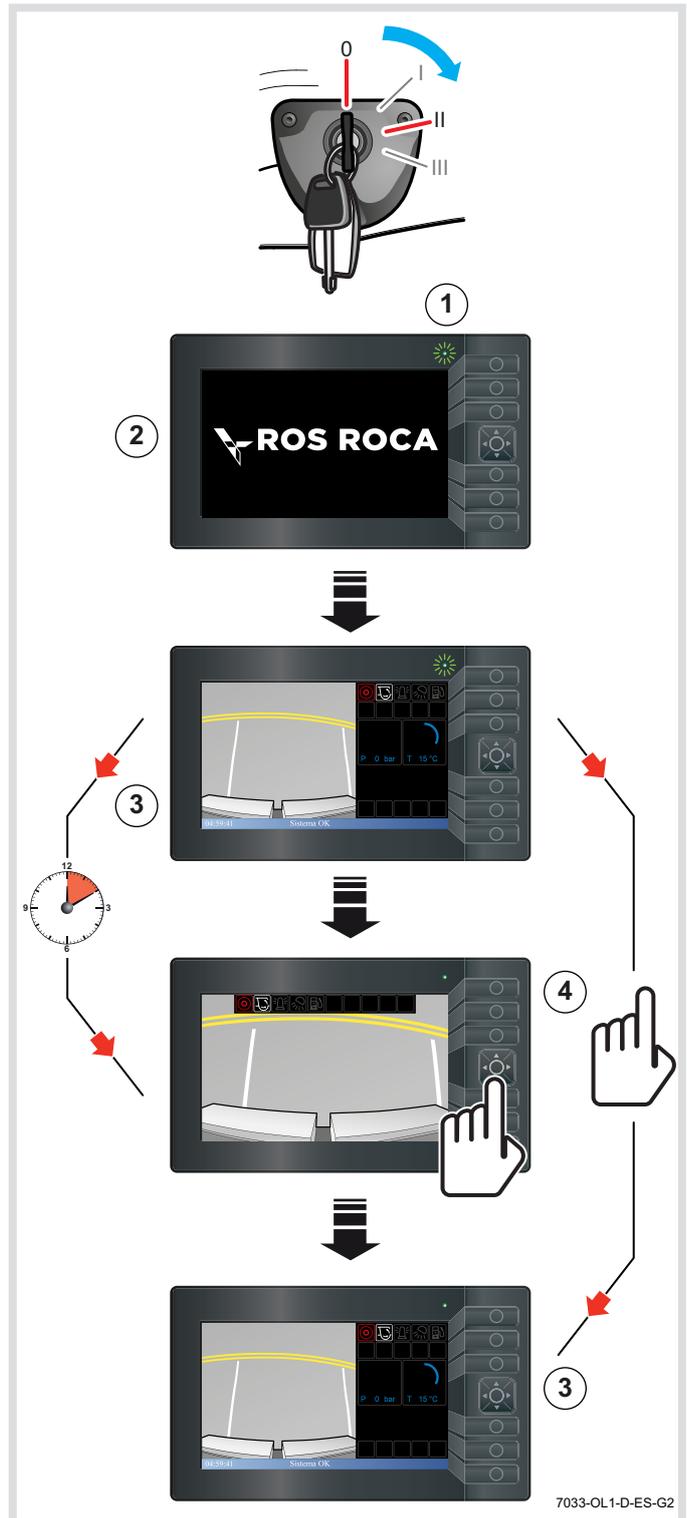
4.3.1 ENCENDIDO DEL PANEL DE CONTROL DE LA CABINA

Al conectar el encendido, el panel de control de la cabina realiza primero una secuencia de autocomprobación, durante la cual la lámpara de estado parpadea en verde (1).

Una vez completado, la pantalla muestra brevemente el logo de la empresa fabricante (2) y luego la pantalla de control "Sistema de la caja apagado" (3).

Sucede durante 10 segundos después de conectar el encendido si no hay actividad, es decir si no se operan ninguno de los pulsadores del panel de control de la cabina, toda la pantalla muestra la imagen tomada por la cámara de retrovisión (4).

Si se opera alguno de los pulsadores del de control de la cabina mientras la pantalla muestra la vista de la cámara de retrovisión, la pantalla mostrará la pantalla de control "Sistema de la caja apagado" (3).

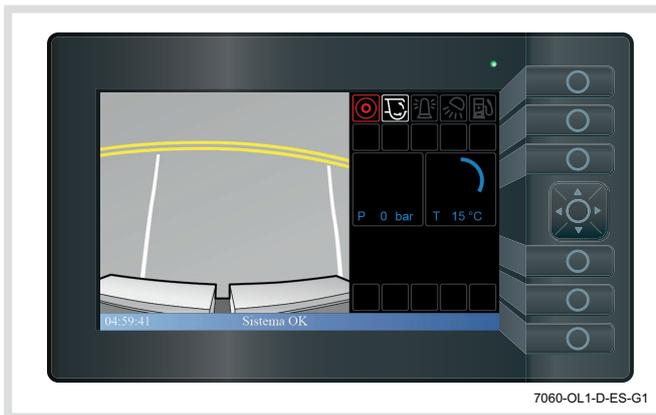


4.3.2 MANDOS DEL SISTEMA DE LA CAJA

El control de las funciones del sistema de la caja se logra usando las pantallas de los cuatro modos:

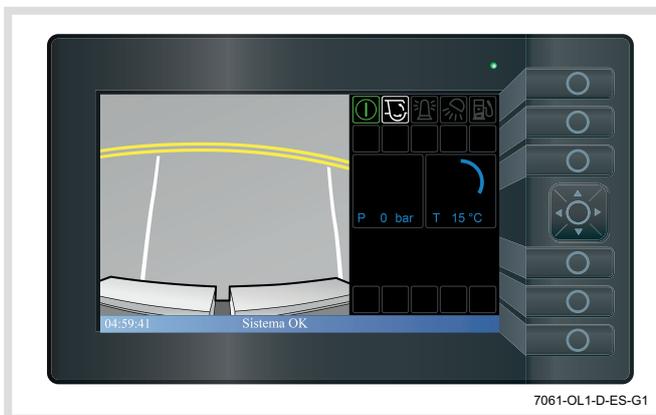
Sistema de la caja apagado

Deshabilita los controles del mecanismo de compactación (ver '4.4.8 Apagado del sistema' en la página 4-25).



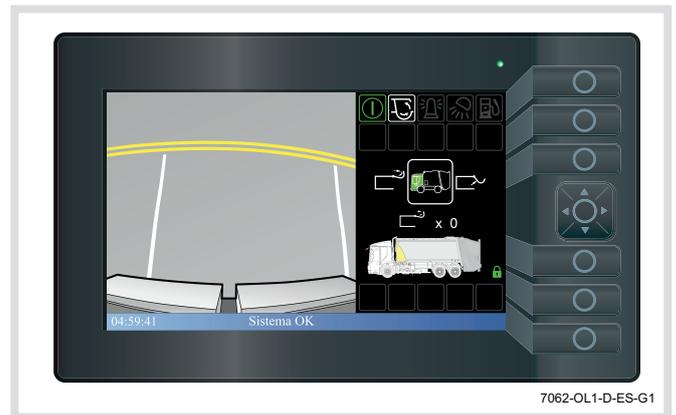
Encendido de la caja

Activa los controles del mecanismo de compactación (ver '4.3.2 Mandos del sistema de la caja' en la página 4-9).



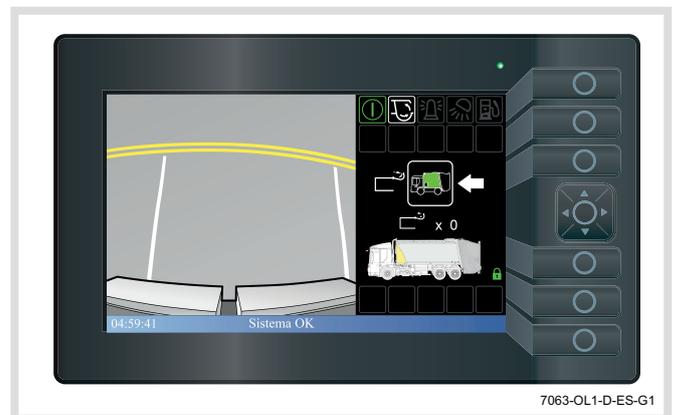
Descarga de la caja - Panel de control de la cabina

Activa los controles de descarga de la carrocería en el panel de control de la cabina, (consulte: '4.4.9 Mandos externos de la caja' en la página 4-25 y, '4.4.10 Mandos de descarga de la cabina' en la página 4-26).



Descarga de la caja - panel de control de descarga externo (opcional)

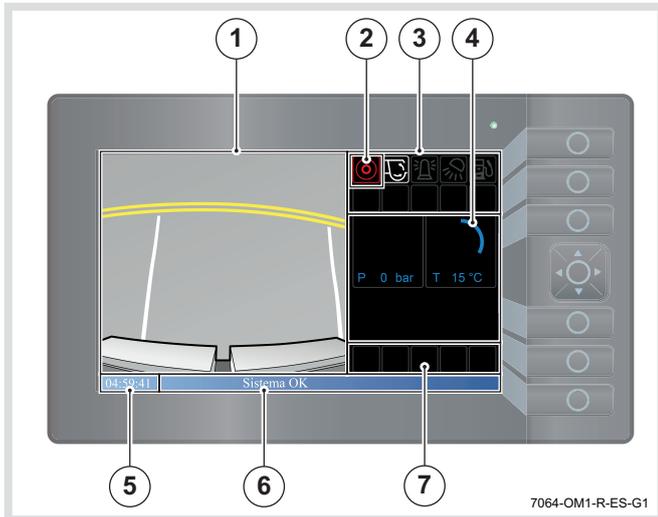
Activa los controles de descarga de la carrocería en el panel de descarga externo (consulte '4.4.9 Mandos externos de la caja' en la página 4-25).



4.3.3 VISOR DE LA PANTALLA



La disposición de pantalla que se muestra a continuación corresponde a la versión del Reino Unido y puede cambiar en función de las necesidades de los clientes de todo el mundo.



Cuando muestra una función de control, la pantalla se divide en 7 áreas de información:

1. Vista de la cámara de retrovisión.
2. Estado de la carrocería ENCENDIDO/APAGADO.
3. Funciones de los iconos.
4. Temperatura y presión del aceite hidráulico.
5. Hora.
6. Estado del sistema y mensajes de error.
7. Pictogramas de advertencia.

Fecha y hora

04:59:41

La fecha aparece a la izquierda y la hora a la derecha.

La fecha se muestra como día. mes. año (dd.mm.aa).

La hora muestra un reloj de 24 horas; horas: minutos: segundos (hh.mm.ss).

Para ajustar la fecha o la hora (consulte 7.2.2 Ajuste del reloj/ calendario en el Manual de Servicio Olympus Mini).

Temperatura y presión del aceite hidráulico



La temperatura del aceite del depósito hidráulico aparece siempre.

El rango normal de funcionamiento de la temperatura del aceite está entre 0° y 80°C. Si la temperatura supera los límites específicos, se mostrarán las advertencias correspondientes en las áreas de "Estado del sistema y pictogramas de advertencia" (ver '4.4 Pictogramas de advertencia' en la página 4-11) y "Mensajes de error" (ver '4.4.1 Mensajes de error' en la página 4-15) de la pantalla.

Estado del sistema y pictogramas de advertencia

(consulte '4.4 Pictogramas de advertencia' en la página 4-11).



Se muestran pictogramas para:

- Avisar al conductor sobre el estado operativo del sistema de control del mecanismo de recogida de residuos.
- Alertar al conductor de un peligro (consulte '4.4 Pictogramas de advertencia' en la página 4-11).
- Advertir al conductor sobre malos funcionamientos en el sistema (consulte '4.4.1 Mensajes de error' en la página 4-15).

Si se presenta más de una advertencia, los pictogramas correspondientes aparecen en forma secuencial.

4.4 PICTOGRAMAS DE ADVERTENCIA

PICTOGRAMA	FUNCIÓN	FUNCIONAMIENTO	CAUSA	ACCIÓN QUE SE DEBE TOMAR SI EL PICTOGRAMA APARECE EN LA PANTALLA DEL PANEL DE CONTROL
	El sistema de control de la caja de recogida de residuos está apagado.	El interruptor de encendido está en la posición on. El interruptor maestro de la caja está en la posición off.	No corresponde.	Ninguna. Aviso solamente.
	El sistema de control de la caja de recogida de residuos está encendido.	El interruptor de encendido está en la posición encendido. El interruptor maestro de la caja está en la posición encendido	No corresponde.	Ninguna. Aviso solamente.
	Apertura de la pala compactadora.	El mecanismo de compactación está en funcionamiento. Apertura de la pala compactadora.	No corresponde.	Ninguna. Aviso solamente.
	Cierre de la pala compactadora.	El mecanismo de compactación está en funcionamiento. La pala compactadora está cerrada.	No corresponde.	Ninguna. Aviso solamente.
	Desplazamiento descendente del trineo.	El mecanismo de compactación está en funcionamiento. El trineo está descendiendo.	No corresponde.	Ninguna. Aviso solamente.
	Desplazamiento ascendente del trineo.	El mecanismo de compactación está en funcionamiento. El trineo se está elevando.	No corresponde.	Ninguna. Aviso solamente.
	Elevación compuerta trasera.	La compuerta trasera comenzará a levantarse. El timbre de advertencia sonará mientras la compuerta se esté levantando.	La compuerta trasera se elevará hasta que se suelte el botón o hasta que la compuerta alcance la altura máxima.	Tenga en cuenta la altura de la compuerta trasera elevada. Asegúrese de que la compuerta trasera elevada no impacte con las estructuras de los alrededores, cables colgantes, etc.
	La compuerta trasera está descendiendo.	La compuerta trasera está descendiendo.	No corresponde.	Ninguna. Aviso solamente.
	Eyectar.	La placa de expulsión está expulsando.	No corresponde.	Ninguna. Aviso solamente.
	Replegar.	La placa de replegar se está retrayendo.	No corresponde.	Ninguna. Aviso solamente.
	Pulsador de señal de la compuerta trasera activado.	Sonará la alarma de señal de la compuerta trasera.	Se ha activado el pulsador de señal de la compuerta trasera en el panel de control del mecanismo de compactación.	Esta función se emplea como medio de comunicación entre el personal de carga y el conductor.
	Parada de emergencia activada.	Suena la alarma "Parada de emergencia". Se inhiben todas las operaciones de recogida de residuos excepto la de "Rescate".	Se ha activado un pulsador de "Parada de emergencia".	Establecer la razón por la que se acciona el pulsador de "Parada de emergencia". Restablecer la "Parada de emergencia". Reinicie el mecanismo de recogida de residuos.

MANDOS DEL USUARIO

PICTOGRAMA	FUNCIÓN	FUNCIONAMIENTO	CAUSA	ACCIÓN QUE SE DEBE TOMAR SI EL PICTOGRAMA APARECE EN LA PANTALLA DEL PANEL DE CONTROL
	Función rescate.	Ninguno.	Está activada la función rescate.	No intente conducir el vehículo.
	Error de comunicación de los sistemas de control.		La unidad de control electrónico del sistema ha detectado un fallo en el sistema de control.	Apague y reinicie el sistema. Si la advertencia vuelve a aparecer, informe del incidente o remita el equipo a su supervisor.
	Error de comunicación de los sistemas de control.		El sistema de control ha detectado un fallo entre la unidad de control electrónico y la pantalla.	Apague y reinicie el sistema. Si la advertencia vuelve a aparecer, informe del incidente o remita el equipo a su supervisor.
	Error de comunicación de los sistemas de control.		La unidad de control electrónico del sistema ha detectado un fallo en el sistema de control.	Apague y reinicie el sistema. Si la advertencia vuelve a aparecer, informe del incidente o remita el equipo a su supervisor.
	Error de comunicación de los sistemas de control.		El sistema de control ha detectado un fallo entre la unidad de control electrónico y la pantalla.	Apague y reinicie el sistema. Si la advertencia vuelve a aparecer, informe del incidente o remita el equipo a su supervisor.
	Advertencia de exceso de temperatura del motor.	Es posible que el mecanismo de recogida de residuos no funcione de acuerdo con las especificaciones.	La temperatura del aceite del motor se acerca al máximo.	Consulte 'Avisos del sistema', (consulte '5.1 Advertencias del sistema' en la página 5-38).
	La temperatura del motor es demasiado alta.	Es posible que el mecanismo de recogida de residuos no funcione de acuerdo con las especificaciones.	La temperatura del motor está demasiado alta para el funcionamiento normal del mecanismo de recogida de residuos.	Consulte 'Avisos del sistema', (consulte '5.1 Advertencias del sistema' en la página 5-38).
	Filtro de aceite hidráulico obstruido.	Es posible que el mecanismo de recogida de residuos no funcione de acuerdo con las especificaciones.	El filtro de aceite hidráulico está obstruido.	Informe el incidente o remita el equipo a su supervisor.
	Advertencia del sistema hidráulico.	Es posible que la recogida de residuos no funcione según las especificaciones.	La presión hidráulica está cerca del límite máximo.	Informe el incidente o remita el equipo a su supervisor.
	Exceso de presión del sistema hidráulico.	Se inhiben todas las operaciones de recogida de residuos.	Una detención del sistema hidráulico ha hecho que la presión del aceite supere el límite máximo.	Informe el incidente o remita el equipo a su supervisor.
	Compuerta trasera desbloqueada.	Sonará la alarma de advertencia "Compuerta trasera desbloqueada" si está colocado un cambio. El funcionamiento del mecanismo de compactación está inhibido.	La compuerta trasera está desbloqueada.	Ninguna. Aviso solamente.

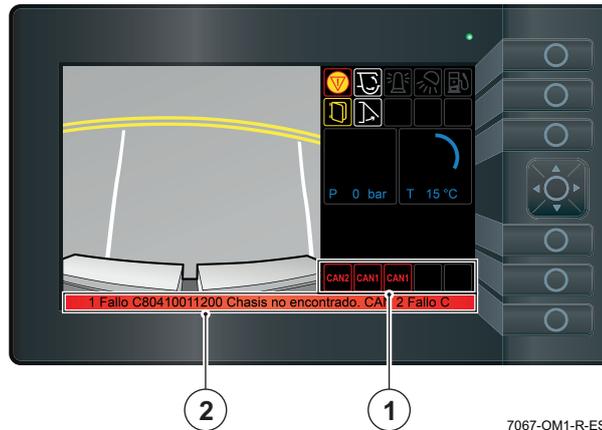
MANDOS DEL USUARIO

PICTOGRAMA	FUNCIÓN	FUNCIONAMIENTO	CAUSA	ACCIÓN QUE SE DEBE TOMAR SI EL PICTOGRAMA APARECE EN LA PANTALLA DEL PANEL DE CONTROL
	Puerta de acceso a la caja abierta.	Se inhiben todas las operaciones de recogida de residuos.	La puerta de acceso a la caja está abierta.	Establezca la razón por la cual la puerta de acceso a la caja está abierta. Compruebe que no haya personal dentro de la caja de recogida de residuos. Cierre la puerta de acceso a la caja. Reinicie el mecanismo de recogida de residuos.
	Dispositivo de elevación del contenedor de residuos bajo.	Sonará el timbre de bajada del dispositivo de elevación del contenedor de residuos.	El dispositivo de elevación del contenedor de residuos no se ha levantado a la altura necesaria para realizar el recorrido.	Consulte el Manual del Operador del Dispositivo de Elevación de Contenedores de Residuos. Levante el dispositivo de elevación del contenedor de residuos hasta que desaparezca la advertencia.
	Dispositivo de elevación de contenedores de residuos en altura.	Sonará el timbre de subida del dispositivo de elevación del contenedor de residuos.	El dispositivo de elevación del contenedor de residuos no se ha bajado.	Baje el dispositivo de elevación del contenedor de residuos hasta que desaparezca la advertencia.
	Estribo ocupado izquierdo.	Consulte "Estribo" en el Manual del usuario.	-	-
	Estribo ocupado a la derecha.	Consulte "Estribo" en el Manual del usuario.	-	-
	Interruptor de prueba del estribo activado.	Consulte "Estribo" en el Manual del Usuario.	-	-
	Temporizador de retardo del interruptor de anulación del bloqueo del estribo.	Consulte "Estribo" en el Manual del Usuario.	-	-
	Exceso de peso del contenedor de residuos para el sistema de pesado.	Por encima del peso máximo del cuerpo.	El peso del contenedor que está levantando el dispositivo de elevación del contenedor de residuos que incorpora un sistema de pesado de carga, supera el límite establecido.	Retire el contenedor de residuos. Reinicie el mecanismo de recogida de residuos.
	Contenedor de residuos cerca del peso máximo de la caja (por debajo de 500 kg).	Ninguno.	El peso de un contenedor de residuos que se eleva mediante un sistema de dispositivo de elevación de contenedores de residuos que incorpora un dispositivo de pesaje de la carga está cerca del peso máximo (por debajo de 500 kg).	Ninguna, aviso solamente.
	Nivel de aceite hidráulico bajo.	Ninguno.	El nivel de aceite hidráulico del depósito del mecanismo de recogida de residuos está bajo.	Compruebe y complete el nivel de aceite hidráulico (consulte el "Manual de servicio").

MANDOS DEL USUARIO

PICTOGRAMA	FUNCIÓN	FUNCIONAMIENTO	CAUSA	ACCIÓN QUE SE DEBE TOMAR SI EL PICTOGRAMA APARECE EN LA PANTALLA DEL PANEL DE CONTROL
	Desconexión por sobretemperatura del aceite hidráulico (Temperatura > 85°C).	Se inhiben todas las operaciones de recogida de residuos.	La temperatura del aceite hidráulico está demasiado alta para el funcionamiento normal del mecanismo de recogida de residuos.	Consulte '5.1 Advertencias del sistema' en la página 5-38. Informe el incidente o remita el equipo a su supervisor.
	Temperatura del aceite hidráulico inferior a 75°C.	Se inhiben todas las operaciones de recogida de residuos.	Temperatura del aceite hidráulico inferior a 75°C.	Ninguna, aviso solamente.
	Temperatura del aceite hidráulico superior a 75°C.	Ninguno.	Temperatura del aceite hidráulico superior a 75°C.	Ninguna, aviso solamente.
	Con el compartimiento lleno.	Ninguno.	Cuerpo lleno de basura.	El vehículo deberá ser vaciado de basura.

4.4.1 MENSAJES DE ERROR



7067-OM1-R-ES-G1

Si se presenta un fallo en el funcionamiento del sistema de control, aparecen uno o más mensajes de error en esta área de la pantalla.

Cada línea del "Mensaje de error" comprende dos partes:

Un icono en rojo o amarillo (1) que identificará la avería.

En la parte inferior de la pantalla se desplazará un mensaje en rojo o amarillo (2) que proporciona una breve descripción de la avería.

Cuando el sistema funcione correctamente, aparecerá "System Ok" en la parte inferior de la pantalla.



Para obtener información completa acerca de los códigos de error, póngase en contacto con Dennis Eagle.

PICTOGRAMA QUE SE MUESTRA	EXPLICACIÓN
	Se han operado uno o más pulsadores de "parada de emergencia".
	El nivel de aceite hidráulico del depósito del mecanismo de recogida de residuos está bajo.
	El filtro de aceite hidráulico está obstruido.
	La desconexión por sobretemperatura del aceite hidráulico ha funcionado (Temperatura superior a 85°C).
	Temperatura del aceite hidráulico inferior a 75°C.
	Temperatura del aceite hidráulico está por encima de los 75°C.

MANDOS DEL USUARIO

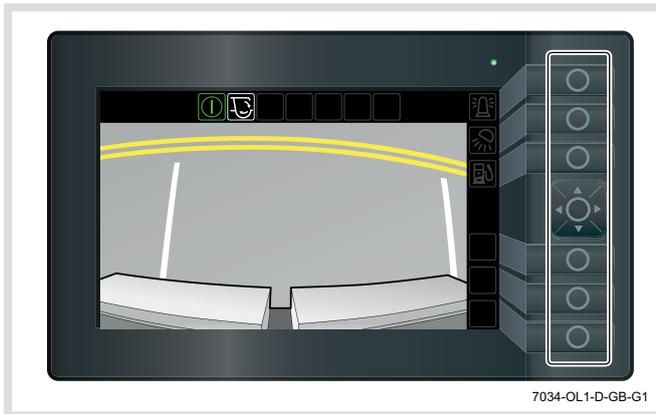
PICTOGRAMA QUE SE MUESTRA	EXPLICACIÓN
	Aviso de temperatura del motor.
	Temperatura del motor demasiado caliente para un funcionamiento normal. Detenga el motor.
	Una detención en el sistema hidráulico ha provocado que el aceite exceda la presión preestablecida.
	Se ha detectado una alta presión hidráulica que se acerca al límite máximo.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del captador del bastidor de adaptación y/o la puerta de acceso.
	Se han oprimido uno o más pulsadores de inversión/rescate.
	Exceso de peso del contenedor de residuos para el sistema de pesado.
	Contenedor de residuos cerca del peso máximo (por debajo de 500 kg).
	Se ha activado el interruptor de anulación del estribo.
	Se ha activado el interruptor de prueba del estribo.
	El cuerpo está lleno de residuos.

PICTOGRAMA QUE SE MUESTRA	EXPLICACIÓN
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsador de descenso del trineo.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsador de elevación del trineo.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsador de cierre de la pala compactadora.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsado iniciar ciclo de compactación.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsador eyección de la placa eyectora.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico de los pulsadores de parada de emergencia.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsador del estribo izquierdo.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsador de apertura de la pala compactadora.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsador de repliegue de la placa eyectora.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsador inversión rescate.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsador del estribo derecho.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsador de descenso de la compuerta trasera.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del pulsador "Elevación de la trasera".
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del captador del sensor de la compuerta trasera.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del interruptor del borde de carga.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del interruptor maestro de la cabina.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico del captador del trineo.
	Se ha presentado un fallo en el circuito eléctrico de la zona segura.
	Hay un circuito abierto en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de apertura de la pala compactadora.
	Se ha presentado un cortocircuito en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de apertura de la pala compactadora.
	Hay un circuito abierto en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de descenso del trineo.
	Se ha presentado un cortocircuito en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de descenso del trineo.
	Hay un circuito abierto en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de elevación del trineo.
	Se ha presentado un cortocircuito en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de elevación del trineo.
	Hay un circuito abierto en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de cierre de la pala compactadora.
	Se ha presentado un cortocircuito en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de cierre de la pala compactadora.

MANDOS DEL USUARIO

PICTOGRAMA QUE SE MUESTRA	EXPLICACIÓN
	Hay un circuito abierto en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de eyección de la placa eyectora.
	Se ha presentado un cortocircuito en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de eyección de la placa eyectora.
	Hay un circuito abierto en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide del descargador.
	Se ha presentado un cortocircuito en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide del descargador.
	Hay un circuito abierto en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide del dispositivo elevador del contenedor de residuos.
	Se ha presentado un cortocircuito en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide del dispositivo de elevación del contenedor de residuos.
	Hay un circuito abierto en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de repliegue de la placa eyectora.
	Se ha presentado un cortocircuito en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de repliegue de la placa eyectora.
	Hay un circuito abierto en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de elevación de la compuerta trasera.
	Se ha presentado un cortocircuito en el circuito eléctrico de la válvula de solenoide de elevación de la compuerta trasera.
	Se ha producido un error interno en el bus CAN 1.
	
	
	

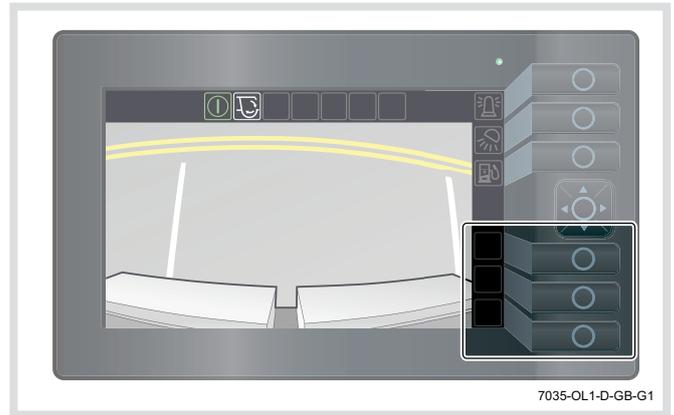
4.4.2 INTERRUPTORES DEL SISTEMA



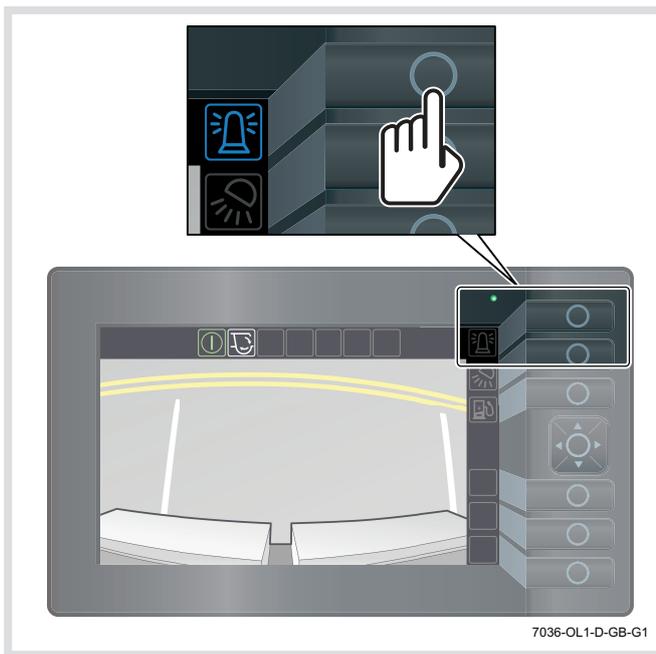
Los seis botones montados en el lado derecho de la pantalla proporcionan los botones para las funciones del sistema del cuerpo de acuerdo con los iconos adyacentes en la visualización de la pantalla.

Al pulsar el botón situado a la derecha del icono, se activa la función representada por el icono (ver 'Funciones de los botones' en la página 4-20).

Botones inactivos



La ausencia de un icono junto a un botón indica que éste no controla ninguna función en el modo de funcionamiento seleccionado.



El icono situado a la izquierda del botón cambiará de color en cuanto se pulse el botón para indicar que la función se ha activado.

MANDOS DEL USUARIO

Funciones de los botones

BOTÓN	FUNCIÓN
	Activar/desactivar los faros rotativos (ver '4.4.3 Botón de los faros de advertencia (opcional)' en la página 4-21).
	Activar/desactivar los faros de trabajo (ver '4.4.4 Botón del faro de trabajo' en la página 4-21).
	Aclara y oscurece la visualización de la pantalla (ver '4.4.5 Ajuste del brillo de la pantalla' en la página 4-22).
	Menú de ingeniería.
	Selección de residuos.
	Selección del ciclo único del mecanismo de compactación. Selección/ajuste de la función de ciclo múltiple del mecanismo de compactación.
	Ajustar la función multiciclo del mecanismo de compactación.
	Volver a la página anterior.
	Vaya a los mandos de descarga de la caja del panel de control de la cabina (consulte '4.4.10 Mandos de descarga de la cabina' en la página 4-26).
	Vaya a los controles de descarga del cuerpo externo (consultar '4.4.9 Mandos externos de la caja' en la página 4-25).
	Expulsar (consultar '4.4.14 Eyección' en la página 4-29).
	Retraer (consultar '4.4.15 Repliegue' en la página 4-30).
	Levantar la compuerta trasera (consultar '4.4.12 Elevación de la compuerta trasera' en la página 4-27).

BOTÓN	FUNCIÓN
	Bajar la compuerta trasera a 1 metro (consultar '4.4.16 Descenso de la compuerta trasera hasta 1 metro' en la página 4-31).
	Seleccione/ajuste la operación de limpieza de la compuerta trasera (consultar '4.4.17 Selección del ciclo de limpieza de la compuerta trasera' en la página 4-32).
	Sube en el menú emergente.
	Baja en el menú emergente.
	Desplazarse hacia la izquierda a través de la selección en el menú emergente.
	Desplazarse hacia la derecha a través de la selección en el menú emergente.
	Botón selector de opciones.
	Menú descarga.

4.4.3 BOTÓN DE LOS FAROS DE ADVERTENCIA (OPCIONAL)

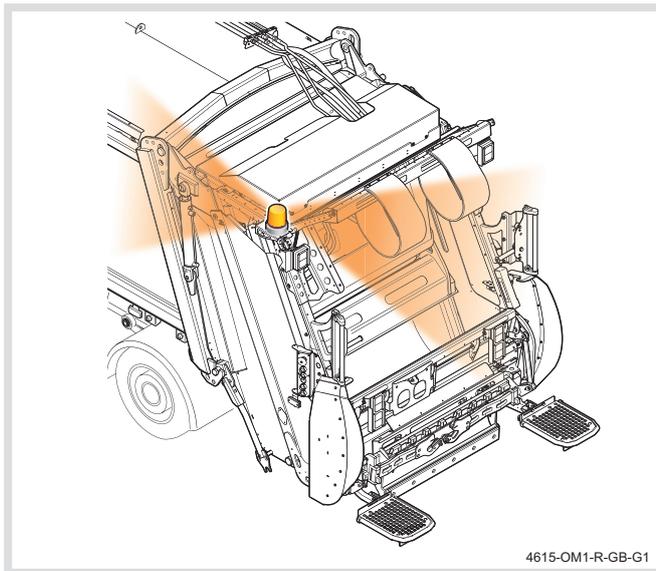


Pulse y suelte el botón para encender y apagar los faros de advertencia.



El icono se iluminará en azul cuando los faros de advertencia estén encendidas.

Los faros de advertencia se apagan automáticamente si la velocidad del vehículo supera las 25 km/h.



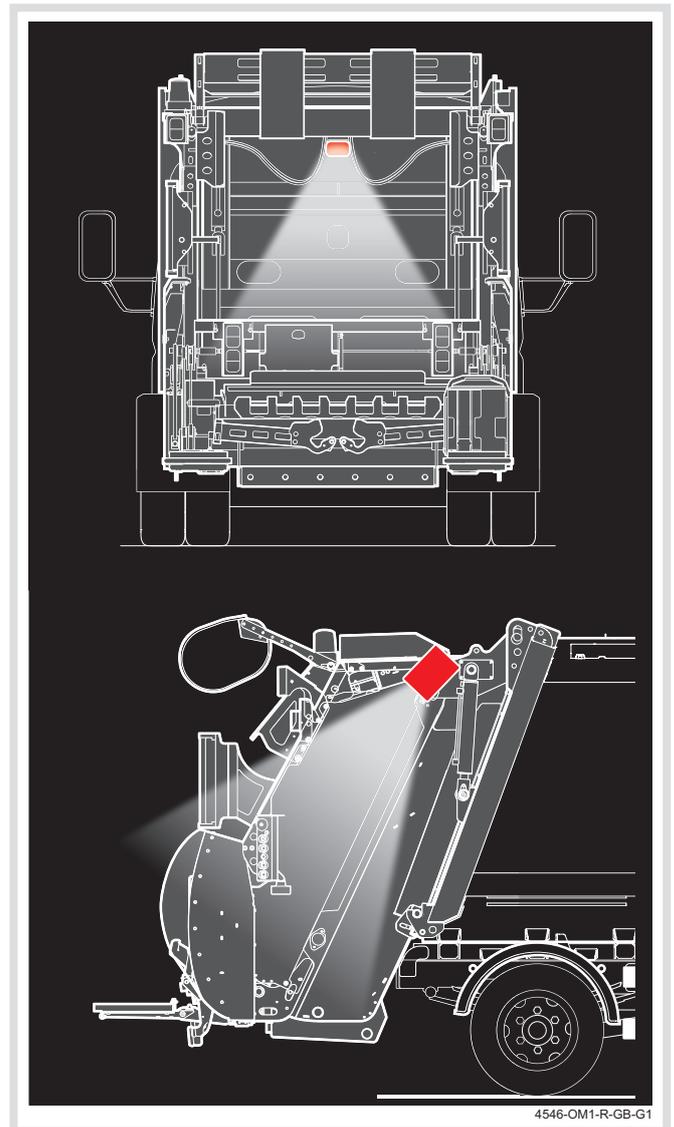
4.4.4 BOTÓN DEL FARO DE TRABAJO



Oprima y suelte el botón para encender y apagar todos los faros de trabajo y de carga de la compuerta trasera.



El icono se iluminará en azul cuando los faros estén encendidos.



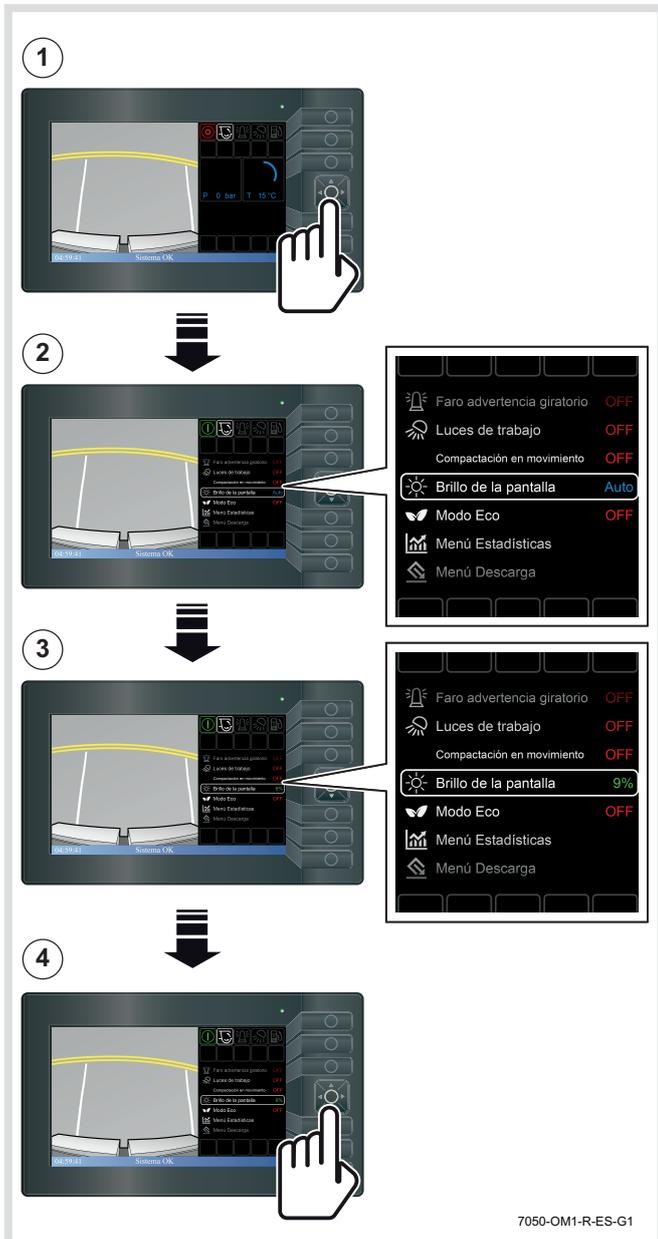
Los faros de carga de la compuerta trasera y las luces de trabajo se apagarán automáticamente si la velocidad del vehículo supera los 35 km/h.

MANDOS DEL USUARIO

4.4.5 AJUSTE DEL BRILLO DE LA PANTALLA



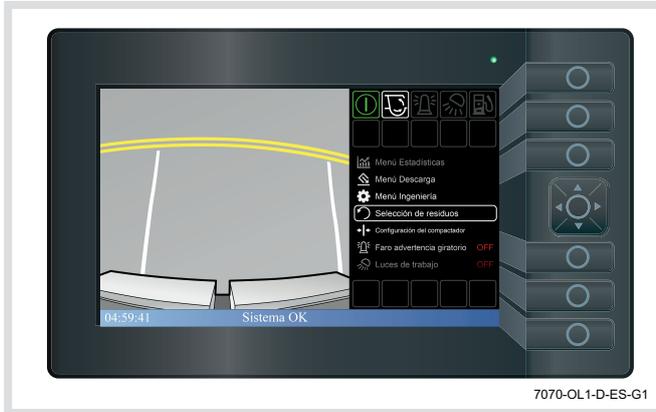
Oprima el botón para aclarar u oscurecer la pantalla.



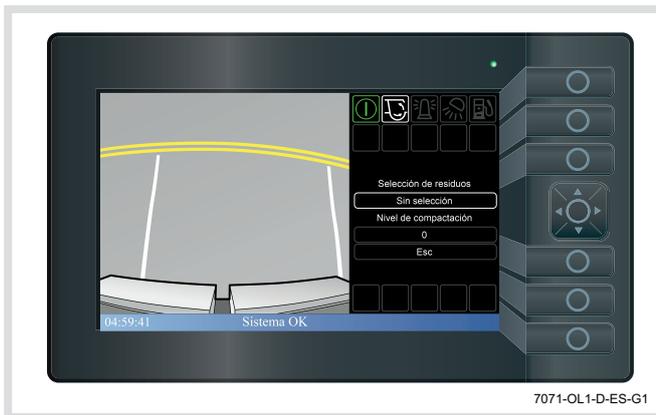
1. Pulse el botón en el centro del cursor.
2. Desplácese con las flechas arriba y abajo del cursor en el menú para seleccionar "Brillo de la pantalla". Cuando esté resaltado, pulse el botón "Seleccionar" (en el medio del cursor).
3. Desplácese con las flechas izquierda y derecha para elegir el brillo de la pantalla entre Auto y 100%. El ajuste predeterminado es "Auto".
4. Cuando haya ajustado el brillo de pantalla deseado, oprima el botón "Seleccionar" para confirmar el ajuste.

4.4.6 SELECCIÓN/AJUSTE DEL TIPO DE COMPACTACIÓN

1. Desplácese con el cursor para seleccionar “Selección de residuos” en el menú principal y, a continuación, pulse el botón del medio del cursor para confirmar el ajuste.



2. Desplácese con las flechas arriba y abajo del cursor para seleccionar la sección “Selección de residuos”. Esto se mostrará con un contorno sólido alrededor del tipo de residuo seleccionado.



3. Desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para seleccionar el tipo de residuo deseado. Existen 10 selecciones de residuos diferentes, véase la tabla siguiente:

SELECCIÓN DE RESIDUOS	TIPO DE RESIDUOS
Restos sin orgánicos (predeterminado).	Residuos domésticos con orgánicos.
Residuos sin orgánicos.	Residuos domésticos sin orgánicos.
Orgánicos - jardín.	Desechos del jardín.
Orgánicos - restaurantes.	Restos de comida.
Papel.	Papel.
Cartulina.	Cartón.
Plástico.	Plástico.
Plástico - DSD.	Plástico - DSD.
Vidrio.	Vidrio.
No seleccionado.	-

4. Una vez que haya seleccionado el tipo de residuo deseado, utilice las teclas arriba y abajo del cursor para resaltar "Esc" y, a continuación, pulse el botón situado en el centro del cursor para volver a la pantalla principal. Si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, la pantalla volverá automáticamente a la pantalla principal.



MANDOS DEL USUARIO

Para cambiar el tipo de compactación:

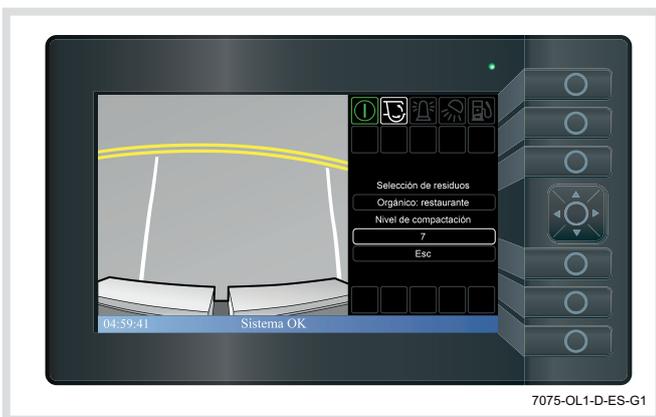
1. Desplácese con el cursor para seleccionar "Selección de residuos" en el menú principal y, a continuación, pulse el botón del medio del cursor para confirmar el ajuste.



2. Utilice los botones arriba y abajo del cursor para resaltar el número que aparece debajo de nivel de compactación.



3. Desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para seleccionar el nivel de compactación deseado, de 0 a 9.

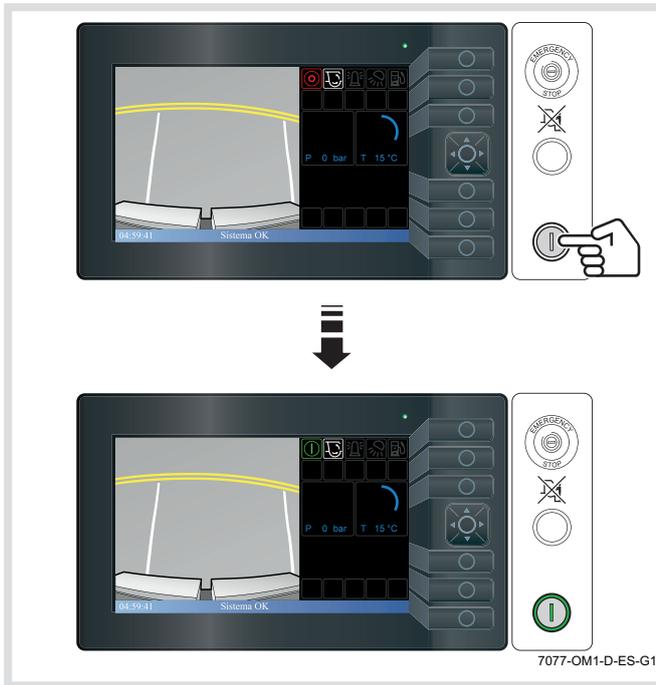


4. Una vez que haya seleccionado el nivel de compactación que se requiere, utilice las teclas arriba y abajo del cursor para resaltar "Esc" y, a continuación, pulse el botón situado en el centro del cursor para volver a la pantalla principal. Si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, la pantalla volverá automáticamente a la pantalla principal.



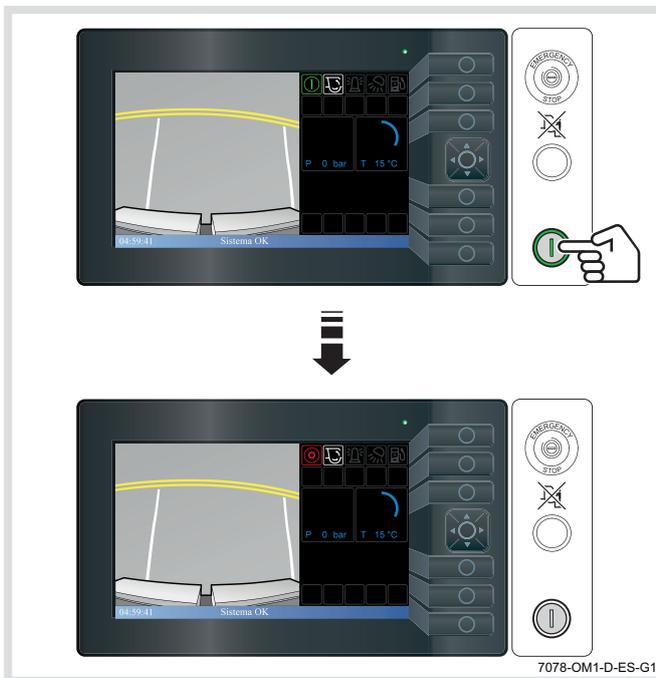
4.4.7 ENCENDIDO DEL SISTEMA

Pulse el botón de la carrocería para activar los controles del mecanismo de compactación.



4.4.8 APAGADO DEL SISTEMA

Pulse el botón de control de la carrocería para desactivar el mecanismo de compactación.



4.4.9 MANDOS EXTERNOS DE LA CAJA

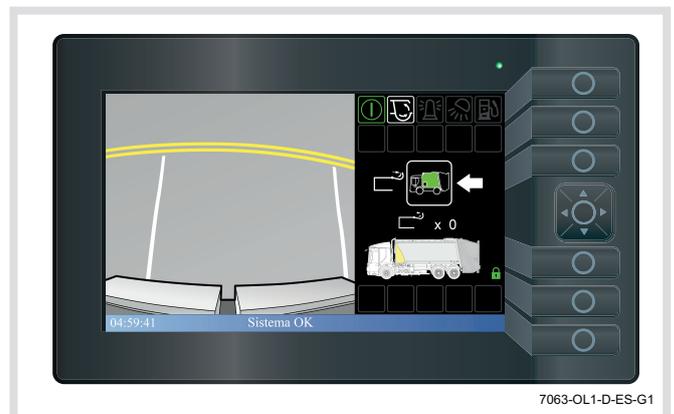


Para habilitar los mandos externos, siga estos pasos:

1. Desplácese con las flechas arriba y abajo del cursor para resaltar "Menú Descarga". Con esta opción resaltada, pulse el botón del medio del cursor para seleccionarla.



2. Desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar las opciones de los mandos en cabina o los mandos externos de la caja. Se selecciona la opción de la caja cuando está se muestra en verde. Para seleccionar entre los controles en cabina y la opción de control externo de la caja, pulse el botón del medio del cursor.



3. Para volver al menú principal, desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar la flecha de retorno y pulse el botón del medio del cursor para volver al menú principal.



MANDOS DEL USUARIO

4.4.10 MANDOS DE DESCARGA DE LA CABINA

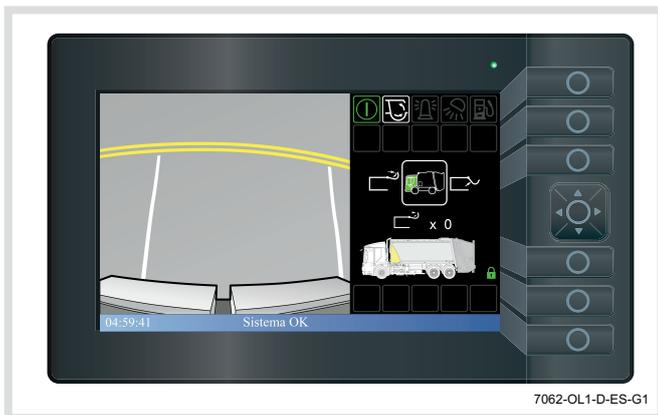


Para habilitar los mandos en cabina, siga los siguientes pasos:

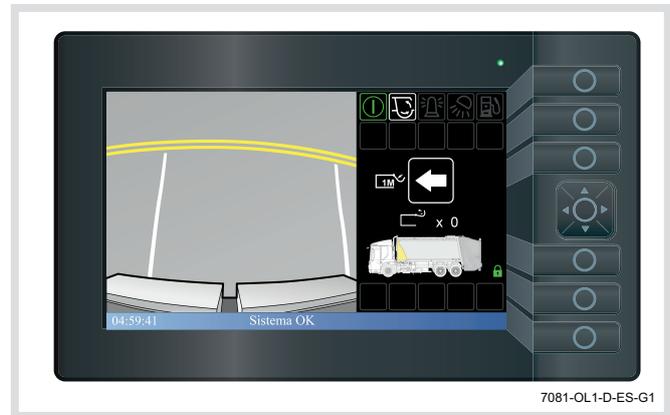
1. Desplácese con las flechas arriba y abajo del cursor para resaltar "Menú Descarga". Con esta opción resaltada, pulse el botón del medio del cursor para seleccionarla.



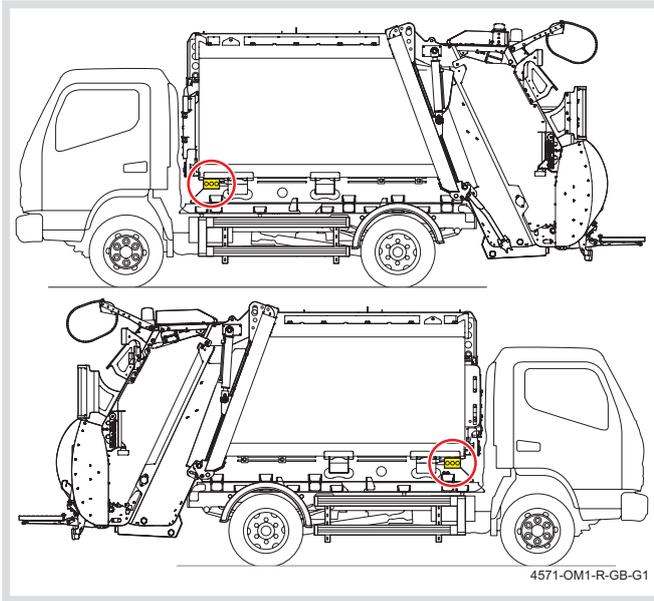
2. Desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar las opciones de los mandos de descarga de la cabina o los mandos externos de la caja. La opción de mandos de descarga de la cabina está seleccionada cuando la cabina se muestra en verde. Para seleccionar entre los mandos de descarga de la cabina y la opción de control externo de la caja, pulse el botón central del cursor.



3. Para volver al menú principal, desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar la flecha de retorno y pulse el botón del medio del cursor para volver al menú principal.

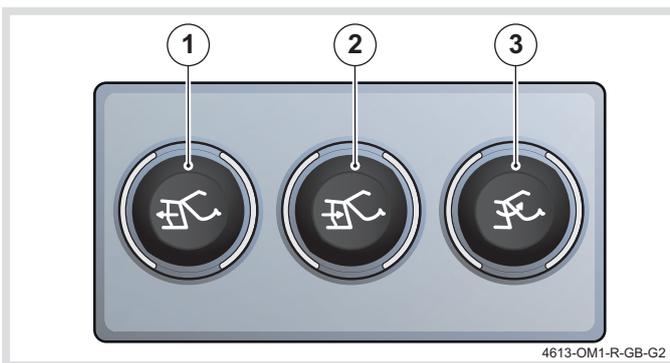


4.4.11 PANEL DE CONTROL DE DESCARGA EXTERNO (OPCIONAL)



El panel de control de descarga externo (opcional) está ubicado en el lateral izquierdo de la caja (vehículos con volante a la izquierda) o en el lateral derecho (vehículos con volante a la derecha) en la parte delantera de la caja. Incluye los siguientes mandos:

1. Pulsador "Repliegue de la placa eyectora", (consulte '4.4.15 Repliegue' en la página 4-30).
2. Pulsador "Eyección de la placa eyectora", (consulte '4.4.14 Eyección' en la página 4-29).
3. Pulsador "Elevación de la compuerta trasera", (consulte '4.4.12 Elevación de la compuerta trasera' en la página 4-27).

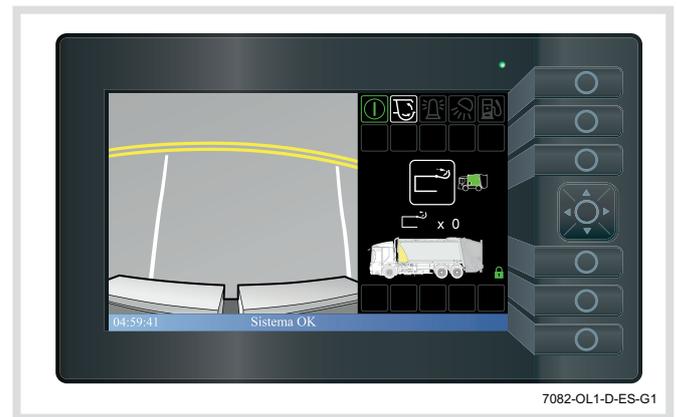


4.4.12 ELEVACIÓN DE LA COMPUERTA TRASERA

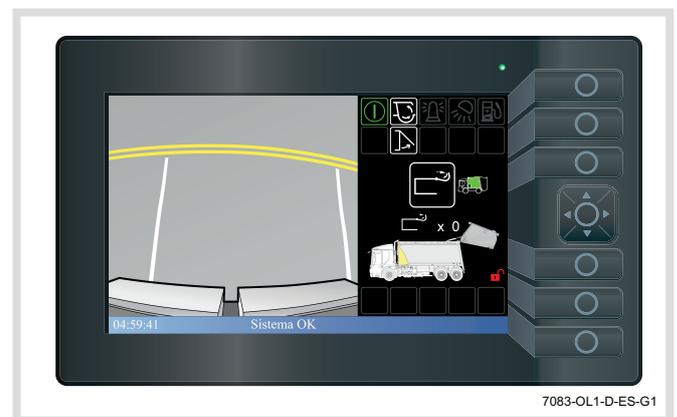
La compuerta trasera puede levantarse de dos maneras cuando se haya seleccionado la opción de mandos externos de la caja.

1. Elevación de la compuerta trasera de la cabina cuando se haya seleccionado la opción de mando de la caja externa:

Desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar el icono "Elevación de la compuerta trasera". Con el icono "Elevación de la compuerta trasera" resaltado, mantenga presionado el botón del medio del cursor para elevarla.



Cuando se eleva la compuerta trasera, el candado verde pasará a rojo para indicar que esta está desbloqueada y esta aparecerá subida en la pantalla.



2. Panel de control de descarga externo:



Oprima y mantenga presionado el pulsador "Elevación de la compuerta trasera" en el panel de control de descarga externo para elevarla.

MANDOS DEL USUARIO

Conforme se eleva la compuerta trasera, aparecerá el pictograma de «Elevación de la compuerta trasera» en la pantalla del panel de control.

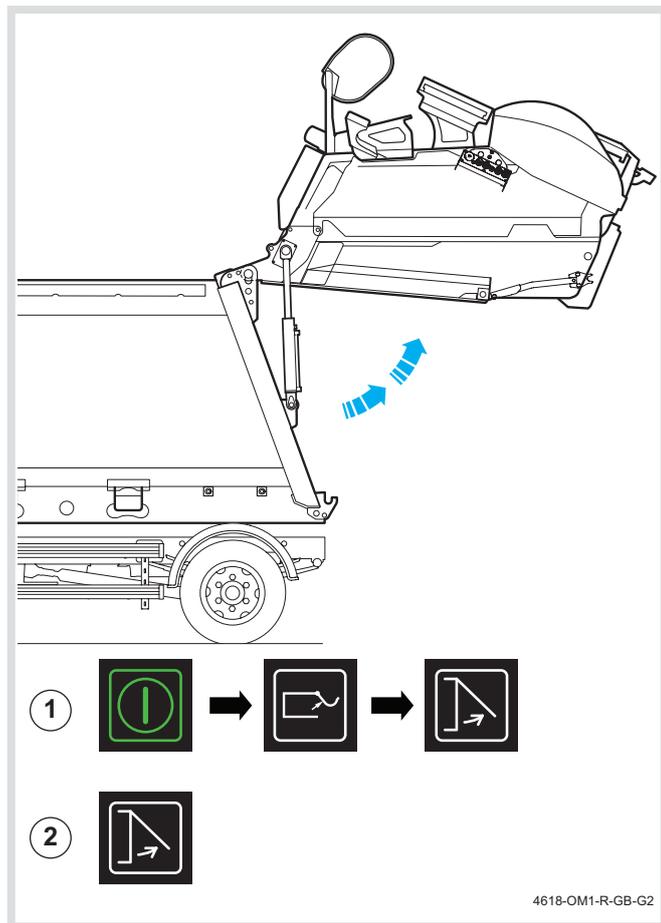
Cuando la compuerta trasera está completamente elevada aparecerá el pictograma "Compuerta trasera elevada" en la pantalla del panel de control de la cabina (1).

Cuando se eleva la compuerta, suena el dispositivo acústico de advertencia "Marcha atrás del vehículo".

Si se suelta el pulsador en cualquier punto durante el proceso de elevación:

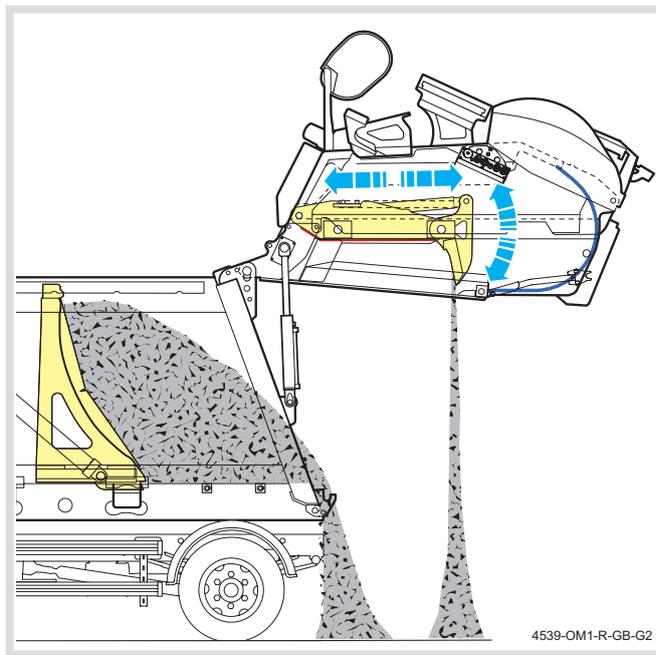
- La compuerta se detiene en la posición en la que se encuentra hasta que se accione el pulsador nuevamente para elevarla.
- El pictograma "Compuerta trasera desbloqueada" aparecerá en la pantalla del panel de control (2).

Si se selecciona un cambio mientras la compuerta está desbloqueada, suena la alarma de advertencia "Compuerta trasera desbloqueada".



4.4.13 CICLO DE LIMPIEZA DE LA COMPUERTA TRASERA

Cuando se habilita el ciclo de limpieza de la compuerta trasera, el mecanismo de compactación realiza uno o más ciclos en el momento que la compuerta trasera alcanza su máxima altura para despejar la acumulación de residuos que ingresaron a través de la tolva.

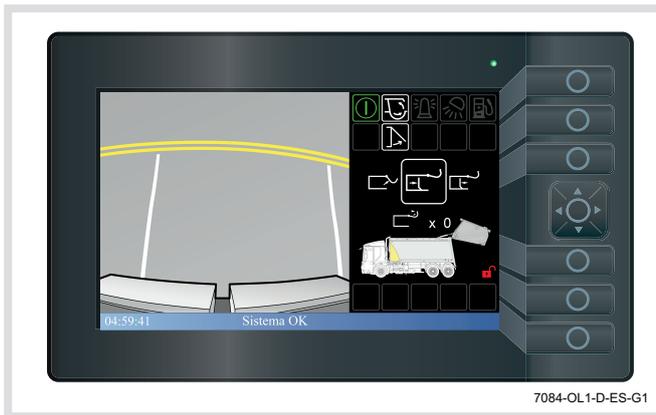


4.4.14 EYECCIÓN

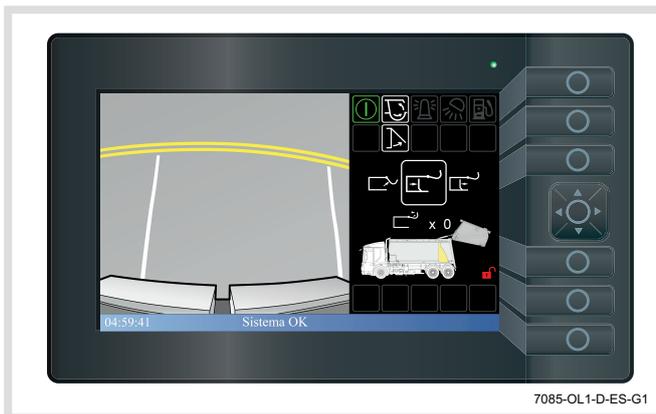
La “Expulsión de la placa eyectora” puede lograrse de dos maneras, con los mandos en cabina o con los mandos externos de la caja:

1. Controles de expulsión de la placa eyectora en la cabina:

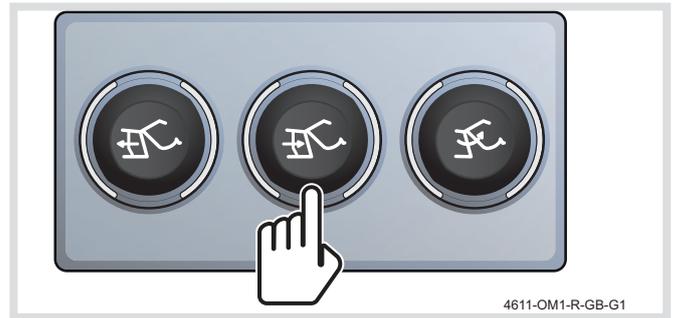
Con los mandos en cabina seleccionados, desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar el icono “Expulsión de la placa eyectora”. Con el icono “Expulsión de la placa eyectora” resaltado, mantenga presionado el botón del medio del cursor para expulsar la placa eyectora.



Cuando la placa eyectora se haya expulsado completamente, esta aparecerá en pantalla, en la parte trasera del vehículo. Si se suelta el botón en cualquier momento del proceso de expulsión, la placa eyectora se detendrá y se mostrará en la pantalla del vehículo en la posición en la que se ha detenido. Al pulsar el botón, continuará el proceso de eyección.

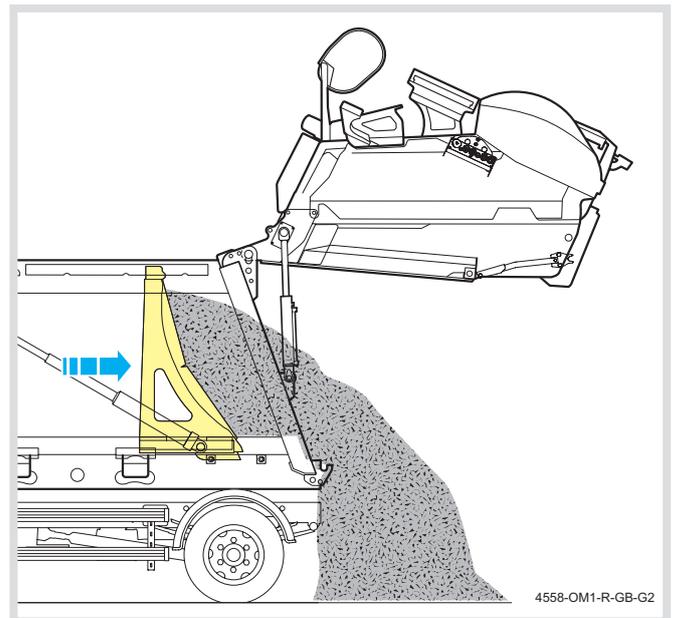


2. Panel de control externo:



- El pulsador “Expulsión de la placa eyectora” en el panel de control de descarga externa (cuando está activado) para eyectar los residuos en el sitio de descarga.

Si se suelta el pulsador en cualquier punto durante el proceso de eyección, la placa se detendrá en la posición en la que se encuentre hasta que se accione nuevamente el pulsador o se oprima el pulsador de repliegue para activar el repliegue de la placa eyectora.



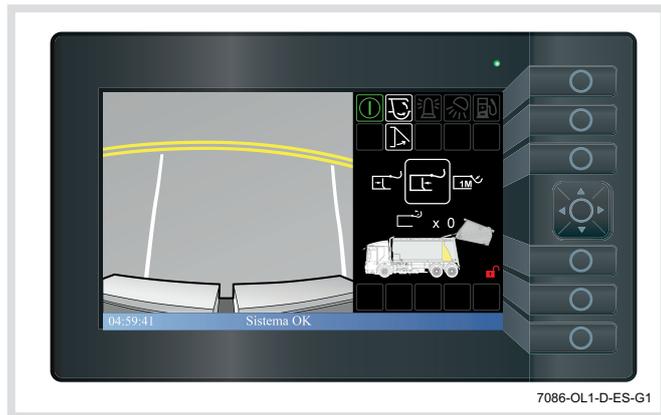
MANDOS DEL USUARIO

4.4.15 REPLIEGUE

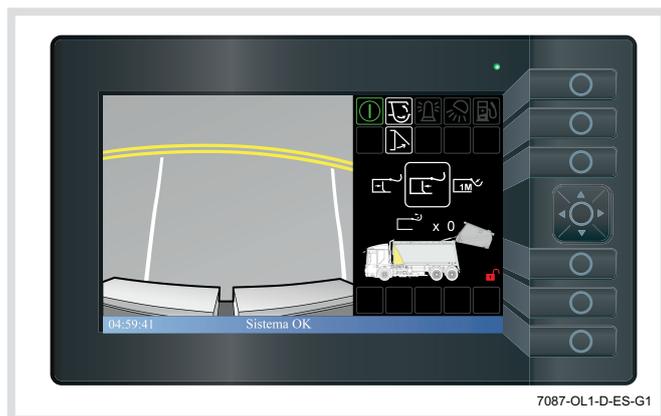
El "Repliegue de la placa eyectora" se logra de dos maneras: con los mandos en cabina o con los mandos externos de la caja.

1. Controles de repliegue de la placa eyectora en la cabina:

Con los mandos en cabina seleccionados, desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar el icono "Repliegue de la placa eyectora". Con el icono "Repliegue de la placa eyectora" resaltado, mantenga presionado el botón del medio del cursor para repliegue la "Placa eyectora".



Cuando la placa eyectora se haya repliegado completamente, esta aparecerá en pantalla, en la parte delantera del vehículo. Si se suelta el botón en cualquier momento del proceso de repliegue, la placa eyectora se detendrá y se mostrará en la pantalla del vehículo en la posición en la que se ha detenido. Al pulsar el botón, continuará el proceso de repliegue.

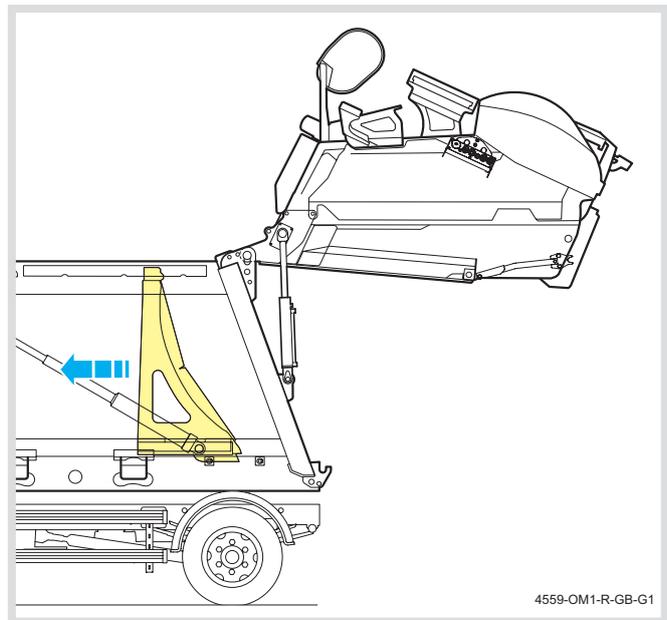


2. Panel de control externo:



- El pulsador "Repliegue de la placa eyectora" en el panel de control de descarga externo (cuando está activado) para repliegue la placa eyectora.

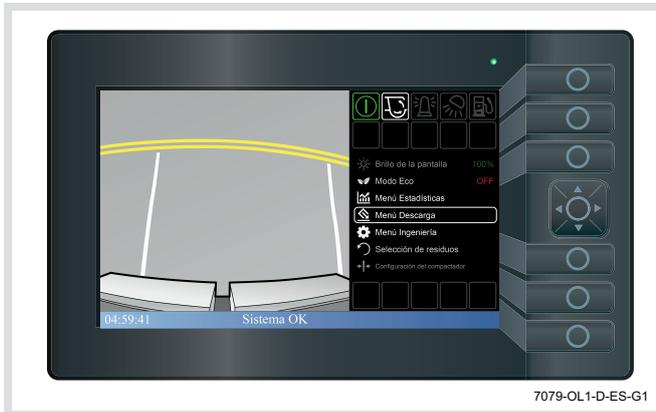
Si se suelta el pulsador en cualquier punto durante el proceso de repliegue, la placa eyectora se detendrá en la posición en la que se encuentre hasta que se accione nuevamente el pulsador o se oprima el pulsador de eyección para activar la placa eyectora.



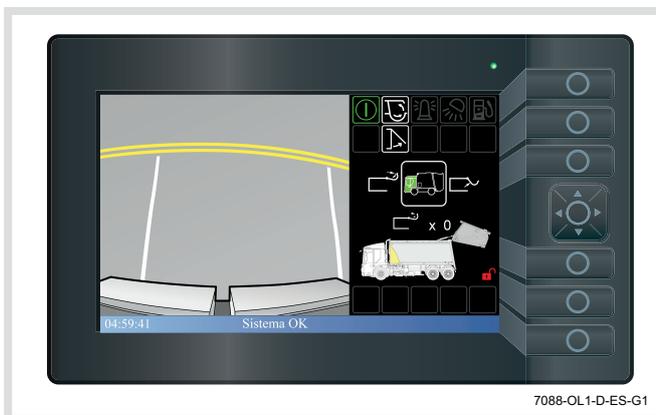
4.4.16 DESCENSO DE LA COMPUERTA TRASERA HASTA 1 METRO

Para descender la compuerta trasera hasta 1 metro, siga estos pasos:

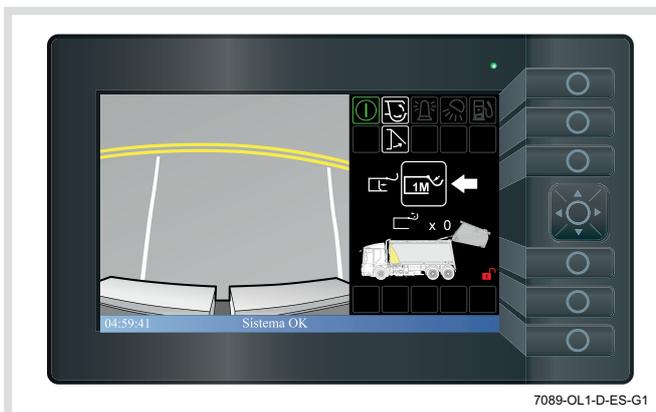
1. Desplácese con las flechas arriba y abajo del cursor para resaltar "Menú Descarga". Con esta opción resaltada, pulse el botón del medio del cursor para seleccionarla.



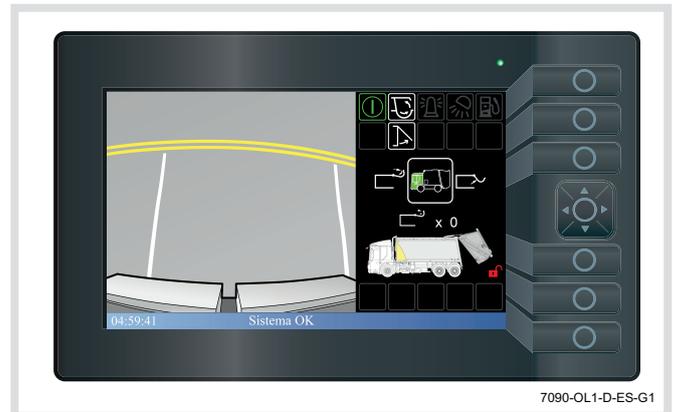
2. Desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar los mandos en cabina. La opción de mandos en cabina está seleccionada cuando esta se muestra en verde.



3. Desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para navegar hasta el icono de bajar a 1 metro.



4. Con el icono "Descenso de la compuerta trasera hasta 1 metro" resaltado, mantenga presionado el botón del medio del cursor para elevarla 1 metro.

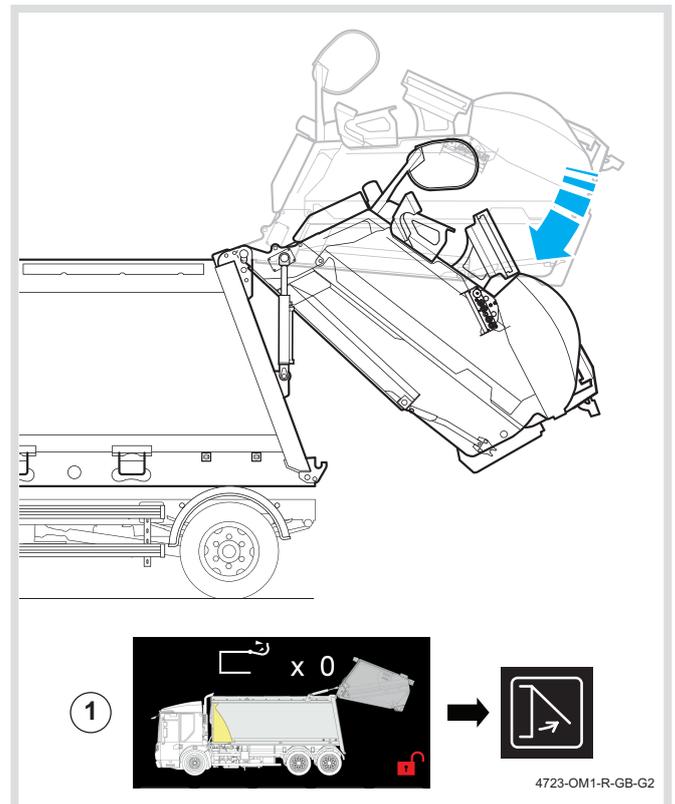


Mientras desciende la compuerta, sonará el dispositivo acústico de advertencia "Marcha atrás del vehículo".

La compuerta trasera dejará de bajar cuando llegue a 1 metro y aparecerá el pictograma "Compuerta trasera desbloqueada" en la pantalla del panel de control de la cabina.

Si se suelta el pulsador durante el proceso de descenso:

- La compuerta trasera se detendrá en la posición en la que se encuentre hasta que se accione el pulsador de nuevo o se presione el pulsador del panel de control de descenso externo de la compuerta trasera para que descienda.
- La compuerta trasera aparecerá subida, se mostrarán el candado rojo de desbloqueo y el icono de bloqueo de la compuerta trasera (1).



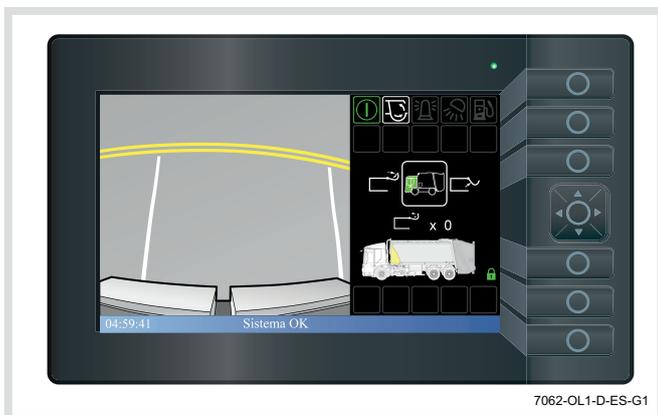
4.4.17 SELECCIÓN DEL CICLO DE LIMPIEZA DE LA COMPUERTA TRASERA

Para seleccionar la opción de despeje de la compuerta trasera, siga los pasos que se indican a continuación:

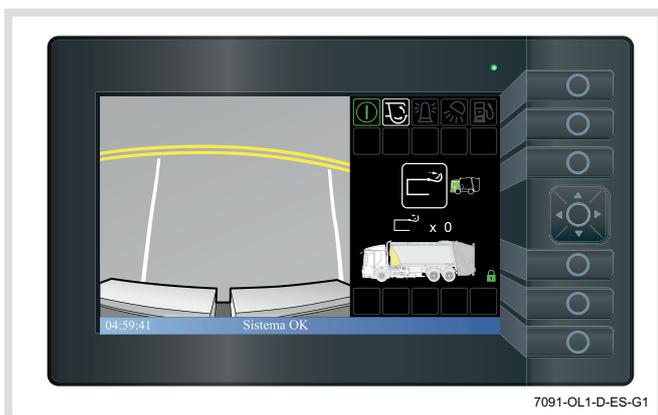
1. Desplácese con las flechas arriba y abajo del cursor para resaltar "Menú Descarga". Con esta opción resaltada, pulse el botón del medio del cursor para seleccionarla.



2. Desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para navegar y resaltar los mandos en cabina. La opción de mandos en cabina está seleccionada cuando esta se muestra en verde.



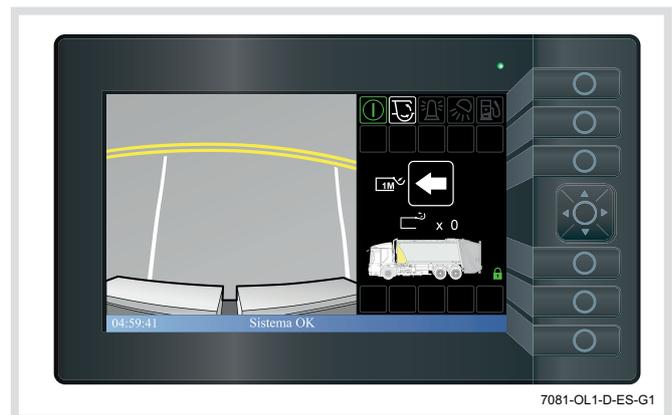
3. Desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para navegar y resaltar la opción "Limpiar compuerta trasera".



4. Con el icono "Limpiar compuerta trasera" resaltado, desplácese con las flechas arriba y abajo del cursor o con el botón del medio del cursor para seleccionar la cantidad de ciclos de limpieza de la compuerta trasera necesarios. Las opciones van de 0 a 5.

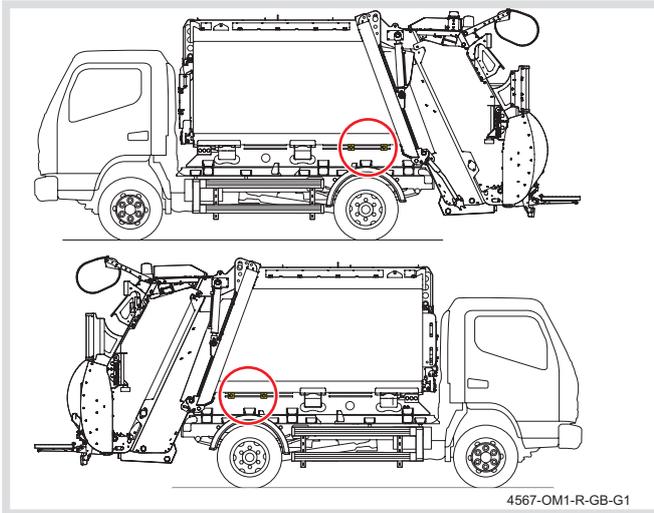


5. Para volver al menú principal, desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para navegar y resaltar la flecha de retorno y, a continuación, pulse el botón del medio del cursor.

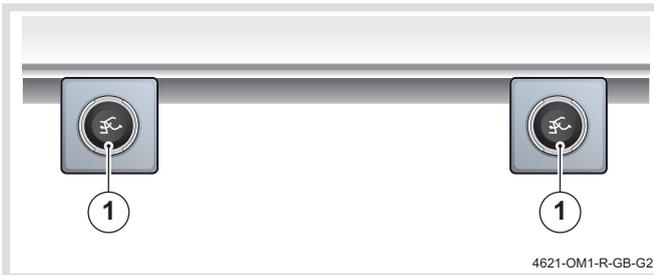


Cuando se eleva la compuerta trasera, el mecanismo de compactación completará automáticamente uno o más ciclos en el momento que la compuerta trasera alcanza su máxima altura para despejar la acumulación de residuos que hayan entrado por la tolva.

4.4.18 PANEL DE CONTROL DE DESCENSO DE LA COMPUERTA TRASERA



El panel de control de descenso de la compuerta trasera está ubicado en el lateral izquierdo de la caja (vehículos con volante a la izquierda) o en el lateral derecho (vehículos con volante a la derecha) en la parte trasera de la caja. Hay dos pulsadores de descenso de la compuerta trasera (1).



Para que la compuerta descienda, se deben presionar al mismo tiempo los dos pulsadores. Es una operación que debe realizarse con ambas manos.

La velocidad del motor aumentará cuando se baje la compuerta.

Si la placa de expulsión está todavía en posición de expulsión, se retraerá en la carrocería antes de que la compuerta trasera comience a bajar.

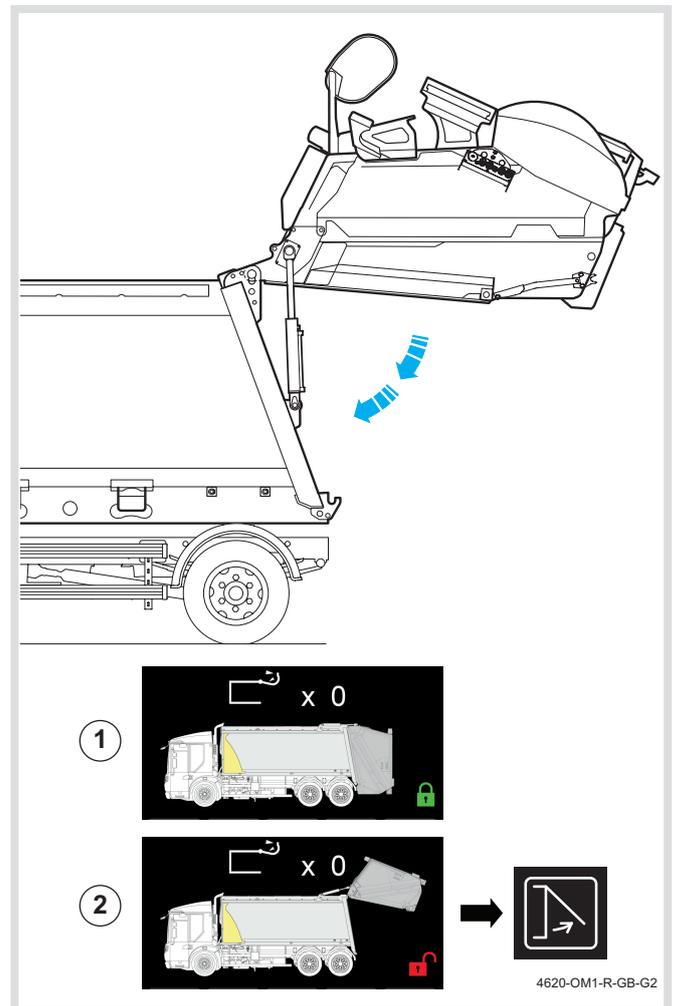
Mientras desciende la compuerta, sonará el dispositivo acústico de advertencia "Marcha atrás del vehículo".

Cuando la compuerta está completamente abajo y encajada en sus cerraduras, el candado verde se mostrará en el panel de control de la cabina (1).

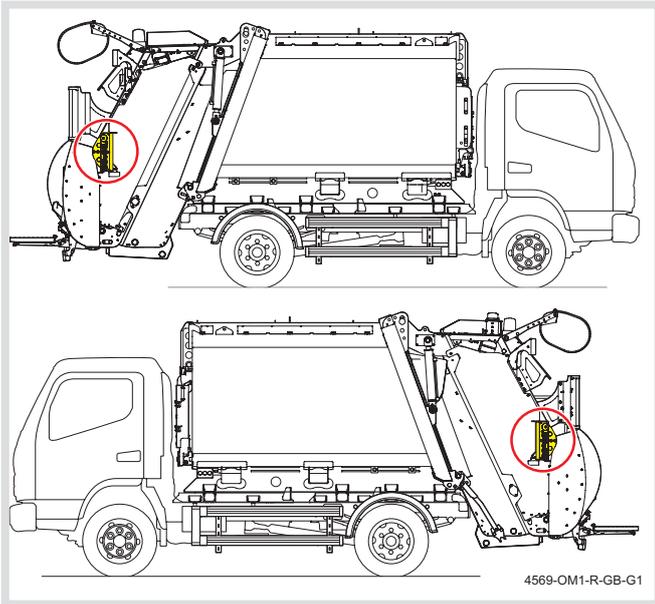
Si se suelta alguno de los pulsadores durante el proceso de descenso:

- La compuerta se detendrá en la posición en la que se encuentra hasta que se accionen ambos pulsadores nuevamente para hacer descender la compuerta.
- En la pantalla del panel de control de la cabina (2) aparecerá el pictograma de "Compuerta trasera fuera de bloqueo" y candado rojo fuera de bloqueo.

Cuando la compuerta se bloquea, deja de sonar el dispositivo acústico de advertencia "Marcha atrás del vehículo".



4.5 PANEL DE CONTROL DEL MECANISMO DE COMPACTACIÓN

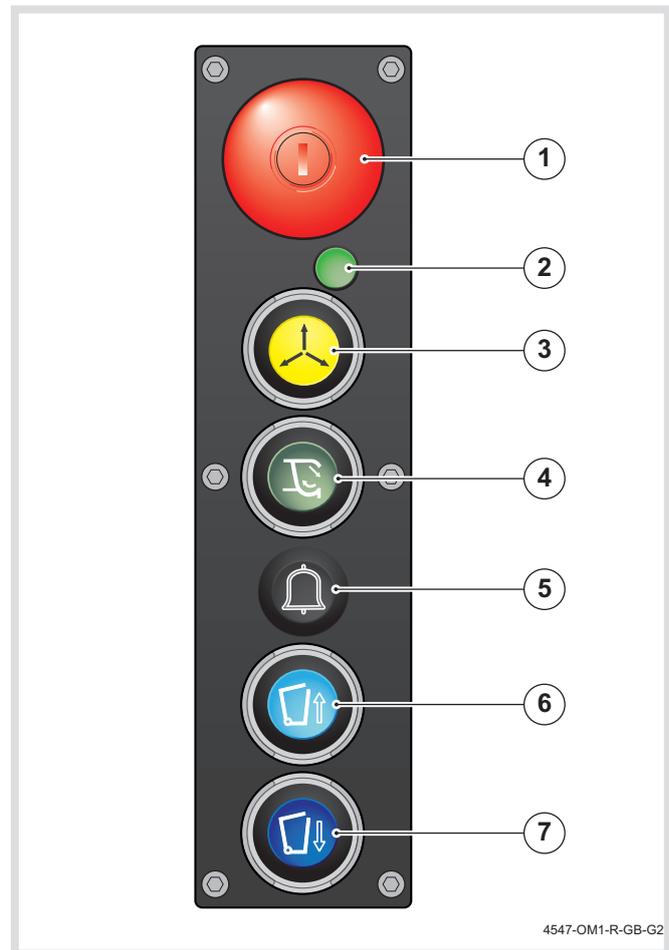


El panel de control del mecanismo de compactación se encuentra en el lado derecho de la compuerta trasera (vehículos con volante a la izquierda) o en el lado izquierdo de la compuerta trasera (vehículos con volante a la derecha).

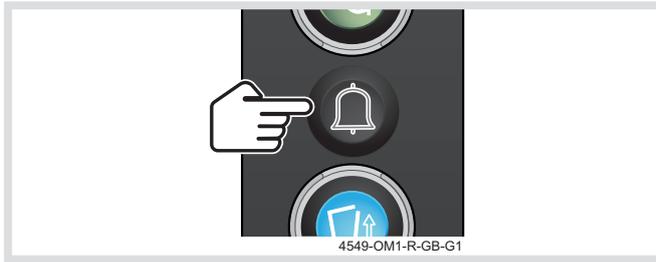
Opcionalmente, se puede instalar un panel de control adicional del mecanismo de compactación, de modo que haya uno a cada lado de la compuerta trasera.

Los paneles de control incluyen los siguientes controles:

1. Pulsador de parada de emergencia (rojo) (consulte '4.6 Pulsadores de parada de emergencia' en la página 4-40).
2. Luz de advertencia del panel de control activo (verde).
3. Pulsador de rescate (amarillo) (consulte '4.5.2 Pulsador de rescate (amarillo)' en la página 4-35).
4. Pulsador de inicio del ciclo de compactación (verde) (consulte '4.5.3 Pulsador de inicio del ciclo de compactación (verde)' en la página 4-36).
5. Pulsador de señal (negro) (consulte '4.5.1 Pulsador de señal (negro)' en la página 4-35).
6. Pulsador de elevación del dispositivo (azul claro) (consulte '4.5.4 Pulsador de elevación del dispositivo (azul claro)' en la página 4-39).
7. Pulsador de elevación del dispositivo (azul oscuro) (consulte '4.5.5 Pulsador de descenso del dispositivo de elevación (azul oscuro)' en la página 4-39).



4.5.1 PULSADOR DE SEÑAL (NEGRO)



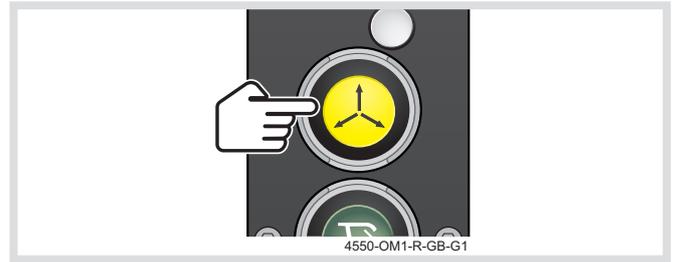
Al presionar el pulsador "Señal" en contra de la acción del resorte, sonará el timbre de señal en la cabina. Continuará sonando en tanto se presione el pulsador y se detendrá inmediatamente al soltarlo.

Al mismo tiempo, aparecerá el pictograma "Señal" en la pantalla del panel de control de la cabina mientras el pulsador esté presionado (consulte '4.4 Pictogramas de advertencia' en la página 4-11).



Esta alarma no sonará si se presiona el pulsador de "Parada de emergencia".

4.5.2 PULSADOR DE RESCATE (AMARILLO)



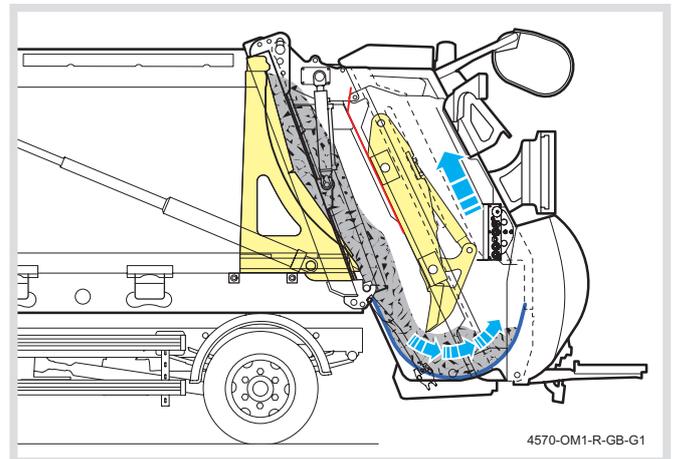
Oprimir y mantener presionado el pulsador de "Rescate" en contra de la acción del resorte:

- Hará que la pala compactadora del mecanismo de compactación se abra y el trineo se eleve simultáneamente; se utiliza para invertir el mecanismo y así destrabar los atascos en el suelo de la compuerta trasera.
- El pictograma de advertencia de "Rescate" aparece en la pantalla del panel de control de la cabina.

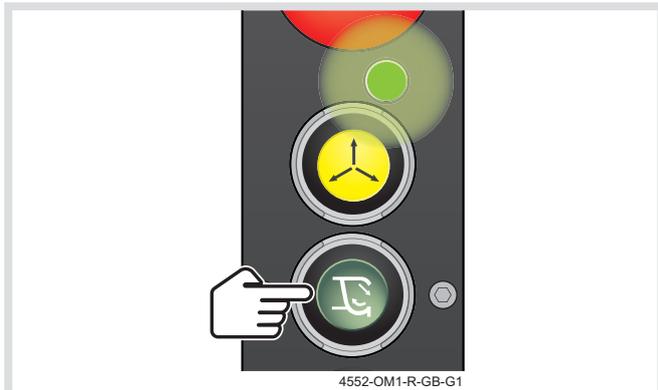
El mecanismo continuará funcionando en tanto se mantenga presionado el pulsador.

Cuando se suelta el pulsador, el mecanismo se detiene inmediatamente.

El mecanismo permanecerá en la posición de parada hasta que se pulse el botón "Cuerpo principal" para desactivar la carrocería (de color blanco). Vuelva a pulsar el botón "Cuerpo principal" para habilitar la carrocería (de color verde). A continuación, hay que pulsar uno de los mandos del mecanismo para ponerlo en marcha.



4.5.3 PULSADOR DE INICIO DEL CICLO DE COMPACTACIÓN (VERDE)



El botón "Iniciar el ciclo del paquete" inicia el funcionamiento del mecanismo de compactación.

El indicador luminoso verde situado encima del pulsador "Rescate" se ilumina para confirmar que el sistema de control de la carrocería está conectado y el pulsador está activado.



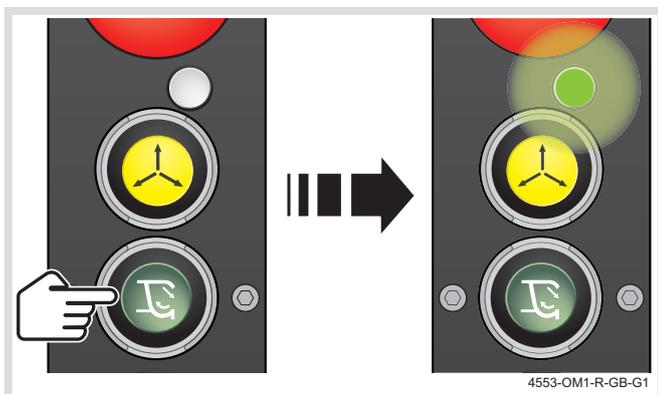
Cuando los paneles de control del mecanismo de compactación están instalados en ambos lados de la compuerta trasera.

Solamente se puede activar un pulsador de "Inicio del ciclo de compactación" a la vez.

El indicador luminoso verde situado encima del pulsador "Rescate" se iluminará para confirmar que el pulsador está activado.

Cada vez que se pulsa el botón "Carrocería principal" para habilitar la carrocería, se activa el pulsador "Iniciar el ciclo del paquete" situado en el lado izquierdo del vehículo.

Para activar el "Inicio del ciclo de compactación" contrario, presiónelo una vez. La luz del indicador verde encima del pulsador se encenderá para confirmar la activación del pulsador.



Al mismo tiempo, se apagará la luz del indicador verde encima del pulsador que antes estaba activado para confirmar que ya no lo está.

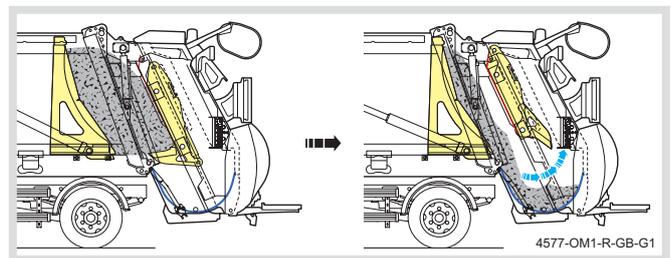
Vehículos de sistema abierto:

- Vehículos sin cortina de luz.
- Vehículos con cortina de luz y barandilla abatible en posición inferior.



Presionar y soltar el pulsador provoca la siguiente secuencia de eventos.

- El régimen del motor aumentará.
- La pala compactadora del mecanismo de compactación se abrirá y se detendrá.
- El régimen del motor disminuirá hasta marchar en ralentí.



Conforme se mueva la pala compactadora del mecanismo de compactación, aparecerá el pictograma "Apertura de la pala compactadora" en la pantalla del panel de control.



7054-OL1-D-GB-G1

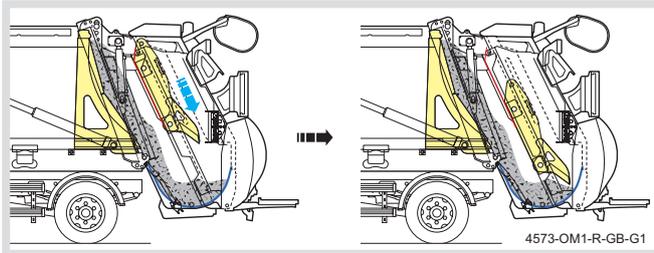
Se debe accionar el pulsador "Iniciar ciclo de compactación" de nuevo para completar este ciclo.

Mantener presionado el pulsador una segunda vez hasta que se detenga el mecanismo provoca la siguiente secuencia de eventos.

El régimen del motor aumentará.

El trineo del mecanismo de compactación descenderá y se detendrá.

El régimen del motor disminuirá hasta marchar en ralentí.



Conforme el trineo baje, aparecerá en la pantalla el pictograma “Desplazamiento descendente del trineo”.

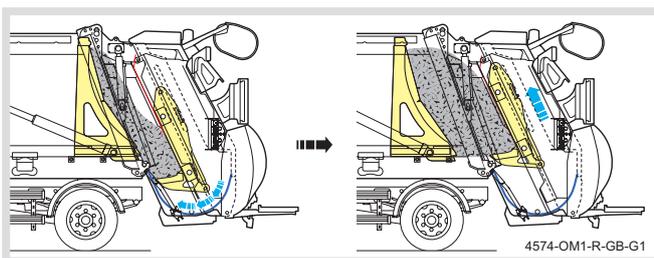


Se debe accionar el pulsador “Iniciar ciclo de compactación” una tercera vez para completar este ciclo.

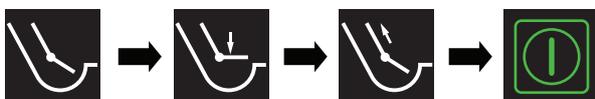
Mantener presionado el pulsador provoca la siguiente secuencia de eventos:

- El régimen del motor aumentará.
- La pala compactadora del mecanismo de compactación comenzará a cerrarse.

Si suelta el pulsador después de que la pala compactadora haya comenzado a cerrarse, esta se cerrará automáticamente y el trineo subirá hasta completar la compactación y se detendrá.



Conforme la pala compactadora se cierra y el trineo se eleva, aparecerán en la pantalla del panel de control los pictogramas “Pala compactadora cerrándose” y “Desplazamiento ascendente del trineo”.



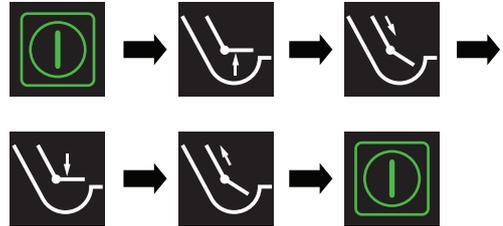
MANDOS DEL USUARIO

Vehículos de sistema cerrado:

- Vehículos con cortina de luz y barandilla abatible en posición elevada.
- Vehículos con cortina de luz y barandilla fija (soldada).



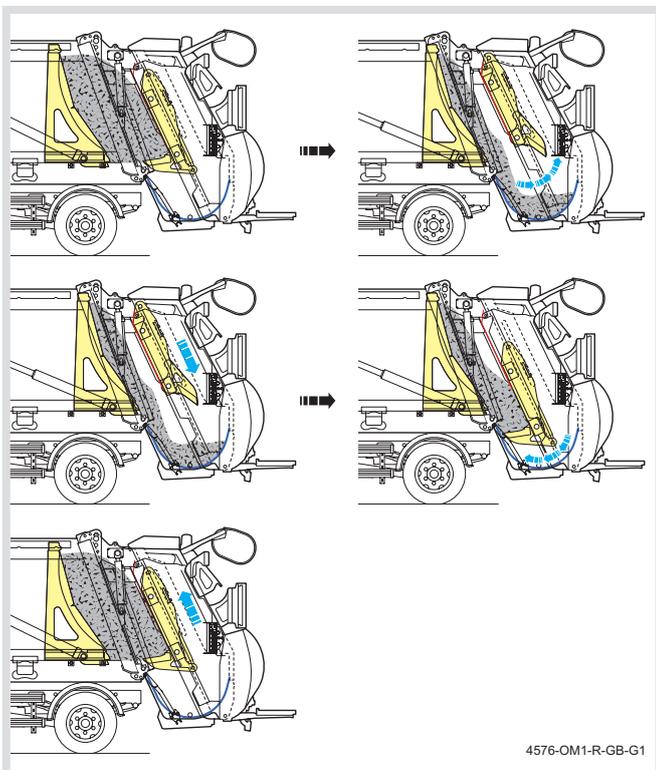
Conforme el mecanismo de compactación realiza su ciclo, los pictogramas correspondientes se mostrarán en la pantalla del panel de control a medida que se produce cada etapa del ciclo: apertura de la pala compactadora, desplazamiento descendente del trineo, cierre de la pala compactadora, desplazamiento ascendente del trineo.



7056-OL1-D-GB-G1

Presionar y soltar el pulsador provoca la siguiente secuencia de eventos:

- El régimen del motor aumentará.
- El mecanismo de compactación hará uno o varios ciclos completos de compactación, según la función seleccionada en el panel de control de la cabina (consulte '4.4.6 Selección/ajuste del tipo de compactación' en la página 4-23).
- El régimen del motor disminuirá hasta marchar en ralentí.



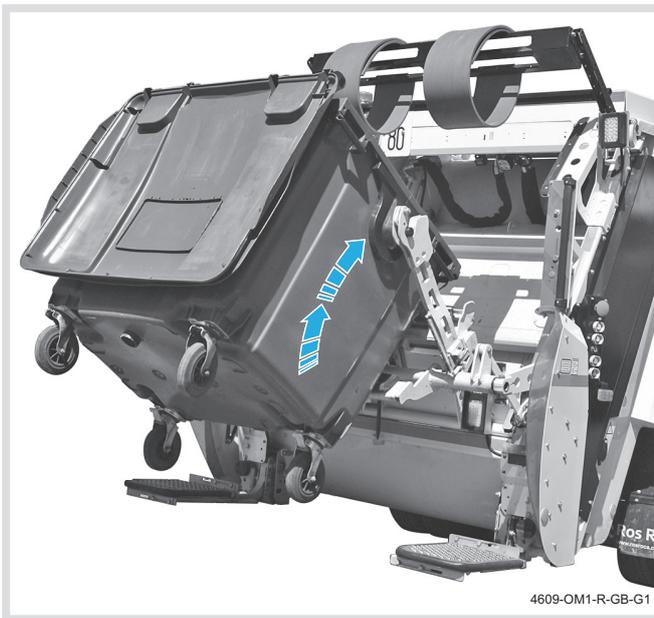
4.5.4 PULSADOR DE ELEVACIÓN DEL DISPOSITIVO (AZUL CLARO)



Precaución:
Baje el estribo(s) antes de accionar el dispositivo de elevación del contenedor de residuos.

Presione y mantenga pulsado el botón para elevar el dispositivo de elevación.

Si se suelta el pulsador mientras se eleva un contenedor de residuos, el dispositivo de elevación se detendrá en la posición y permanecerá en ella hasta que se pulse el botón "Dispositivo de elevación hacia arriba" o el botón "Dispositivo de elevación hacia abajo" para volver a mover el dispositivo de elevación.



4.5.5 PULSADOR DE DESCENSO DEL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN (AZUL OSCURO)



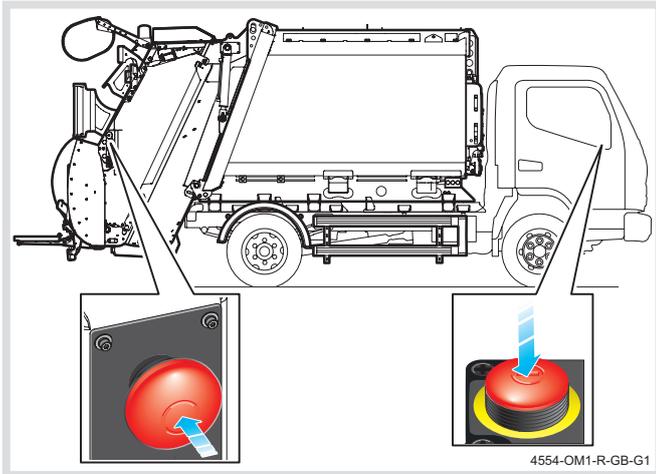
Precaución:
Baje el estribo(s) antes de accionar el dispositivo de elevación del contenedor de residuos.

Presione y mantenga pulsado el botón para bajar el dispositivo de elevación.

Si se suelta el pulsador mientras se baja un contenedor de residuos, el dispositivo de elevación se detendrá en la posición y permanecerá en ella hasta que se pulse el botón "Dispositivo de elevación hacia abajo" o el botón "Dispositivo de elevación hacia arriba" para volver a mover el dispositivo de elevación.



4.6 PULSADORES DE PARADA DE EMERGENCIA



Los pulsadores de parada de emergencia se encuentran:

- En el panel de control de la cabina.
- En cada panel de control del mecanismo de compactación.

Al presionar cualquier botón de parada de emergencia:

- Se detendrán inmediatamente todas las operaciones (incluidas las funciones del dispositivo elevador del contenedor de residuos ha sido instalado), excepto la de rescate.
- Sonará la alarma "Parada de emergencia activada".
- Hará que aparezca el pictograma de "parada de emergencia activada" en la pantalla del panel de control de la cabina (consulte '4.4 Pictogramas de advertencia' en la página 4-11).

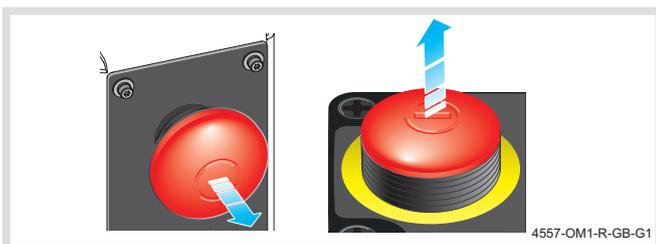


No se podrá continuar con ninguna operación hasta que se restablezca el pulsador.

4.6.1 RESTABLECIMIENTO DEL PULSADOR DE "PARADA DE EMERGENCIA"

Para restablecer el pulsador de "Parada de emergencia".

1. Tire del pulsador hacia fuera.



2. Pulse el botón "Cuerpo principal" para desactivar la carrocería (de color blanco) y vuelva a pulsarlo para activar la carrocería (de color verde).

CONTENIDOS

5	OPERACIÓN DEL EQUIPO	5-3
5.1	SEGURIDAD OPERATIVA	5-3
5.1.1	APERTURA DE LA PALA COMPACTADORA	5-3
5.1.2	DESPLAZAMIENTO DESCENDENTE DEL TRINEO	5-3
5.1.3	CIERRE DE LA PALA COMPACTADORA.....	5-3
5.1.4	DESPLAZAMIENTO ASCENDENTE DEL TRINEO	5-3
5.2	CARGA DE RESIDUOS	5-4
5.2.1	INTRODUCCIÓN.....	5-4
5.2.2	CARGA DE LA TOLVA	5-4
5.3	OPERACIÓN DE LOS MANDOS.....	5-5
5.3.1	INTRODUCCIÓN.....	5-5
5.3.2	ACTIVACIÓN DE LOS PANELES DE CONTROL	5-5
5.4	USO DEL ESTRIBO	5-6
5.4.1	CÓMO GUARDAR EL ESTRIBO	5-6
5.4.2	MONTAR EN EL ESTRIBO	5-6
5.4.3	DISPOSITIVO DE AVISO DE ESTRIBO Y FUNCIONAMIENTO DEL BLOQUEO DE SEGURIDAD - VEHÍCULOS SIN FUNCIÓN DE FRENO AUTOMÁTICO	5-8
5.4.4	DISPOSITIVO DE AVISO DE ESTRIBO Y FUNCIONAMIENTO DEL BLOQUEO DE SEGURIDAD - VEHÍCULOS CON FUNCIÓN DE FRENO AUTOMÁTICO.....	5-9
5.4.5	ANULACIÓN DEL BLOQUEO DEL ESTRIBO	5-10
5.4.6	USO DE LOS MANDOS DEL MECANISMO DE COMPACTACIÓN	5-11
5.4.7	CICLO DE CARGA MANUAL	5-11
5.4.8	CICLO DE CARGA AUTOMÁTICO	5-13
5.4.9	RESCATE.....	5-13
5.4.10	PARADA DE EMERGENCIA.....	5-14
5.4.11	OPERACIÓN DE CICLO CON RECORRIDO CORTO.....	5-16
5.5	FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN DEL CONTENEDOR DE RESIDUOS	5-17
5.5.1	CONTENEDOR DE RESIDUOS CON REBORDE	5-17
5.5.2	CONTENEDORES DE RESIDUOS CON MUÑONES DIN	5-20
5.5.3	CONTENEDORES DE RESIDUOS ENROLLABLES.....	5-23

CONTENIDOS

5.6	DESCARGA DE RESIDUOS.....	5-24
5.6.1	DESCARGA DE RESIDUOS CON LOS MANDOS EN CABINA.....	5-24
5.6.2	DESCARGA DE RESIDUOS CON LOS MANDOS EXTERNOS	5-28
5.7	COLOCACIÓN/RETIRADA DE LOS PUNTALES DE SEGURIDAD DE LA COMPUERTA TRASERA.....	5-32
5.7.1	COLOCACIÓN DE LOS PUNTALES DE SEGURIDAD DE LA COMPUERTA TRASERA.....	5-32
5.7.2	RETIRADA DE LOS PUNTALES DE LA COMPUERTA TRASERA.....	5-34
5.8	ADVERTENCIAS DEL SISTEMA.....	5-38
5.8.1	ADVERTENCIA SOBRE LA TEMPERATURA DEL ACEITE HIDRÁULICO	5-38
5.8.2	CAJA LLENA: RECOGIDA COMPLETA.....	5-38
5.8.3	CAJA PARCIALMENTE LLENA - MECANISMO DE COMPACTACIÓN ATASCADO.....	5-38
5.8.4	FALLO RECURRENTE.....	5-38
5.9	AVERÍA.....	5-38
5.9.1	AVERÍA DE LA CARROCERÍA DE RECOGIDA DE RESIDUOS.....	5-38
5.9.2	AVERÍA CHASIS- CABINA	5-38

5 OPERACIÓN DEL EQUIPO



ADVERTENCIA:
LOS OPERARIOS DEBEN POSEER UN BUEN CONOCIMIENTO ACERCA DEL MODO EN QUE FUNCIONA ESTE EQUIPO.

5.1 SEGURIDAD OPERATIVA



ADVERTENCIAS:
IMPORTANTE - ANTES DE HACER FUNCIONAR EL MECANISMO, LOS USUARIOS DEBEN HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO TODAS LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD, INCLUIDO EL CÓDIGO DE PRÁCTICAS PARA EL USO SEGURO DE VEHÍCULOS DE CARGA POSTERIOR Y DE RECOGIDA DE RESIDUOS PUBLICADO POR LOS FABRICANTES DE EQUIPOS PARA MANEJO DE CONTENEDORES (CHEM), Y EL APARTADO 2 DE ESTE MANUAL.

ANTES DE OPERAR EL VEHÍCULO, ASEGÚRESE DE QUE NO HAYA RESIDUOS, PAPEL O MATERIALES INFLAMABLES CERCA DEL MOTOR O DEL TUBO DE ESCAPE, PUES PUEDEN CAUSAR UN INCENDIO AL ENCENDER EL MOTOR. SI FUESE NECESARIO BASCULE LA CABINA (CONSULTE EL MANUAL DEL OPERADOR DEL FABRICANTE DEL CHASIS-CABINA) PARA LLEVAR A CABO UNA INSPECCIÓN EXHAUSTIVA.

ADEMÁS, DEBEN CUMPLIRSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DURANTE LAS DISTINTAS FASES DEL CICLO DE FUNCIONAMIENTO DESCRITO EN ESTE APARTADO.

5.1.1 APERTURA DE LA PALA COMPACTADORA

1. Los usuarios siempre deben mantenerse alejados de la zona de carga durante el ciclo de compactación, ya que pueden caer residuos sobre la compuerta trasera.
2. NO sobrecargue la compuerta trasera, ya que la pala compactadora puede empujar los residuos hacia fuera de la compuerta y contra los usuarios, lo que puede causar daños o lesiones.

5.1.2 DESPLAZAMIENTO DESCENDENTE DEL TRINEO

1. Cuando haga descender el trineo de forma manual, asegúrese de que el área de carga esté despejada.
2. Al descender, el trineo puede aplastar un objeto y luego desviarlo hacia la compuerta trasera. Los operarios deben estar bien alejados de la compuerta trasera para evitar lesiones.
3. Si utiliza el control manual para hacer descender el trineo, emplee un recorrido corto para evitar que la pala compactadora empuje los residuos hacia atrás sobre el borde de carga.

5.1.3 CIERRE DE LA PALA COMPACTADORA

1. Los usuarios deben tener presente que si se escapan residuos por debajo de la pala compactadora o sus costados cuando se cierra, nunca deben acercarse a la compuerta para empujar la carga.

5.1.4 DESPLAZAMIENTO ASCENDENTE DEL TRINEO

1. Si se escapan residuos o líquidos a través de la abertura entre la caja y la compuerta trasera, probablemente sea necesario renovar la junta; debe informar de ello a su supervisor.
2. Si los bloqueos de la compuerta trasera muestran signos de daño, informe a su supervisor.
3. Como los líquidos algunas veces pueden escurrirse a través de pequeñas aberturas alrededor del mecanismo de compactación, los usuarios deben mantenerse alejados cuando asciende el trineo.

OPERACIÓN DEL EQUIPO

5.2 CARGA DE RESIDUOS

5.2.1 INTRODUCCIÓN

El ciclo de uso comprende secuencias de funcionamiento que dependen de la configuración del vehículo de recogida de residuos y su utilización.

Vehículos de sistema abierto:

- Vehículos sin cortina de luz.
- Vehículos con cortina de luz y barandilla abatible en posición inferior.

El ciclo de funcionamiento comprende cinco secuencias de operación:

1. Inicio del ciclo de carga (consulte '5.4.7 Ciclo de carga manual' en la página 5-11).
2. Parada de emergencia (consulte '5.4.10 Parada de emergencia' en la página 5-14).
3. Rescate (consulte '5.4.9 Rescate' en la página 5-13).
4. Ciclo con recorrido corto (consulte '5.4.11 Operación de ciclo con recorrido corto' en la página 5-16).

Vehículos de sistema cerrado:

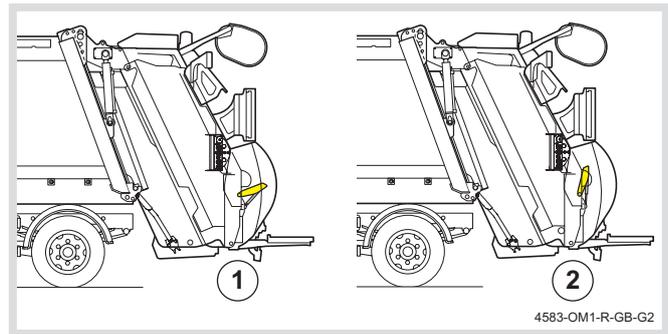
- Vehículos con cortina de luz y barandilla abatible en posición elevada.
- Vehículos con cortina de luz y barandilla fija (soldada).

El ciclo de funcionamiento comprende cuatro secuencias de operación:

1. Inicio del ciclo de carga automático (consulte '5.4.8 Ciclo de carga automático' en la página 5-13).
2. Parada de emergencia (consulte '5.4.10 Parada de emergencia' en la página 5-14).
3. Rescate (consulte '5.4.9 Rescate' en la página 5-13).
4. Ciclo con recorrido corto (consulte '5.4.11 Operación de ciclo con recorrido corto' en la página 5-16).

Variante de modo dual

El dispositivo elevador de contenedores de residuos ofrece la opción de seleccionar el funcionamiento como abierto o cerrado contenedor con posicionando un borde de carga articulado/móvil que posee posiciones alta y baja. Con el borde de carga en la posición baja (1) el mecanismo de compactación funcionará como si se tratase de un sistema abierto. Con la aleta guía colocada en posición alta (2), el mecanismo de compactación funcionará como el sistema cerrado.



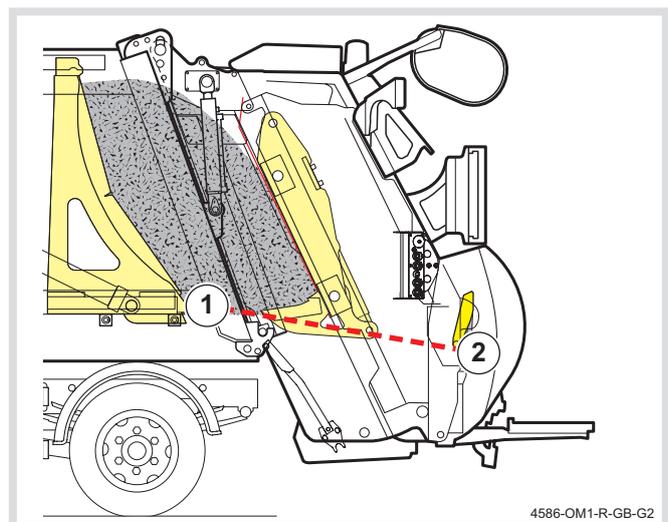
- A. Borde de carga en posición baja.
B. Borde de carga en posición alta.

5.2.2 CARGA DE LA TOLVA



Precaución:
No llene de más la tolva cuando cargue residuos.

Durante la carga, no permita que se acumulen residuos sobre el nivel del borde de carga estructural de la compuerta trasera, es decir, sobre la línea que se extiende desde donde el suelo de la tolva se cruza con el suelo de la caja (X) y la parte superior del borde de carga estructural (2).



La sobrecarga puede producir daños al borde de carga o al dispositivo de elevación del contenedor de residuos mismo.

5.3 OPERACIÓN DE LOS MANDOS

5.3.1 INTRODUCCIÓN

Todas las secuencias de los ciclos de funcionamiento del mecanismo de compactación se operan mediante los paneles de control que se encuentran en los laterales de la compuerta trasera.

Para la descarga de residuos, normalmente se usa el panel de control de la cabina, aunque pueden agregarse mandos externos opcionales.



Precauciones:

Cuando encienda el vehículo, deje que la pantalla complete su secuencia de comprobaciones antes de seleccionar la marcha atrás u operar cualquiera de las funciones del sistema de la caja.

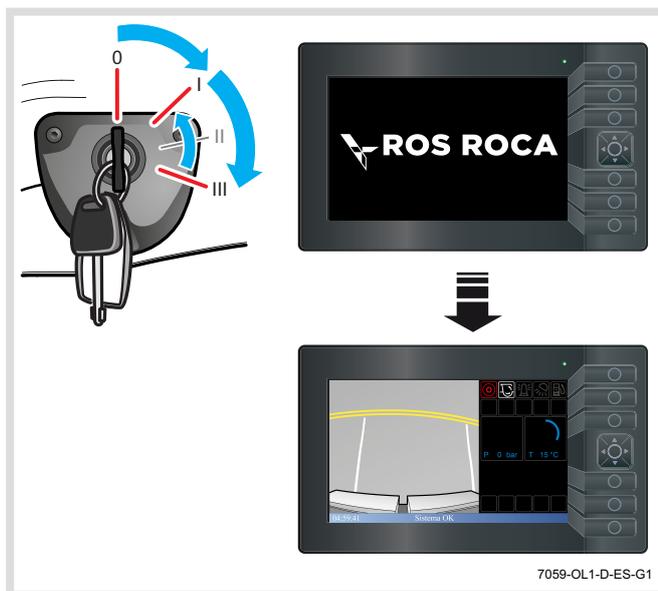
Asegúrese siempre de que el botón 'Cuerpo principal' esté apagado (de color blanco) cuando no se utilicen los sistemas de control de la carrocería.

5.3.2 ACTIVACIÓN DE LOS PANELES DE CONTROL

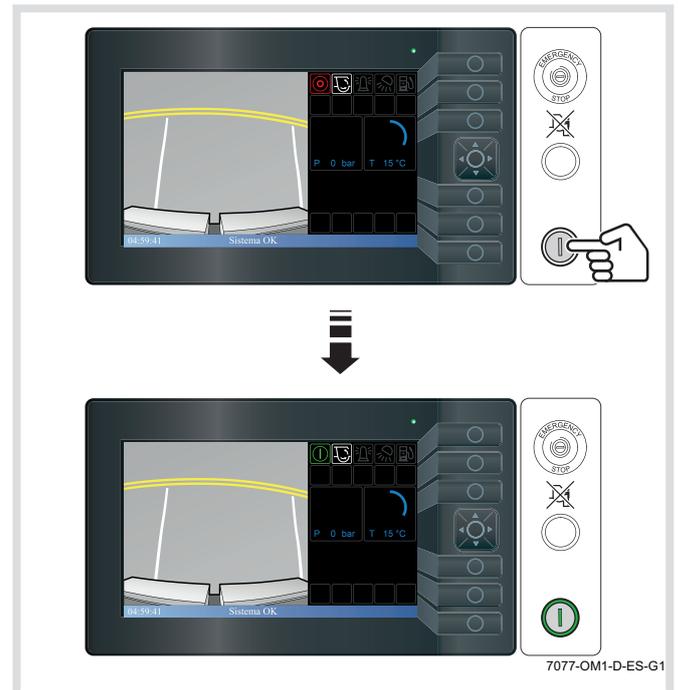
Para evitar el uso no autorizado, los mandos del mecanismo de compactación se activan con los interruptores del panel de control de la cabina.

Los paneles de control se activan de la siguiente manera.

1. Encienda el contacto.
2. Conecte la toma de fuerza (véase el manual de instrucciones del fabricante del chasis-cabina).
3. Arranque y haga funcionar el motor.
 - El panel de control de la cabina se inicializa y luego muestra el modo “Apagado del sistema de la caja”.



4. Pulse el botón de la carrocería para activar los controles del mecanismo de compactación.



La pantalla mostrará el modo “Encendido del sistema de la caja”.

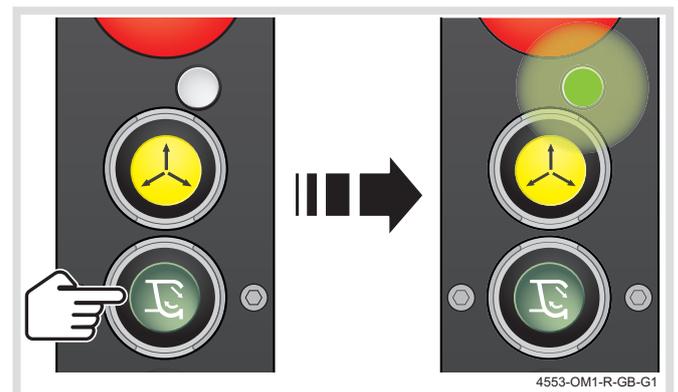
Compruebe que el pictograma “Sistema encendido” aparezca en la pantalla del panel de control de la cabina.



ADVERTENCIA:

SI APARECE UN PICTOGRAMA DE ADVERTENCIA EN EL ÁREA DE MENSAJES DE LA PANTALLA, INVESTIGUE Y RECTIFIQUE LA CAUSA DE LA ADVERTENCIA ANTES DE HACER FUNCIONAR EL SISTEMA.

5. Se activan los mandos del mecanismo de compactación.
6. Si es necesario, presione y suelte el pulsador “Iniciar ciclo de compactación” para activarlo.



OPERACIÓN DEL EQUIPO

5.4 USO DEL ESTRIBO



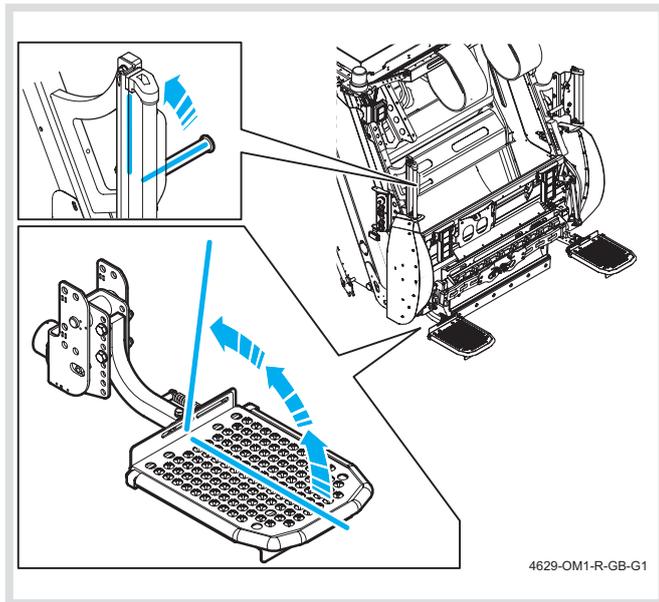
ADVERTENCIA:
LA RESPONSABILIDAD DEL USO SEGURO DEL ESTRIBO COMPARTIDA ENTRE EL CONDUCTOR Y EL OPERADOR QUE LO UTILIZA.



Precaución:
Si hay un dispositivo de elevación del contenedor de residuos instalado, baje el/los estribo(s) antes de accionar el dispositivo de elevación del contenedor de residuos.

5.4.1 CÓMO GUARDAR EL ESTRIBO

Cuando el vehículo recorre una distancia larga o no se utiliza el estribo, éste y la agarradera horizontal deben guardarse en posición vertical.



5.4.2 MONTAR EN EL ESTRIBO

Baje el estribo hasta la posición de conducción.

Baje la agarradera horizontal.

Colóquese en el centro del estribo y sujétese con ambas manos a las agarraderas verticales y horizontales. No se incline ni alcance fuera del ancho del vehículo.



ADVERTENCIAS:
MANTENGA LA SUPERFICIE DEL ESTRIBO Y LA CARA DEL SENSOR LIMPIAS Y LIBRES DE RESIDUOS.

SÓLO UN OPERARIO DEBE COLOCARSE EN CADA ESTRIBO.

EL OPERARIO DEBE LLEVAR UN CALZADO ADECUADO.



ADVERTENCIAS:
EL OPERADOR DEBE PONERSE EN EL CENTRO DE LA SUPERFICIE DEL ESTRIBO Y SUJETARSE A LA AGARRADERA CON AMBAS MANOS.

NO UTILICE NUNCA LOS ESTRIBOS SI LOS BLOQUEOS DE SEGURIDAD NO ESTÁN OPERATIVOS.

LOS OPERARIOS NUNCA DEBEN SUBIRSE A LOS ESTRIBOS CUANDO SE HAYA PULSADO EL INTERRUPTOR DE BLOQUEO Y EL BLOQUEO ESTÉ ACTIVO.

EL OPERARIO NO DEBE SALTAR SOBRE EL ESTRIBO O SALIR DE ÉL MIENTRAS EL VEHÍCULO ESTÉ EN MOVIMIENTO.

EL OPERARIO NO DEBE DISTRAER AL CONDUCTOR MIENTRAS VA EN EL ESTRIBO.

MIENTRAS ESTÉ MONTADO EN EL ESTRIBO, EL OPERARIO NO DEBE ACCIONAR NINGUNO DE LOS MANDOS DEL CUERPO DE RECOGIDA DE RESIDUOS O DEL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS, EXCEPTO LOS BOTONES DE PARADA DE EMERGENCIA.



ADVERTENCIAS:
EL OPERARIO NO DEBE ALCANZAR, INCLINAR O PERMITIR QUE CUALQUIER PARTE DE SU CUERPO SOBRESALGA FUERA DEL ANCHO DEL VEHÍCULO CUANDO ESTÉ PARADO EN EL ESTRIBO.

LOS OPERARIOS NUNCA DEBEN SUBIRSE A NINGUNA OTRA PARTE DEL CUERPO DE RECOGIDA DE RESIDUOS O DEL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS.

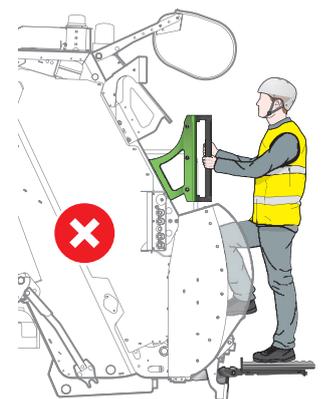
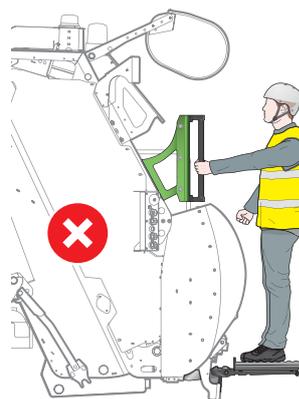
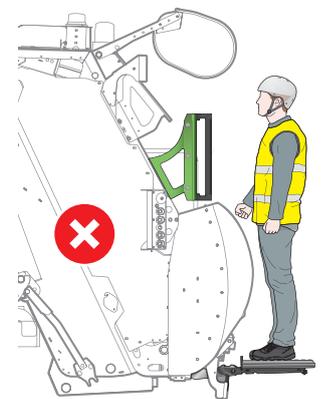
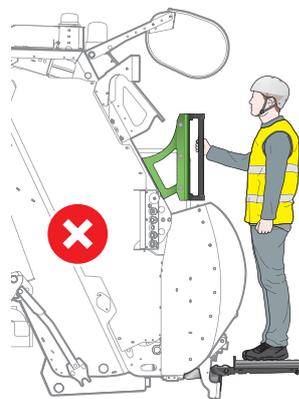
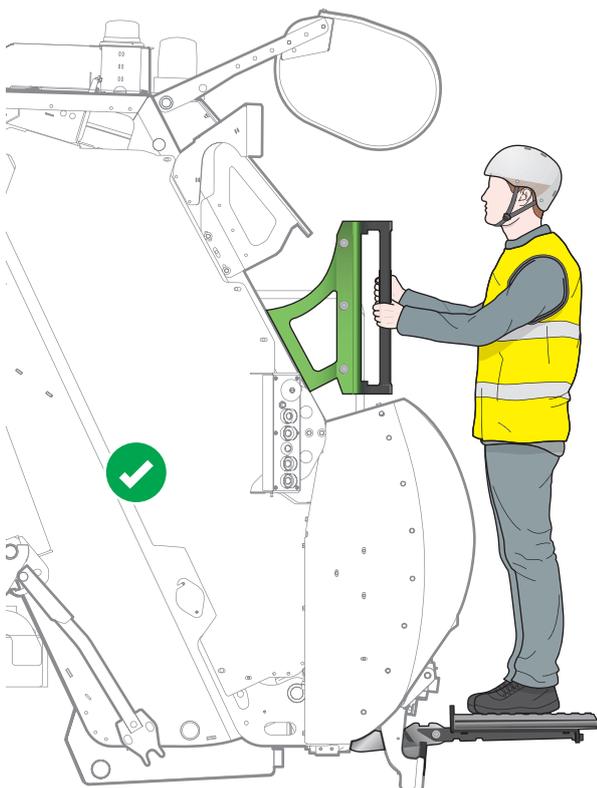
NO INTENTE NUNCA CONDUCIR A VELOCIDADES SUPERIORES A LOS 30 KM/H (25 KM/H EN FRANCIA) CON UN OPERARIO MONTADO EN UN ESTRIBO.

NO CONDUZCA EL VEHÍCULO EN TRAYECTOS LARGOS CON UN OPERARIO MONTADO EN UN ESTRIBO.

NO CONDUZCA EL VEHÍCULO EN CARRETERAS DE ALTA VELOCIDAD (POR EJEMPLO, AUTOPISTAS) MIENTRAS EL BLOQUEO DE 30 KM/H (O 25 KM/H EN FRANCIA) ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO, CON UN OPERARIO MONTADO EN UN ESTRIBO.

NO UTILICE LOS ESTRIBOS PARA TRANSPORTAR OBJETOS.

NO UTILICE LOS ESTRIBOS PARA CARGAR LOS RESIDUOS EN LA TOLVA.

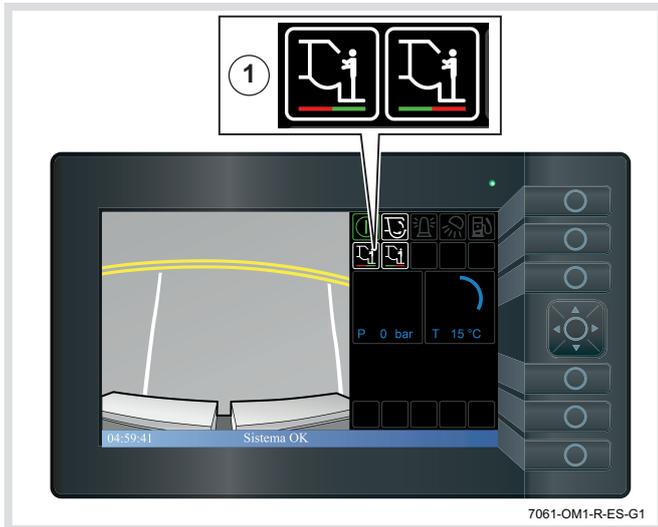


OPERACIÓN DEL EQUIPO

5.4.3 DISPOSITIVO DE AVISO DE ESTRIBO Y FUNCIONAMIENTO DEL BLOQUEO DE SEGURIDAD - VEHÍCULOS SIN FUNCIÓN DE FRENO AUTOMÁTICO

Operario de pie sobre un estribo

Cuando un operario está de pie sobre un estribo, se activan los siguientes dispositivos de advertencia y bloqueos de seguridad:



- En la pantalla de control de la cabina aparecerá el pictograma "Estribo ocupado" (1).
- El funcionamiento del mecanismo de compactación está inhibido (vehículos de sistema abierto).
- El funcionamiento del dispositivo de elevación del contenedor de residuos está inhibido.
- La selección de la marcha atrás está inhibida:
En los vehículos con bloqueo de la marcha atrás de la transmisión, la marcha atrás no se engrana cuando se selecciona.
En los vehículos sin bloqueo de la marcha atrás de la transmisión, el motor se apagará cuando se seleccione la marcha atrás.
- El limitador de velocidad del vehículo se activará e impedirá que el conductor acelere el vehículo por encima de 30 km/h (25 km/h en Francia).



ADVERTENCIAS:
EL LIMITADOR DE VELOCIDAD DEL VEHÍCULO NO IMPEDIRÁ QUE LA VELOCIDAD DEL VEHÍCULO SUPERE LOS 30 KM/H (O 25 KM/H EN FRANCIA) EN CASO DE ADELANTAMIENTO, POR EJEMPLO, AL DESCENDER UNA PENDIENTE PRONUNCIADA.

SI ESTO OCURRE, EL ZUMBADOR DE ADVERTENCIA DE LA CABINA SONARÁ PARA ALERTAR AL CONDUCTOR DEL PELIGRO. EL CONDUCTOR DEBE REDUCIR LA VELOCIDAD DEL VEHÍCULO HASTA QUE ÉSTA SEA INFERIOR A 30 KM/H (O 25 KM/H EN FRANCIA), MOMENTO EN EL QUE SE SILENCIARÁ EL ZUMBIDO DE ADVERTENCIA. EL LIMITADOR DE VELOCIDAD PERMANECERÁ ACTIVADO DURANTE DICHO EVENTO.

Activación de los sensores del estribo cuando el vehículo circula a más de 30 km/h (25 km/h en Francia)

Si el sistema detecta que uno o ambos estribos están ocupados mientras el vehículo circula a una velocidad superior a 30 km/h (25 km/h en Francia):

- Sonará una alarma de advertencia en la cabina.
- En la pantalla de control de la cabina aparecerá el pictograma "Estribo ocupado".
- El vehículo desacelerará automáticamente hasta que la velocidad del vehículo sea inferior a 30 km/h (25 km/h en Francia).
- Durante la desaceleración automática por encima de 30 km/h (25 km/h en Francia) no será posible acelerar el vehículo mediante el pedal del acelerador del conductor.

En caso de emergencia, se puede recuperar el control del acelerador accionando el " Interruptor de anulación del bloqueo del estribo " (consulte '4.2.4 Interruptor de anulación del bloqueo del estribo' en la página 4-6).

- La conducción sin restricciones sólo puede reanudarse después de que la velocidad del vehículo haya disminuido a menos de 5 km/h y los estribos ya no estén ocupados, es decir, el pictograma "Estribo ocupado" ya no es visible en la pantalla de control de la cabina.

Activación de los sensores del estribo cuando el vehículo está dando marcha atrás o retrocediendo por inercia cuando se selecciona el punto muerto

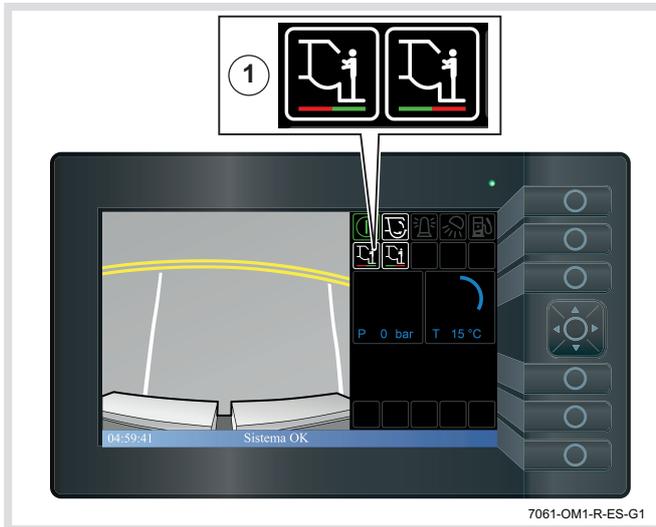
Si un operario monta un estribo mientras el vehículo está dando marcha atrás, el motor se apagará.

Sólo se puede seguir dando marcha atrás cuando el operario ha desmontado el estribo y el conductor ha vuelto a arrancar el motor.

5.4.4 DISPOSITIVO DE AVISO DE ESTRIBO Y FUNCIONAMIENTO DEL BLOQUEO DE SEGURIDAD - VEHÍCULOS CON FUNCIÓN DE FRENO AUTOMÁTICO

Operario de pie sobre un estribo

Cuando un operario está de pie sobre un estribo, se activan los siguientes dispositivos de advertencia y bloqueos de seguridad:



En la pantalla de control de la cabina aparecerá el pictograma "Estribo ocupado" (1).

- El funcionamiento del mecanismo de compactación está inhibido (vehículos de sistema abierto).
- El funcionamiento del dispositivo de elevación del contenedor de residuos está inhibido.
- La selección de la marcha atrás está inhibida:
En los vehículos con bloqueo de la marcha atrás de la transmisión, la marcha atrás no se engrana cuando se selecciona.
En los vehículos sin bloqueo de marcha atrás de la transmisión, los frenos se aplicarán cuando se seleccione la marcha atrás.
- El limitador de velocidad del vehículo se activará e impedirá que el conductor acelere el vehículo por encima de 30 km/h (25 km/h en Francia).



ADVERTENCIAS:
EL LIMITADOR DE VELOCIDAD DEL VEHÍCULO NO IMPEDIRÁ QUE LA VELOCIDAD DEL VEHÍCULO SUPERE LOS 30 KM/H (O 25 KM/H EN FRANCIA) EN CASO DE ADELANTAMIENTO, POR EJEMPLO, AL DESCENDER UNA PENDIENTE PRONUNCIADA.

SI ESTO OCURRE, EL ZUMBADOR DE ADVERTENCIA DE LA CABINA SONARÁ PARA ALERTAR AL CONDUCTOR DEL PELIGRO. EL CONDUCTOR DEBE REDUCIR LA VELOCIDAD DEL VEHÍCULO HASTA QUE ÉSTA SEA INFERIOR A 30 KM/H (O 25 KM/H EN FRANCIA), MOMENTO EN EL QUE SE SILENCIARÁ EL ZUMBIDO DE ADVERTENCIA. EL LIMITADOR DE VELOCIDAD PERMANECERÁ ACTIVADO DURANTE DICHO EVENTO.

Activación de los sensores del estribo cuando el vehículo circula a más de 30 km/h (25 km/h en Francia)

Si el sistema detecta que uno o ambos estribos están ocupados mientras el vehículo circula a una velocidad superior a 30 km/h (25 km/h en Francia):

- Sonará una alarma de advertencia en la cabina.
- En la pantalla de control de la cabina aparecerá el pictograma "Estribo ocupado".
- El vehículo desacelerará automáticamente hasta que la velocidad del vehículo sea inferior a 30 km/h (25 km/h en Francia).
- Durante la desaceleración automática por encima de 30 km/h (25 km/h en Francia) no será posible acelerar el vehículo mediante el pedal del acelerador del conductor.

En caso de emergencia, se puede recuperar el control del acelerador accionando el "Interruptor de anulación del bloqueo del estribo" (consulte '4.2.4 Interruptor de anulación del bloqueo del estribo' en la página 4-6).

- La conducción sin restricciones sólo puede reanudarse después de que la velocidad del vehículo haya disminuido a menos de 5 km/h y los estribos ya no estén ocupados, es decir, el pictograma "Estribo ocupado" ya no es visible en la pantalla de control de la cabina.

Activación de los sensores del estribo cuando el vehículo está dando marcha atrás o retrocediendo por inercia cuando se selecciona el punto muerto

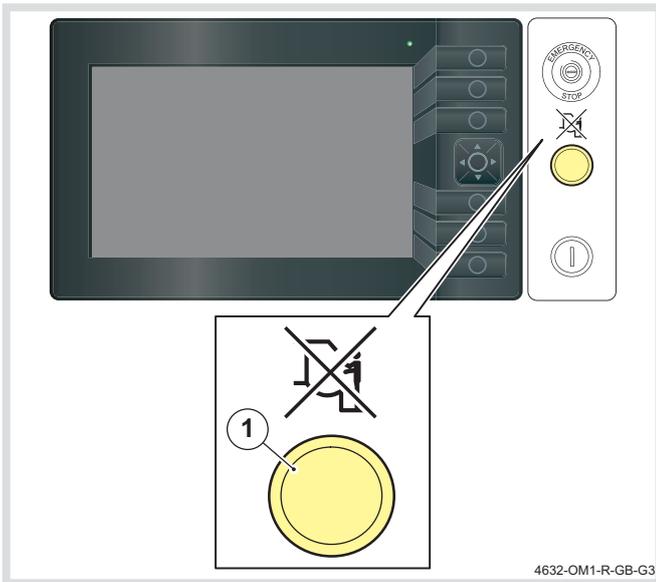
Si un operario monta un estribo mientras el vehículo está dando marcha atrás o retrocediendo en punto muerto, el freno de estacionamiento funcionará instantáneamente.

Para liberar el freno de estacionamiento:

- seleccione una marcha adelante si el estribo está ocupado.
- o
- seleccione la marcha atrás después de que el operario haya desmontado el estribo.

OPERACIÓN DEL EQUIPO

5.4.5 ANULACIÓN DEL BLOQUEO DEL ESTRIBO



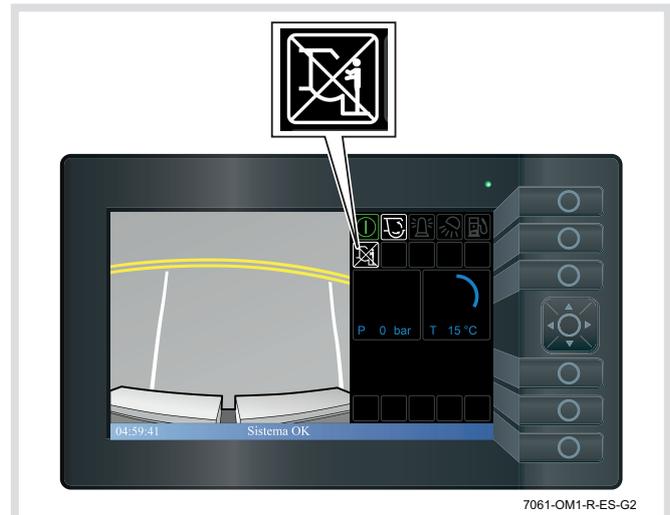
ADVERTENCIA:
PARA USO DE EMERGENCIA SOLAMENTE. LOS ESTRIBOS NO DEBEN SER UTILIZADOS POR LOS OPERARIOS CUANDO ESTE INTERRUPTOR ESTÁ ACTIVO Y LOS BLOQUEOS HAN SIDO DESACTIVADOS.

En caso de emergencia, el limitador de velocidad de 30 km/h (25 km/h para el estribo estrecho) y el bloqueo de marcha atrás pueden anularse accionando el interruptor de anulación del bloqueo del estribo en el siguiente procedimiento:

1. Detenga el vehículo.
2. Seleccione punto muerto.
3. Pulse el botón del interruptor de anulación del bloqueo del estribo (1).

Cuando el interruptor de anulación del bloqueo del estribo está en funcionamiento:

- Sonará la alarma de advertencia.
- En la pantalla aparecerá el pictograma "Interruptor de anulación del estribo accionado".



- Se anula el bloqueo del límite de velocidad de 30 km/h (25 km/h en Francia), es decir, se habilita la conducción normal del vehículo.
- Se anula el bloqueo de la marcha atrás, es decir, se habilita la conducción normal del vehículo.
- Se inhibirá el funcionamiento de los mecanismos de compactación y volcado de la carrocería de recogida de residuos.
- Se inhibirá el funcionamiento del dispositivo de elevación del contenedor de residuos.

Restablecimiento del interruptor de anulación del bloqueo del estribo

1. Detenga el vehículo y ponga el freno de mano.
2. Pulse el botón del interruptor de anulación del bloqueo del estribo (1).

Cuando el interruptor de anulación del bloqueo del estribo se ha restablecido, se produce un retraso de al menos 5 minutos antes de que se reanude el funcionamiento de los mecanismos de compactación y volcado del vehículo de recogida de residuos y del mecanismo de elevación del contenedor de residuos.

Durante este tiempo se mostrará en la pantalla el pictograma 'Temporizador de retardo del interruptor de enclavamiento del estribo'.

Este retardo no se iniciará hasta que el vehículo se haya detenido con el freno de estacionamiento aplicado y el motor en marcha.

Este retardo no puede anularse mediante un ciclo de encendido (es decir, desconectando y volviendo a conectar el sistema de encendido del vehículo) o accionando el interruptor de aislamiento de la batería.

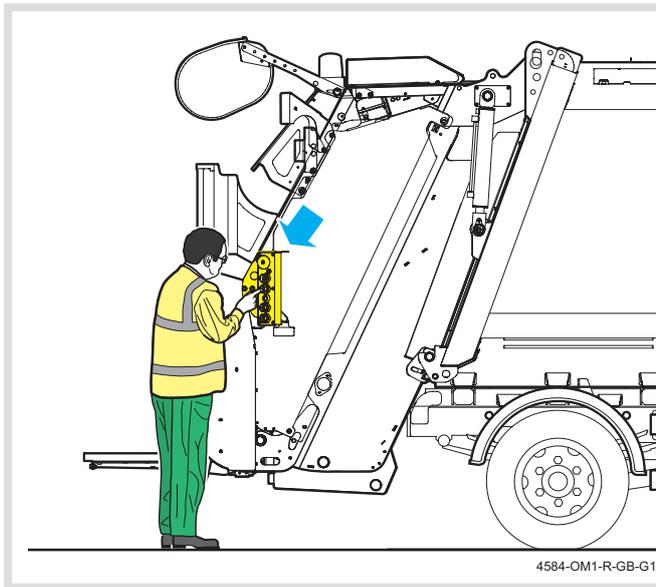


5.4.6 USO DE LOS MANDOS DEL MECANISMO DE COMPACTACIÓN

Cuando se operan los controles del mecanismo de compactación, párese al lado del panel de control y observe el funcionamiento del mecanismo de compactación.



ADVERTENCIA:
LOS USUARIOS SIEMPRE DEBEN MANTENERSE ALEJADOS DE LA ZONA DE CARGA DURANTE EL CICLO DE COMPACTACIÓN YA QUE PUEDEN CAER RESIDUOS SOBRE LA COMPUERTA TRASERA.



5.4.7 CICLO DE CARGA MANUAL

Vehículos de sistema abierto:

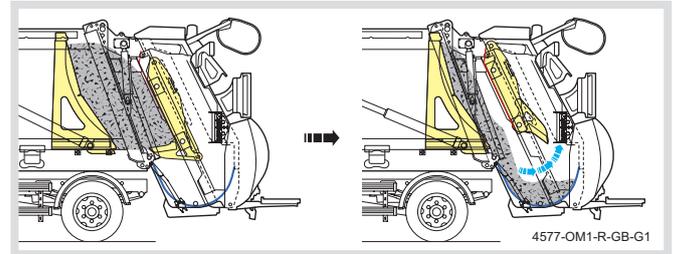
- Vehículos sin cortina de luz.
- Vehículos con cortina de luz y barandilla abatible en posición inferior.

Para iniciar un ciclo de carga:

1. Compruebe que esté despejada la zona de la compuerta trasera.
2. Oprima y suelte el pulsador de "Inicio del ciclo de compactación" en el panel de control del mecanismo de compactación.



- El régimen del motor aumentará.
- La pala compactadora del mecanismo de compactación se abrirá y se detendrá.
- El régimen del motor disminuirá hasta marchar en ralentí.



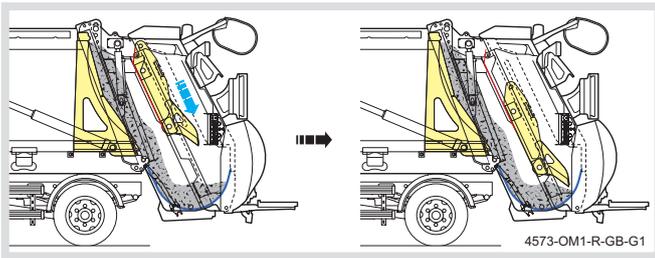
3. Mantenga presionado el pulsador "Iniciar ciclo de compactación" hasta que se detenga el mecanismo.



- El régimen del motor aumentará.

OPERACIÓN DEL EQUIPO

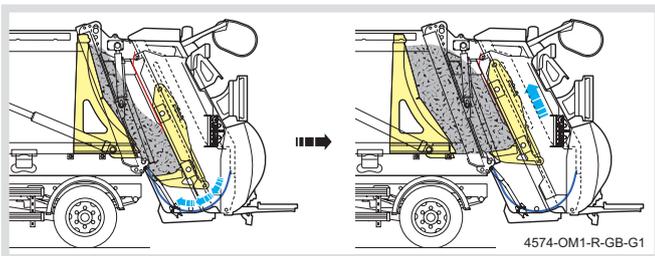
- El trineo descenderá y luego se detendrá.



4. Mantenga presionado el pulsador "Iniciar ciclo de compactación".

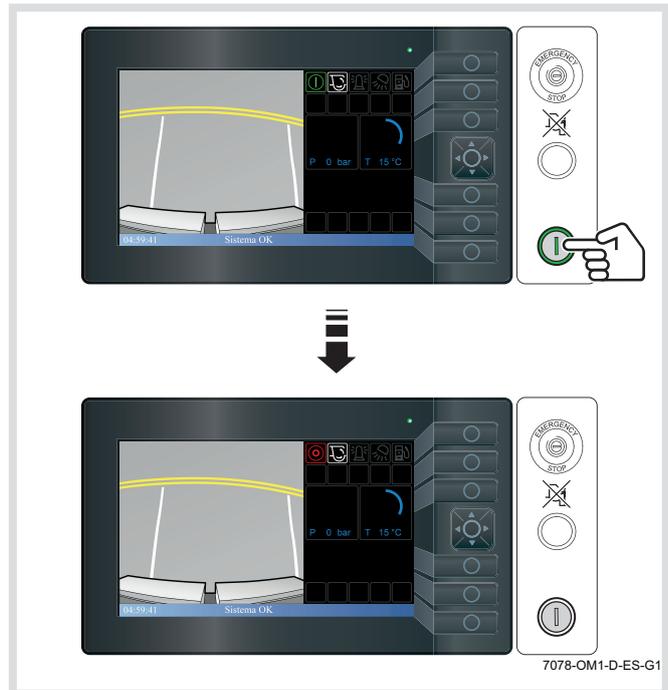


5. Cuando la pala compactadora comience a cerrarse, suelte el pulsador "Iniciar ciclo de compactación".
 - La pala compactadora continuará cerrándose y el trineo ascenderá automáticamente.



Precauciones:

Si bien es posible conducir el vehículo entre paradas durante la parte automática del ciclo de carga, el conductor NO controla la velocidad mínima en carretera ya que ésta está regulada por el funcionamiento del mecanismo de compactación. En caso de emergencia, pulse el botón de "Carrocería principal" para desactivar la carrocería y devolver la velocidad del motor al ralentí.



Alternativamente, si el vehículo tiene una caja de cambios manual, desembrague y aplique los frenos.

5.4.8 CICLO DE CARGA AUTOMÁTICO

Vehículos de sistema cerrado solamente:

- Vehículos con cortina de luz y barandilla abatible en posición elevada.
- Vehículos con cortina de luz y barandilla fija (soldada).

Sólo variantes de dispositivos de elevación de contenedores de residuos cerrados

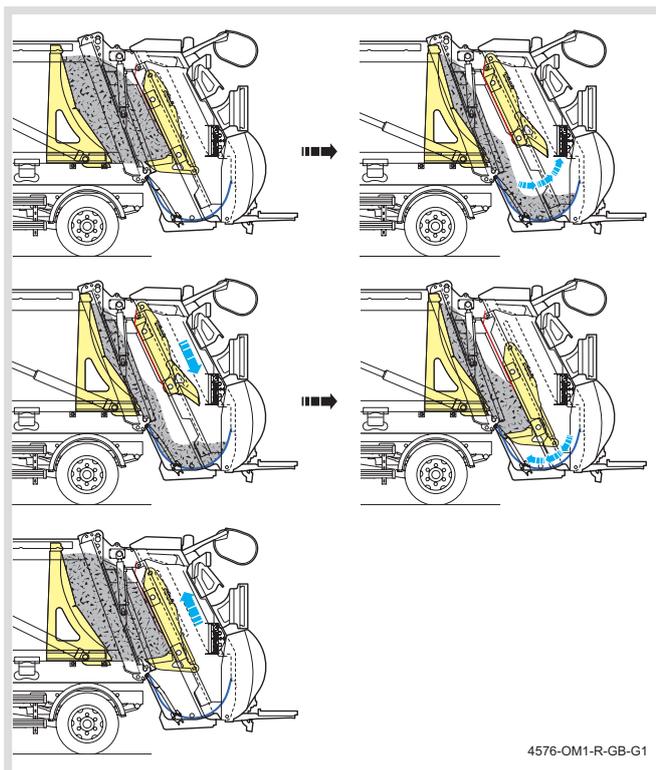
Para iniciar un ciclo de carga:

Compruebe que esté despejada la zona de la compuerta trasera.

Oprima y suelte el pulsador de "Inicio del ciclo de compactación" en el panel de control del mecanismo de compactación.



- El régimen del motor aumentará. El mecanismo de compactación hará uno o varios ciclos completos de compactación, según la función seleccionada en el panel de control de la cabina. El régimen del motor disminuirá hasta marchar en ralentí.



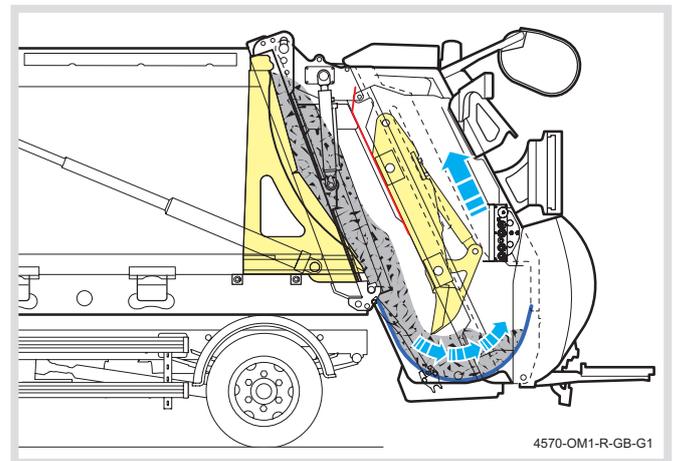
5.4.9 RESCATE

Para invertir el mecanismo:

1. Mantenga presionado el pulsador "Rescate" en el panel de control del mecanismo de compactación.



- La pala compactadora se abrirá y el trineo se elevará simultáneamente desde cualquier posición.



- El pictograma de advertencia "Rescate" aparecerá en la pantalla del panel de control.



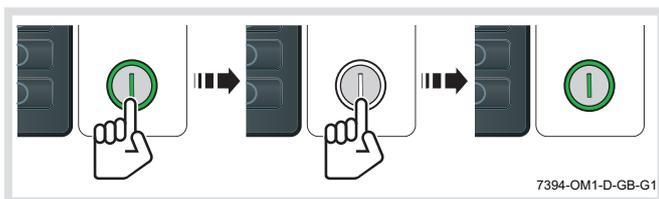
OPERACIÓN DEL EQUIPO



No es necesario detener el mecanismo antes de presionar el pulsador de "Rescate", se puede presionar en cualquier momento durante el ciclo de carga. Presionar este pulsador detendrá automáticamente el ciclo de carga. La función también está disponible cuando se ha presionado un pulsador "Parada de emergencia" o cuando se ha seleccionado Drive (conducir) o Reverse (marcha atrás) en la transmisión automática del vehículo. El régimen del motor no aumentará.

Cuando se suelta el pulsador, el mecanismo se detiene inmediatamente.

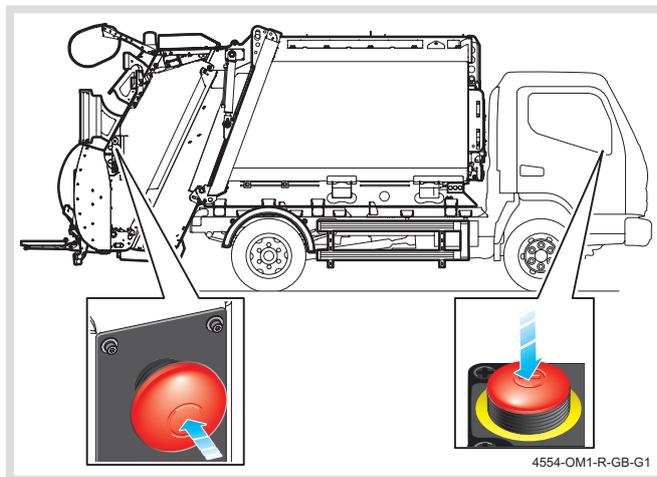
Pulse el botón "Cuerpo principal" para desactivar la carrocería y, a continuación, vuelva a pulsar el botón "Cuerpo principal" para activar la carrocería.



5.4.10 PARADA DE EMERGENCIA

Para detener el mecanismo en caso de emergencia:

1. Oprima cualquiera de los pulsadores "Parada de emergencia".



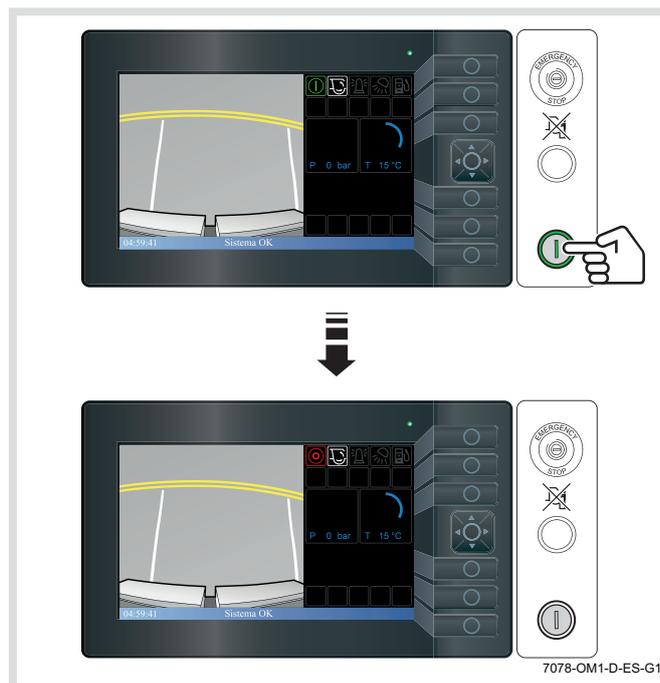
- Se activará el timbre de la parada de emergencia.
- Aparecerá el pictograma "Parada de emergencia activada" en la pantalla del panel de control.



- Se detendrán inmediatamente todas las operaciones (incluidas las funciones del dispositivo de elevación del contenedor), excepto la de rescate.

o;

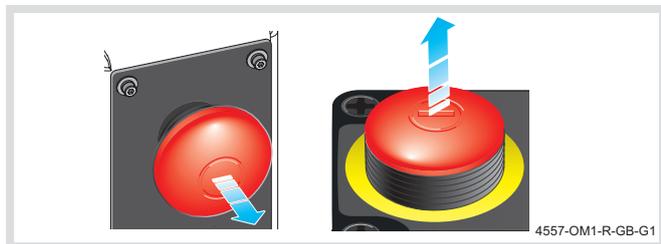
2. Pulse el botón "Cuerpo principal" para desactivar la carrocería.



- La pantalla mostrará el modo "Sistema de la caja apagado".

Para continuar con el ciclo de carga:

1. Extraiga el pulsador de "Parada de emergencia" y, a continuación, pulse el botón "Cuerpo principal" para apagar la carrocería. Vuelva a pulsar el botón para habilitar la carrocería.

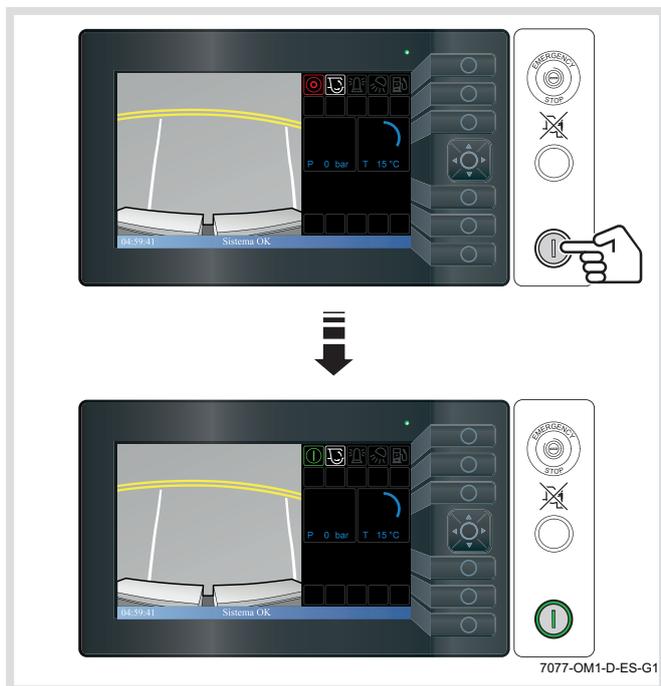


- Aparecerá el pictograma "Sistema activado" en la pantalla del panel de control de la cabina.



o (si se ha detenido el mecanismo colocando el interruptor "principal de la caja" en posición 'apagado');

2. Pulse el botón "Cuerpo principal" para habilitar la carrocería.



- La pantalla mostrará el modo "Encendido del sistema de la caja".

3. Oprima el pulsador "Iniciar ciclo de compactación" en el panel de control del mecanismo de compactación.



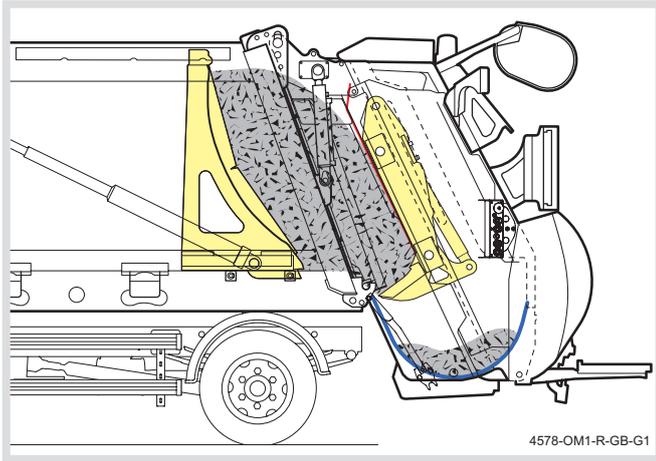
OPERACIÓN DEL EQUIPO

5.4.11 OPERACIÓN DE CICLO CON RECORRIDO CORTO

Vehículos de sistema cerrado solamente:

- Vehículos con cortina de luz y barandilla abatible en posición elevada.
- Vehículos con cortina de luz y barandilla fija (soldada).

Si la compuerta trasera está sobrecargada, los residuos no quedan contenidos cuando el trineo y la pala compactadora descienden.



Esto puede provocar que la pala compactadora empuje los residuos hacia fuera de la compuerta.

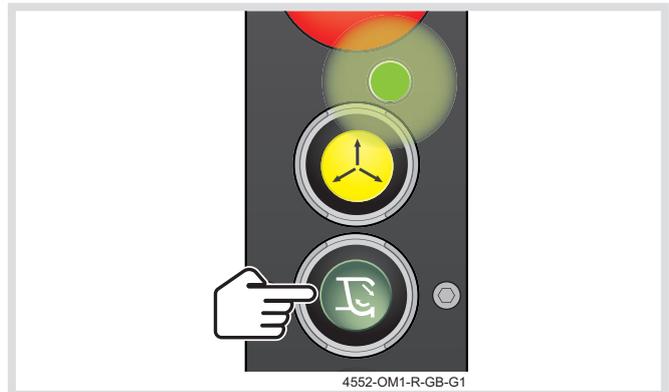
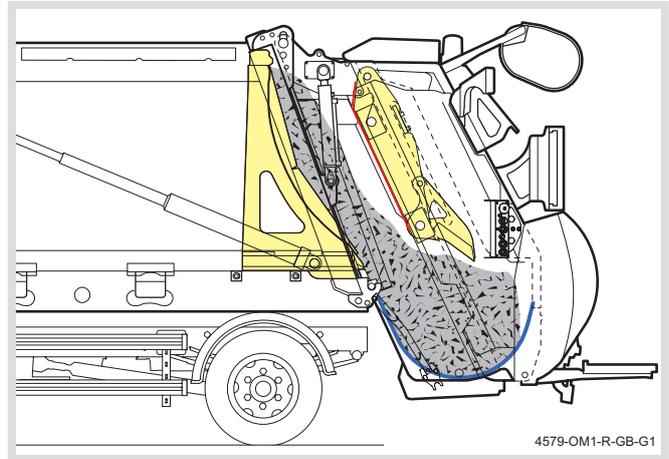
En este caso, se puede ejecutar un ciclo con recorrido corto del siguiente modo:

1. Oprima y suelte el pulsador de "Inicio del ciclo de compactación" en el panel de control del mecanismo de compactación.

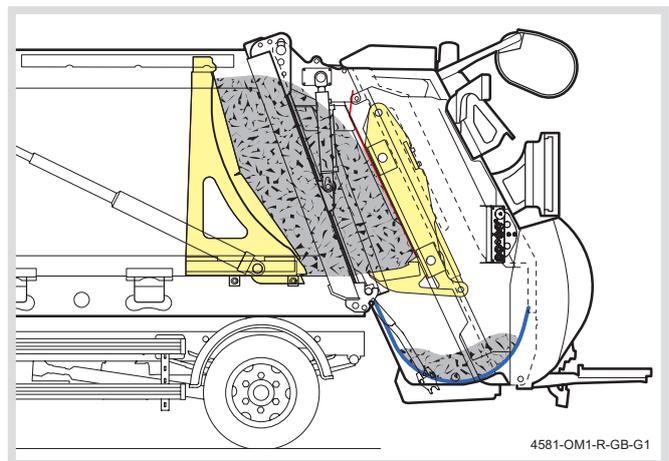


- Se abrirá la pala compactadora.
- El trineo descenderá.

2. Cuando la pala compactadora recoja los residuos en cualquier punto mientras el trineo desciende, oprima y suelte el pulsador "Iniciar ciclo de compactación" de nuevo.



- La pala compactadora comenzará a cerrarse antes y el trineo subirá de manera normal.



3. Repita esta operación hasta que la compuerta esté vacía.

5.5 FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN DEL CONTENEDOR DE RESIDUOS

5.5.1 CONTENEDOR DE RESIDUOS CON REBORDE



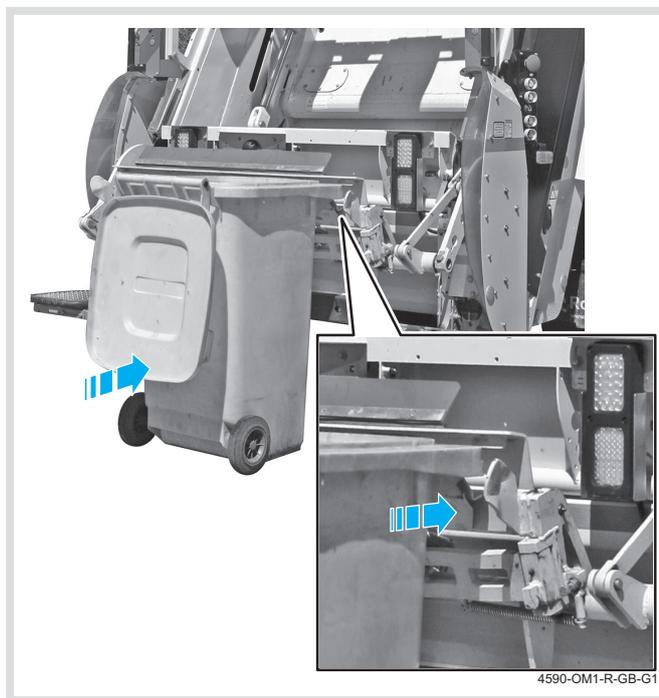
Precauciones:

Si el contenedor de residuos tiene una tapa abatible, abra la tapa antes de cargarlo en el dispositivo de elevación del contenedor de residuos.

Si la tapa se deja cerrada, es posible que no se abra del todo cuando se levante el contenedor de residuos e impida que el contenido se descargue en la tolva.

Si hay uno o varios estribos instalados, baje el o los estribos antes de accionar el dispositivo de elevación del contenedor de residuos.

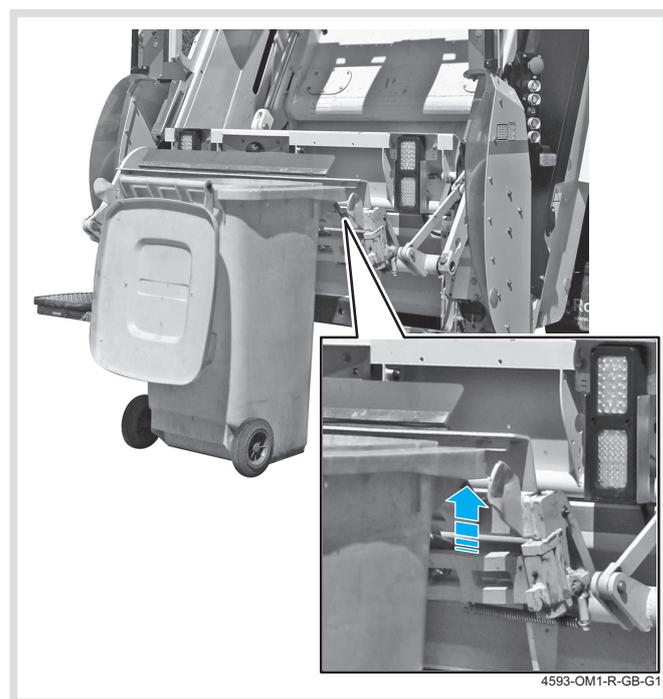
1. Si el contenedor de residuos tiene una tapa abatible, abra la tapa.
2. Si el vehículo tiene estribos, bájelos.
3. Coloque el contenedor de residuos con su borde por encima del peine del dispositivo de elevación.



4. Accione el pulsador "Dispositivo de elevación hacia arriba" para elevar el dispositivo de elevación hasta que los dientes del peine encajen en el borde del contenedor de residuos.



4561-OM1-R-GB-G1



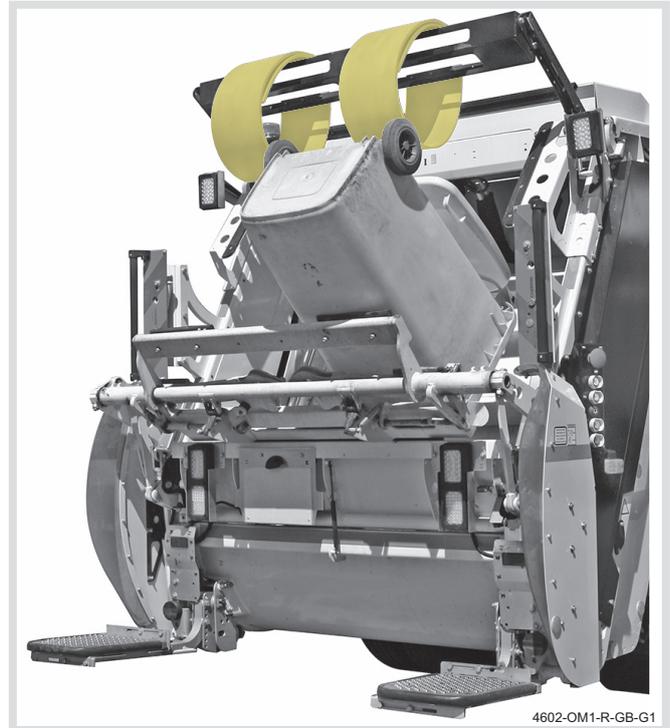
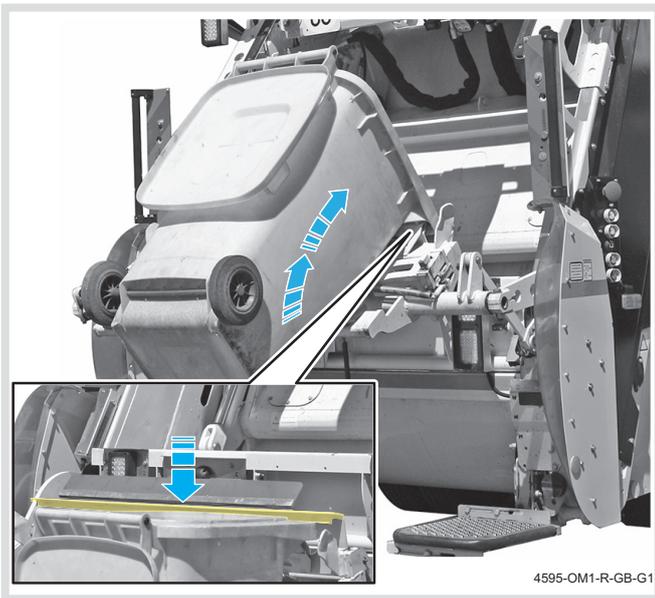
ADVERTENCIA:
ASEGÚRESE DE QUE EL BORDE DEL CONTENEDOR DE RESIDUOS HA ENCAJADO CORRECTAMENTE EN EL PEINE.

OPERACIÓN DEL EQUIPO

5. Accione el pulsador "Dispositivo de elevación hacia arriba" para elevar el dispositivo de elevación hasta que el contenido del contenedor de residuos se haya descargado en la tolva.



- La pinza de borde se sujetará automáticamente a los 30° de elevación.

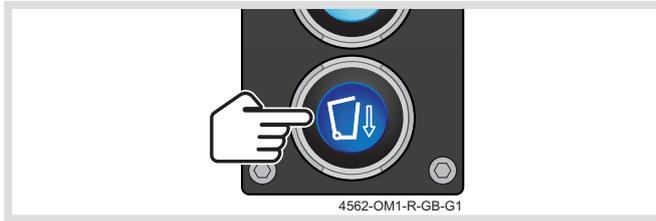


ADVERTENCIAS:
ASEGÚRESE DE QUE LA PINZA DE BORDE HAYA FUNCIONADO Y QUE EL CONTENEDOR DE RESIDUOS ESTÉ BIEN SUJETO ANTES DE QUE EL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN GIRE.
EN CASO DE DUDA, BAJE EL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN Y VUELVA A COLOCAR EL CONTENEDOR DE RESIDUOS.

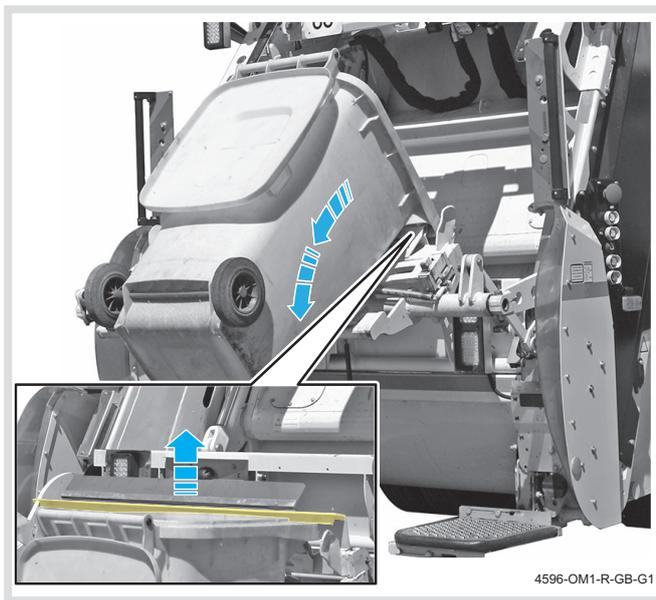
MANTÉNGASE ALEJADO DEL MECANISMO EN MOVIMIENTO.

- Cuando el contenedor de residuos llega a la parte superior de su ciclo, el lado del contenedor de residuos impactará en la barra de choque para desalojar cualquier contenido que quede en el contenedor de residuos.

6. Accione el botón "Bajar dispositivo de elevación" para bajar el dispositivo de elevación hasta que el contenedor de residuos llegue al suelo y el borde del contenedor de residuos se libere del peine del dispositivo de elevación.



- La abrazadera de borde se soltará automáticamente cuando el contenedor de residuos descienda a 30° de la vertical.



7. Retire el contenedor de residuos.
8. Accione el botón "Bajar el dispositivo de elevación" para bajar completamente el dispositivo de elevación antes de conducir el vehículo hasta el siguiente punto de recogida.



OPERACIÓN DEL EQUIPO

5.5.2 CONTENEDORES DE RESIDUOS CON MUÑONES DIN



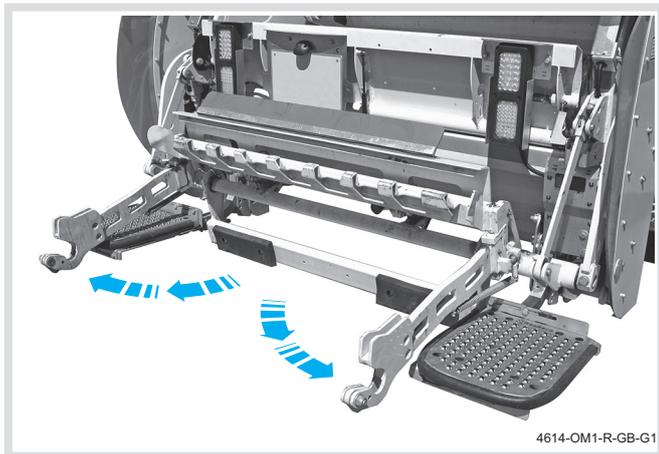
Precauciones:

Si el contenedor de residuos tiene una tapa abatible, abra la tapa antes de cargarlo en el dispositivo de elevación del contenedor de residuos.

Si la tapa se deja cerrada, es posible que no se abra del todo cuando se levante el contenedor de residuos e impida que el contenido se descargue en la tolva.

Baje el estribo(s) antes de accionar el dispositivo de elevación del contenedor de residuos.

1. Baje los estribos (opcional).
2. Accione el pulsador "Elevación del dispositivo" para elevar el carro del dispositivo de elevación hasta la altura en la que los brazos DIN están justo por debajo de los muñones del contenedor de residuos y abra los brazos DIN.



3. Abra la tapa del contenedor de residuos.

4. Coloque el contenedor de residuos entre los brazos DIN de manera que los muñones del lado del contenedor de residuos se alineen con los ganchos de los brazos.



5. Accione el pulsador "Elevación del dispositivo" para subir el dispositivo de elevación hasta que los muñones situados en el lateral del contenedor de residuos encajen en los ganchos de los brazos.



ADVERTENCIA:
ASEGÚRESE DE QUE LOS MUÑONES DEL CONTENEDOR DE RESIDUOS ESTÁN CORRECTAMENTE ENCAJADOS EN LOS BRAZOS DIN.

6. Accione el pulsador "Dispositivo de elevación hacia arriba" para elevar el dispositivo de elevación hasta que el contenido del contenedor de residuos se haya descargado en la tolva.



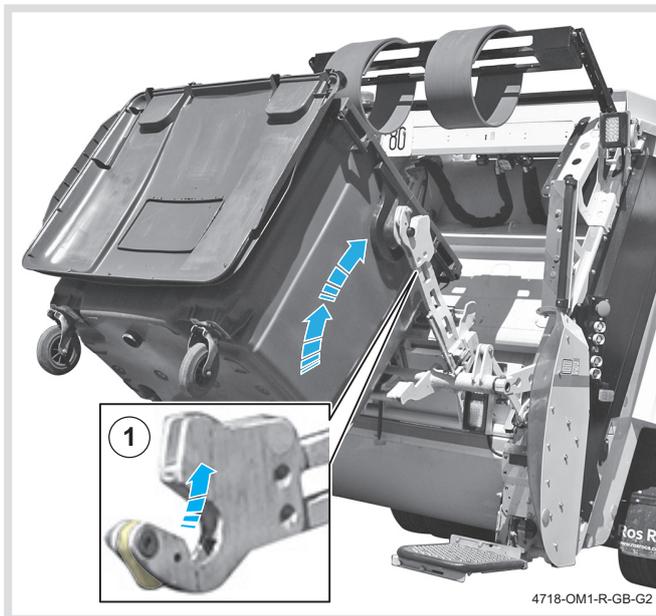


**ADVERTENCIAS:
MANTÉNGASE ALEJADO DEL MECANISMO
EN MOVIMIENTO.**

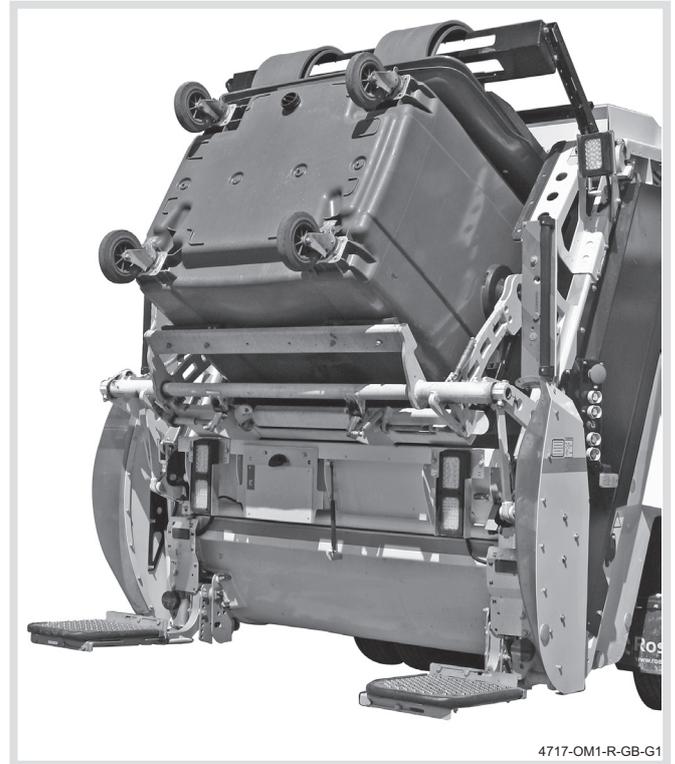
**ASEGÚRESE DE QUE EL CONTENEDOR DE
RESIDUOS ESTÉ BLOQUEADO DE FORMA
SEGURA EN LOS BRAZOS DIN MIENTRAS
EL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN SE
ELEVA.**

**EN CASO DE DUDA, BAJE EL DISPOSITIVO
DE ELEVACIÓN Y VUELVA A COLOCAR EL
CONTENEDOR DE RESIDUOS.**

- Cuando el contenedor de residuos comienza a girar, las placas de bloqueo en los ganchos del brazo DIN giran por gravedad para bloquear los muñones en los ganchos (1).



- El lateral del contenedor de residuos impactará contra la barra de choque cuando el contenedor de residuos llegue a la parte superior de su ciclo para desalojar cualquier contenido que quede en el contenedor de residuos.

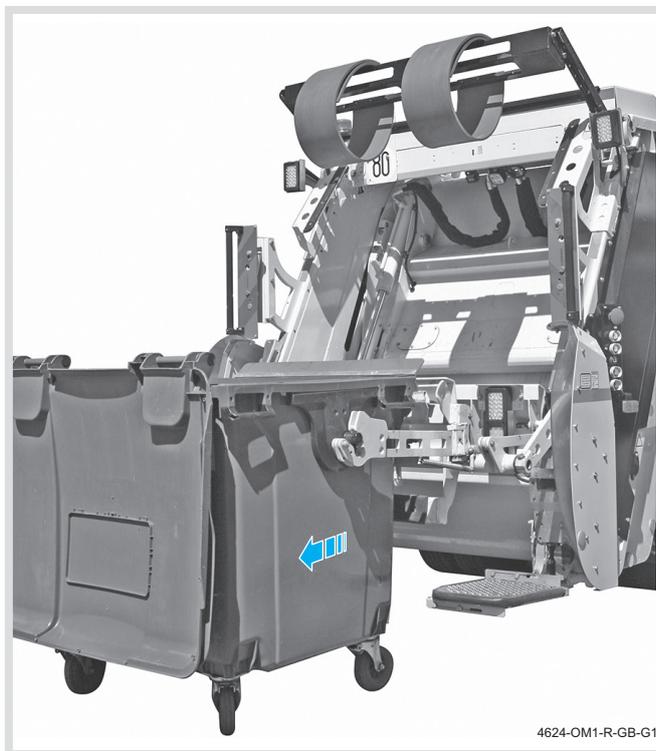


OPERACIÓN DEL EQUIPO

7. Accione el botón "Bajar dispositivo de elevación" para bajar el dispositivo de elevación hasta que el contenedor de residuos llegue al suelo y los muñones del contenedor de residuos se desenganchen de los brazos DIN.
 - Cuando el contenedor de residuos desciende, las placas de bloqueo de los ganchos del brazo DIN giran por gravedad alejándose de los muñones del contenedor de residuos.



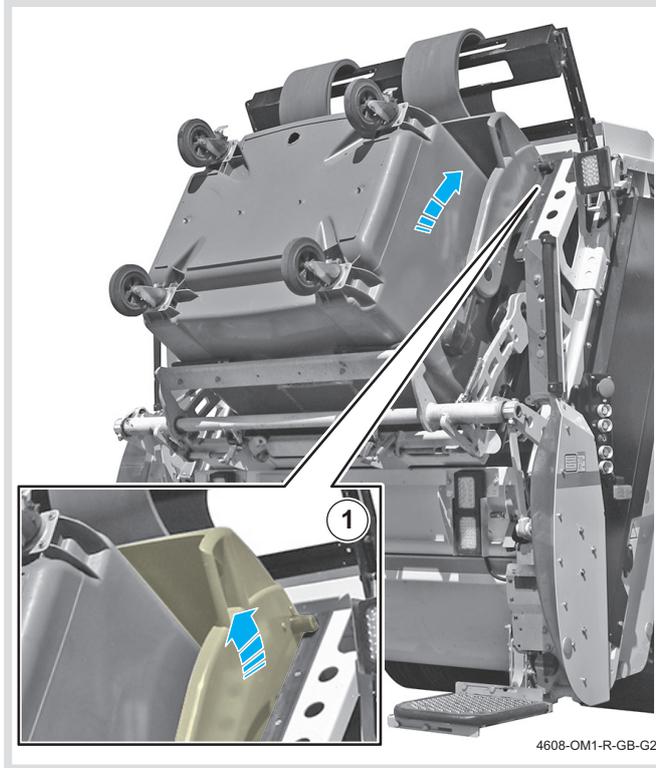
- Cuando el contenedor de residuos aterriza en el suelo, los muñones situados en el lateral del contenedor se desenganchan automáticamente de los brazos DIN.



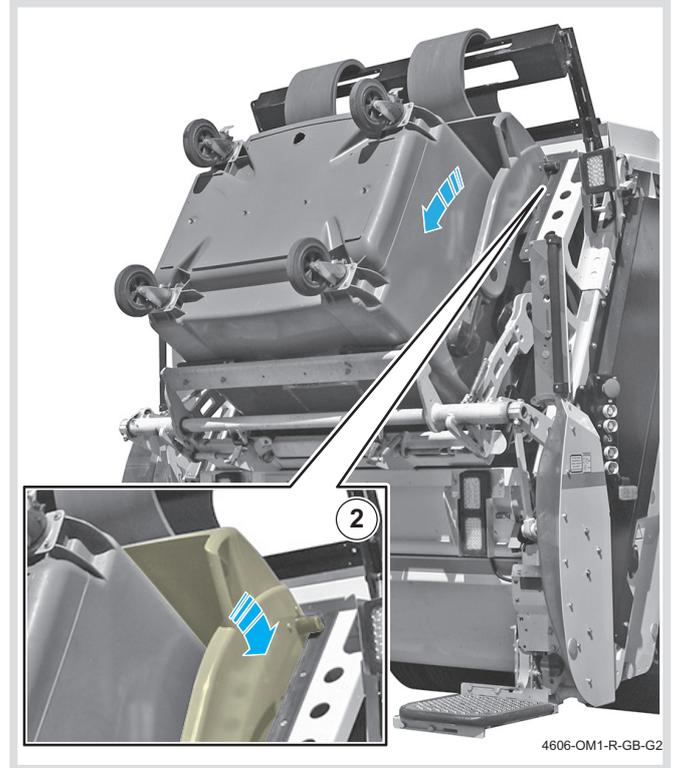
8. Retire el contenedor de residuos y cierre su tapa.
9. Guarde los brazos DIN.
10. Accione el botón "Bajar el dispositivo de elevación" para bajar completamente el dispositivo de elevación antes de conducir el vehículo hasta el siguiente punto de recogida.

5.5.3 CONTENEDORES DE RESIDUOS ENROLLABLES

Los contenedores de residuos enrollables tienen tapas con resorte que no se abren por gravedad cuando el contenedor de residuos se vacía con el dispositivo de elevación.



- Cuando el contenedor de residuos llega a la parte superior de su ciclo, la espiga de cada lado de la tapa del contenedor de residuos encajará en el abridor de la tapa y abrirá automáticamente la tapa (1), y el lado del contenedor de residuos impactará en la barra de choque para desalojar cualquier contenido que quede en el contenedor de residuos.



- Cuando el contenedor de residuos desciende, las espigas de la tapa del contenedor de residuos desenganchan el abridor de la tapa permitiendo que los resortes cierren la tapa (2).

OPERACIÓN DEL EQUIPO

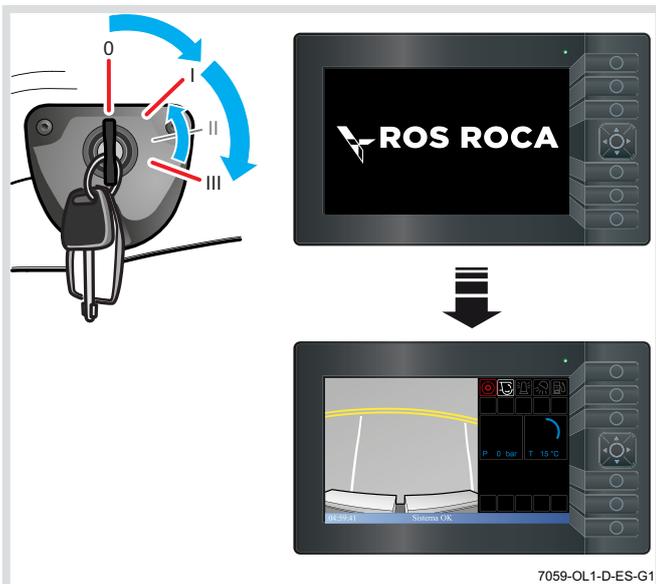
5.6 DESCARGA DE RESIDUOS



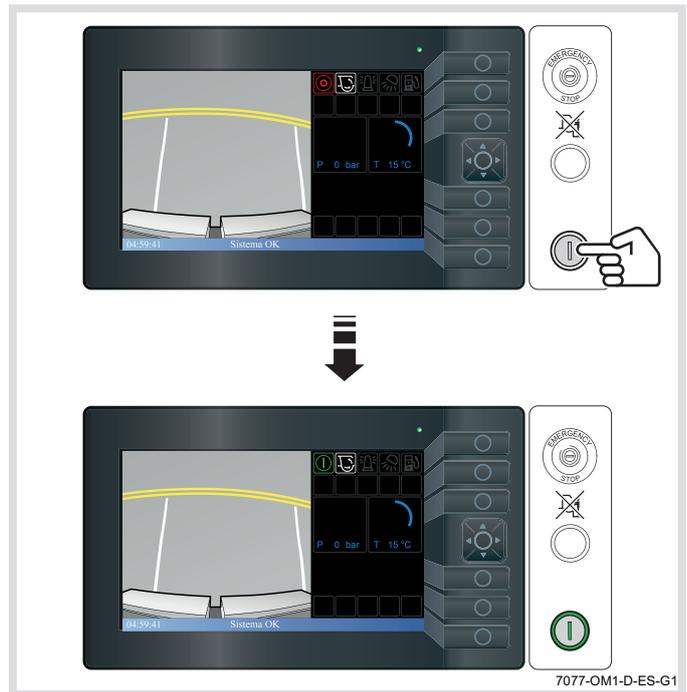
ADVERTENCIA:
DESPUÉS DE DESCARGAR LOS RESIDUOS, ASEGÚRESE DE QUE NO HAYA RESIDUOS, PAPEL O MATERIALES INFLAMABLES CERCA DEL MOTOR O DEL TUBO DE ESCAPE. PUES PUEDEN CAUSAR UN INCENDIO AL ENCENDER EL MOTOR. SI FUESE NECESARIO, BASCULE LA CABINA PARA LLEVAR A CABO UNA INSPECCIÓN DETALLADA (CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO DEL CHASIS-CABINA).

5.6.1 DESCARGA DE RESIDUOS CON LOS MANDOS EN CABINA

1. Asegúrese de que el vehículo esté sobre suelo estable y la parte posterior de éste esté despejada.
2. Encienda el contacto.
3. Conecte la toma de fuerza (véase el manual de instrucciones del fabricante del chasis-cabina).
4. Arranque y haga funcionar el motor.
 - El panel de control de la cabina se inicializa y luego muestra el modo "apagado del sistema de la caja".



5. Pulse el botón "Cuerpo principal" para habilitar la carrocería.



- La pantalla mostrará el modo "Encendido del sistema de la caja".

Compruebe que el pictograma "Sistema encendido" aparece en la pantalla.



6. Desplácese con las flechas arriba y abajo del cursor para resaltar la opción "Menú Descarga". Con la opción "Menú Descarga" resaltada, pulse el botón del centro del cursor para seleccionarla.

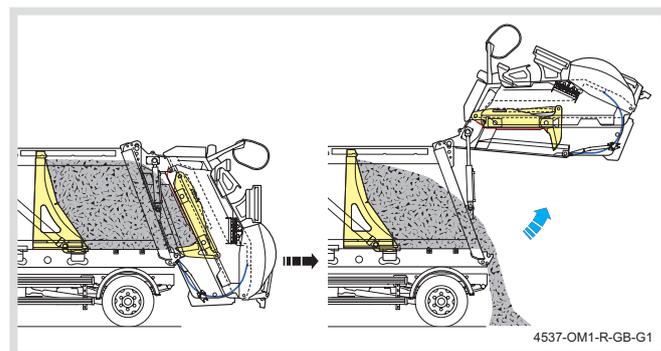
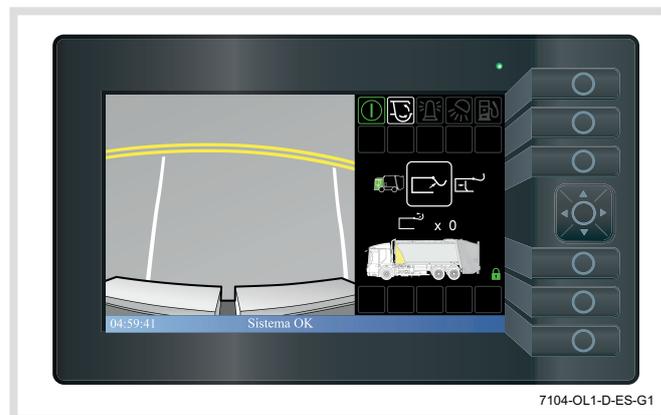


7. Utilice las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar los controles de descarga de la cabina. Los "Controles en la-cabina" se seleccionan cuando la carrocería se muestra en verde.



ADVERTENCIA:
ASEGÚRESE DE CONOCER LA ALTURA DE SU VEHÍCULO CON LA COMPUERTA TRASERA ELEVADA.

8. Utilice las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar el icono de "Elevación de la compuerta trasera". Cuando el icono "Elevación de la compuerta trasera" esté resaltado, mantenga pulsado el botón situado en el centro del cursor para elevar la compuerta trasera. Cuando la compuerta trasera esté completamente levantada, suelte el botón.

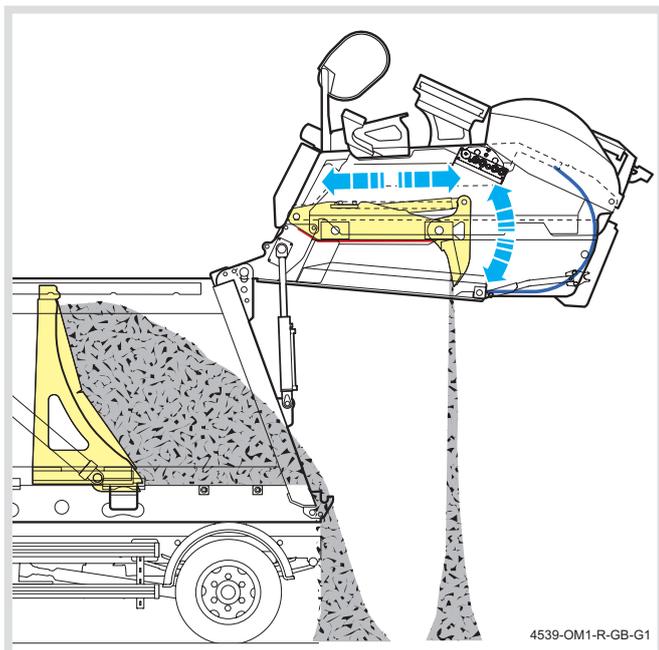


- Sonará el dispositivo acústico de advertencia "Marcha atrás del vehículo" cuando se eleva la compuerta.
- Cuando la compuerta está completamente elevada aparecerá el pictograma "Compuerta trasera elevada" en la pantalla del panel de control de la cabina.

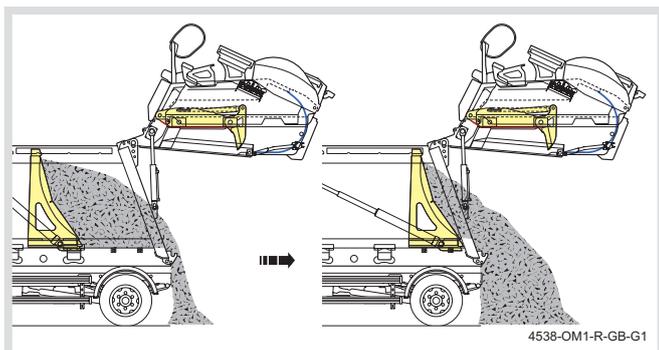
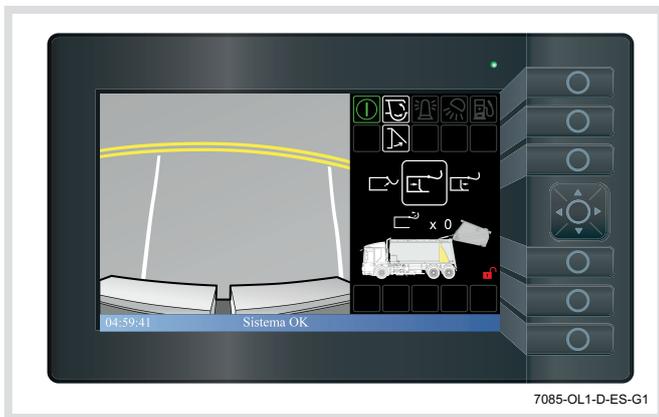


OPERACIÓN DEL EQUIPO

- Si la función "Ciclo de limpieza de la compuerta trasera" está activada, el mecanismo de compactación realizará uno o más ciclos de compactación para liberar los residuos de la compuerta.

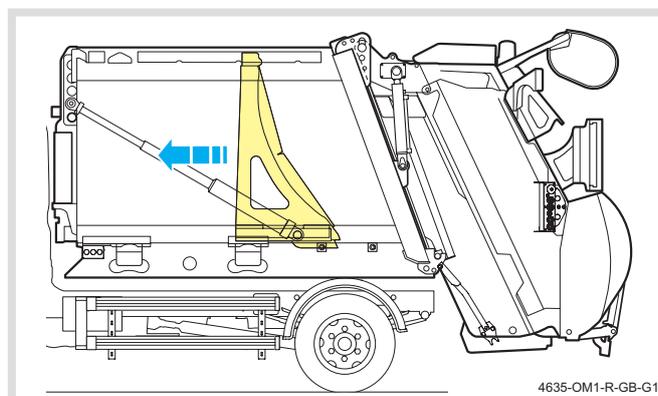
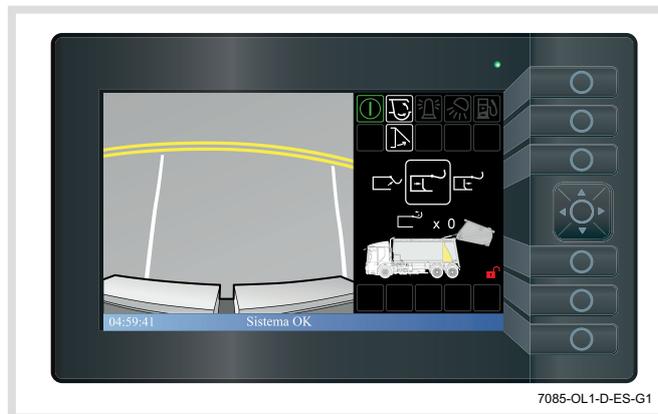


9. Con los mandos en cabina seleccionados, desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar el icono "Expulsión de la placa eyectora". Con el icono "Expulsión de la placa eyectora" resaltado, mantenga presionado el botón del medio del cursor para expulsar la placa eyectora.

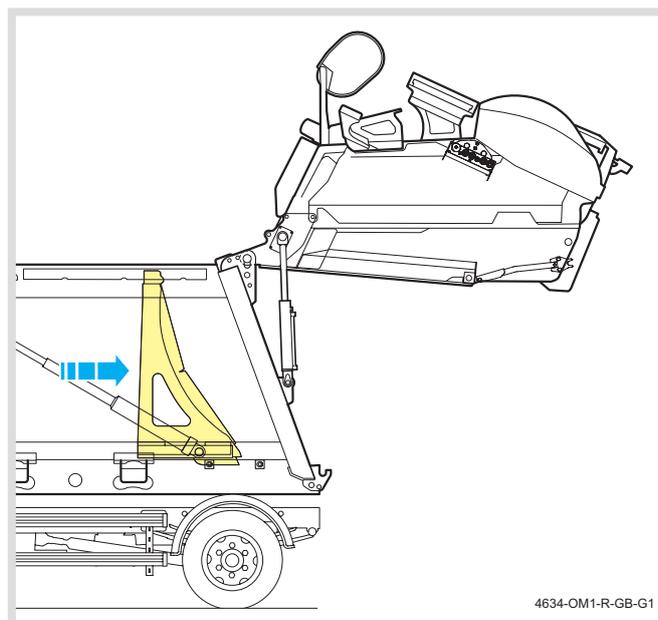


Deje la placa eyectora en la parte posterior de la caja lista para la próxima recogida.

10. Si recorre una distancia grande, oprima y mantenga presionado el interruptor de repliegue para posicionar la placa eyectora en la parte delantera de la caja para evitar que rebote sobre el cilindro hidráulico.



Mueva la placa eyectora hacia la parte posterior de la caja en el primer punto de recogida.



La compuerta trasera debe estar levantada hasta que suene el timbre de advertencia "Compuerta trasera desbloqueada- antes de que se pueda mover la placa eyectora.



ADVERTENCIAS:
ASEGÚRESE DE QUE NO HAYA PERSONAL EN LA ZONA DE LA COMPUERTA TRASERA.

ASEGÚRESE DE CONOCER LA ALTURA DE SU VEHÍCULO CON LA COMPUERTA Y EL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN, ELEVADOS.

11. Mueva el vehículo a un lugar seguro.

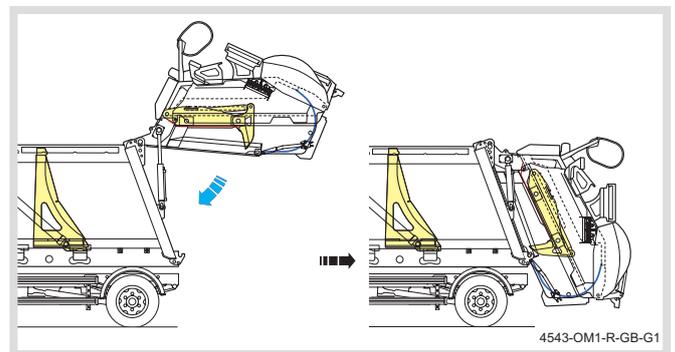
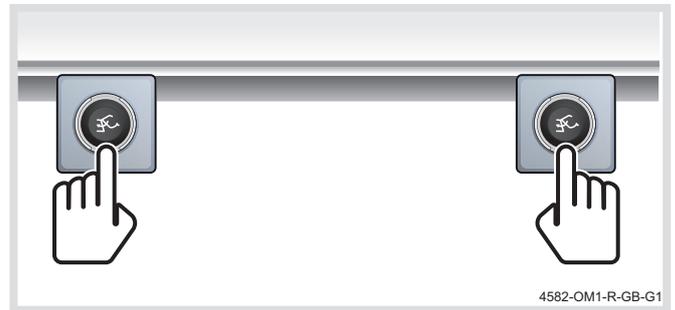


ADVERTENCIAS:
ASEGÚRESE DE QUE LA ZONA DE LA COMPUERTA TRASERA Y LA JUNTA DE LA CARROCERÍA/COMPUERTA TRASERA ESTÉN LIBRES DE RESIDUOS ANTES DE BAJAR LA COMPUERTA TRASERA.

DEBE MANTENER LA JUNTA DE LA COMPUERTA EN PERFECTAS CONDICIONES Y REEMPLAZARLA SI ESTÁ DAÑADA.

LA JUNTA DE LA COMPUERTA TRASERA DEBE MANTENERSE EN BUENAS CONDICIONES Y REEMPLAZARSE CUANDO ESTÁ DAÑADA.

12. Oprima los dos pulsadores en el panel de control de "Descenso de la compuerta trasera" simultáneamente para que la compuerta descienda y se bloquee por completo.



- El régimen del motor aumentará.
- Sonará el dispositivo acústico de advertencia "Marcha atrás del vehículo" cuando baja la compuerta.
- Cuando la compuerta haya bajado completamente y se haya bloqueado, aparecerá el pictograma "Sistema encendido" en la pantalla del panel de control.
- Cuando la compuerta se bloquea, deja de sonar el dispositivo acústico de advertencia "Marcha atrás del vehículo".

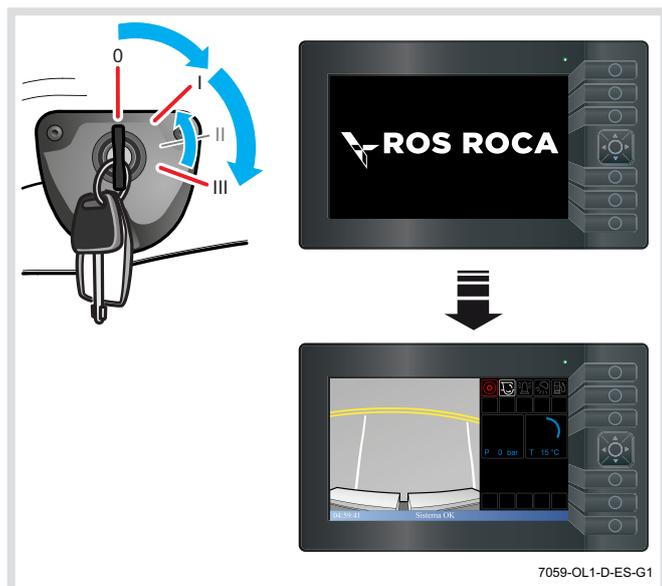


2805-OM1-D-GB-G1

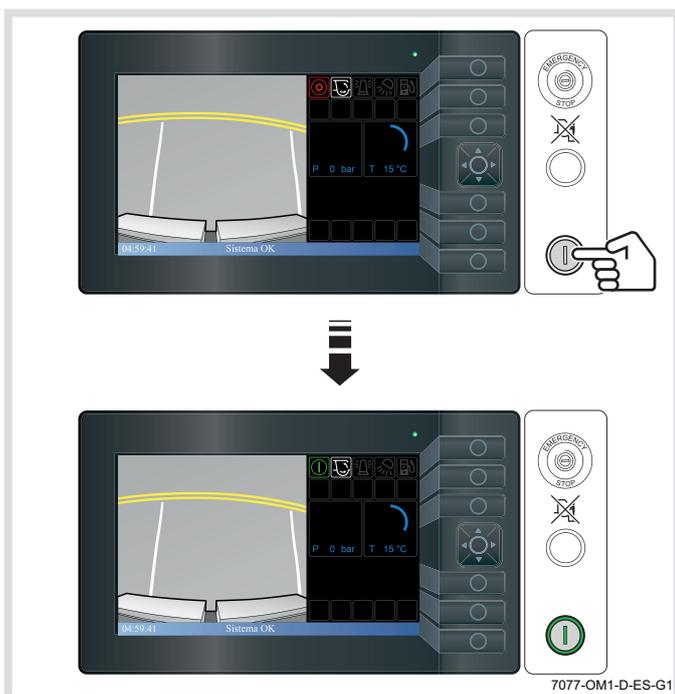
OPERACIÓN DEL EQUIPO

5.6.2 DESCARGA DE RESIDUOS CON LOS MANDOS EXTERNOS

1. Asegúrese de que el vehículo esté sobre suelo estable y la parte posterior de éste esté despejada.
2. Encienda el contacto.
3. Conecte la toma de fuerza (véase el manual de instrucciones del fabricante del chasis-cabina).
4. Arranque y haga funcionar el motor.
 - El panel de control de la cabina se inicializa y luego muestra el modo "Apagado del sistema de la caja".



5. Pulse el botón "Cuerpo principal" para habilitar la carrocería.



La pantalla mostrará el modo "Encendido del sistema de la caja".

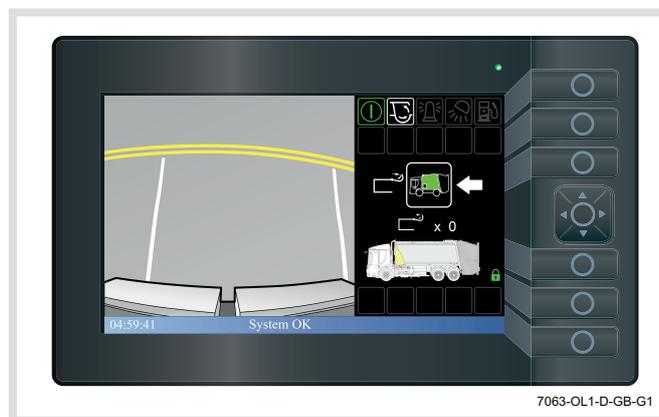
Compruebe que el pictograma "Sistema encendido" aparece en la pantalla.



6. Utilice las flechas arriba y abajo del cursor para resaltar el "Menú Descargar". Cuando esté el "Menú Descargar" resaltado, pulse el botón situado en el centro del cursor para seleccionar el "Menú Descargar".



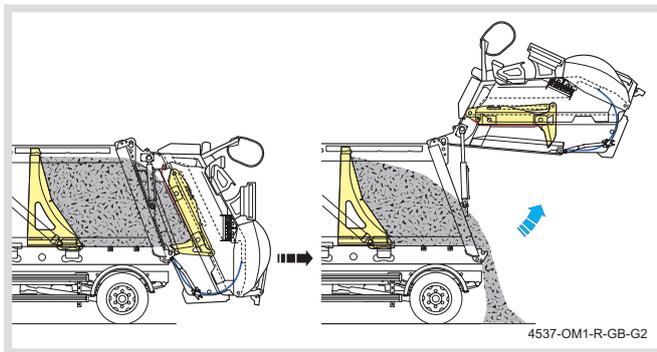
7. Pulse el botón situado en el centro del cursor para seleccionar los controles externos de la carrocería. Cuando la caja esté en verde, funcionarán los mandos externos.



La pantalla mostrará el modo "Mandos externos del sistema de descarga de la caja".

ADVERTENCIA:
ASEGÚRESE DE CONOCER LA ALTURA DE SU VEHÍCULO CON LA COMPUERTA Y EL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN, ELEVADOS.

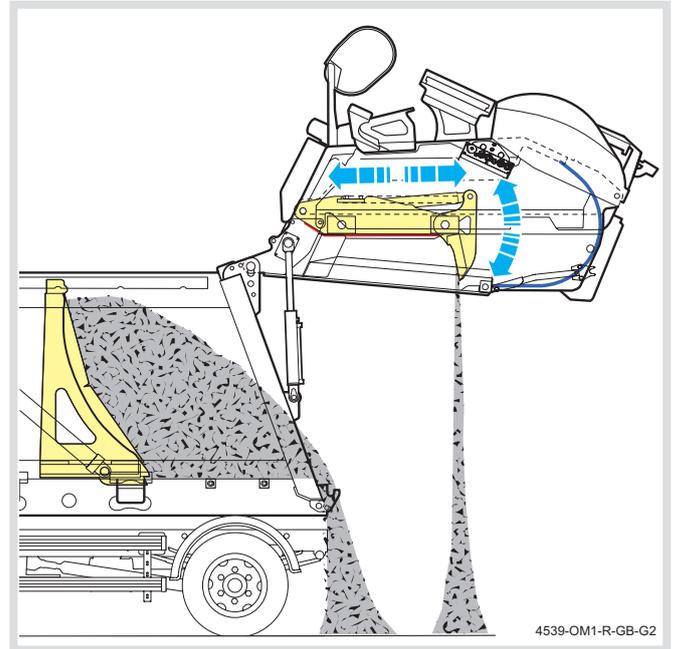
8. Oprima el pulsador “Subir compuerta trasera” en el panel de control de “Descarga externo” hasta que la compuerta esté completamente elevada y, a continuación, suelte el pulsador.



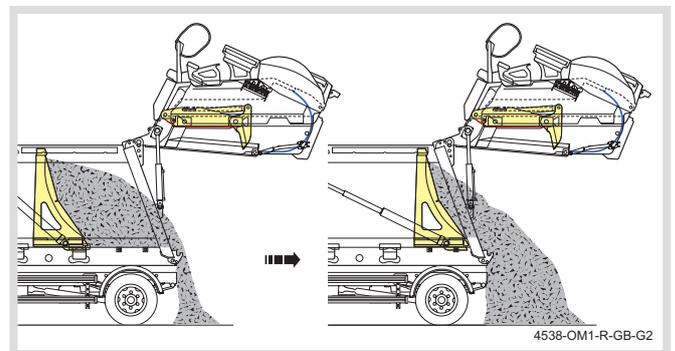
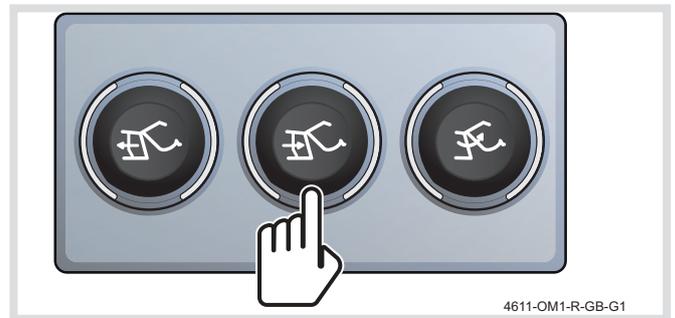
- Sonará el dispositivo acústico de advertencia “Marcha atrás del vehículo” cuando se eleva la compuerta.
- Cuando la compuerta está completamente elevada aparecerá el pictograma “Compuerta trasera elevada” en la pantalla del panel de control de la cabina.



- Si la función “Ciclo de limpieza de la compuerta trasera” está activada, el mecanismo de compactación realizará uno o más ciclos de compactación para liberar los residuos de la compuerta.



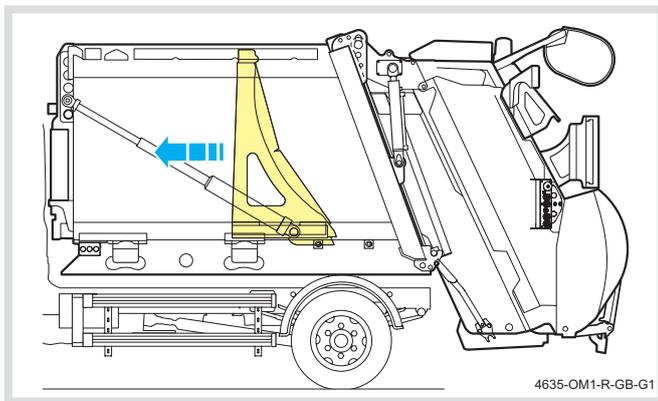
9. Oprima el pulsador “Expulsión de la placa eyectora” en el panel de control de “Descarga externo” para descargar el contenido de la caja y, a continuación, suelte el pulsador.



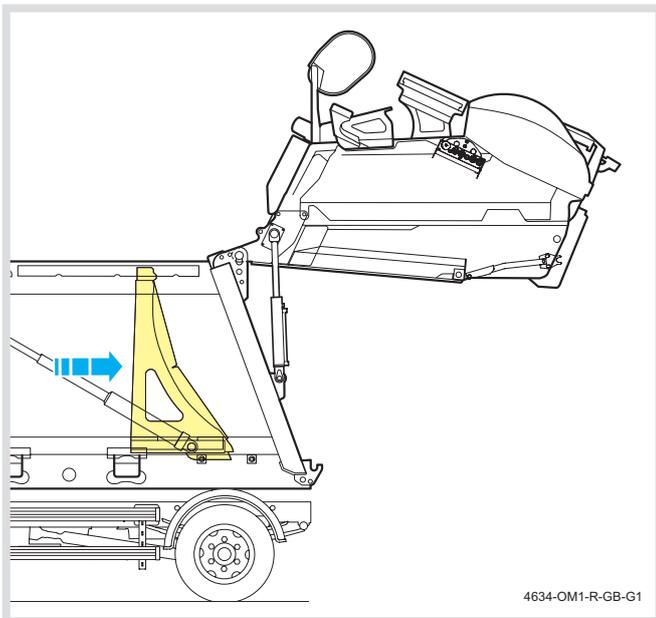
Deje la barrera en la parte posterior de la caja preparada para la próxima recogida.

OPERACIÓN DEL EQUIPO

10. Si se va a recorrer una distancia larga, mantenga presionado el pulsador “Repliegue de la placa eyectora” en el panel de control de “Descarga externa” para posicionar la placa eyectora en la parte delantera de la caja.



Mueva la placa eyectora hacia la parte posterior de la caja en el primer punto de recogida.



La compuerta trasera debe estar levantada hasta que suene el timbre de advertencia “Compuerta trasera desbloqueada- antes de que se pueda mover la placa eyectora.



ADVERTENCIAS:
ASEGÚRESE DE QUE NO HAYA PERSONAL EN LA ZONA DE LA COMPUERTA TRASERA.

ASEGÚRESE DE CONOCER LA ALTURA DE SU VEHÍCULO CON LA COMPUERTA Y EL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN, ELEVADOS.

11. Mueva el vehículo a una zona segura.

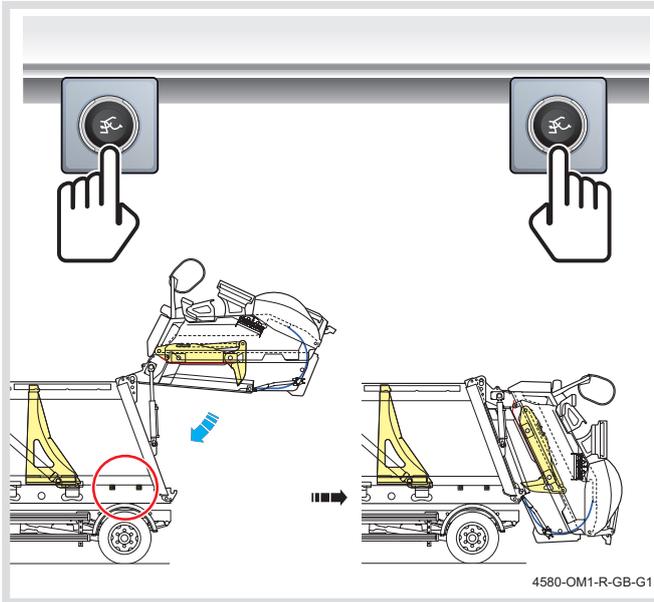


ADVERTENCIAS:
ASEGÚRESE DE QUE LA ZONA DE LA COMPUERTA TRASERA Y LA JUNTA DE LA CARROCERÍA/COMPUERTA TRASERA ESTÉN LIBRES DE RESIDUOS ANTES DE BAJAR LA LA COMPUERTA TRASERA.

DEBE MANTENER LA JUNTA DE LA COMPUERTA EN PERFECTAS CONDICIONES Y REEMPLAZARLA SI ESTÁ DAÑADA.

LA JUNTA DE LA COMPUERTA TRASERA DEBE MANTENERSE EN BUENAS CONDICIONES Y REEMPLAZARSE CUANDO ESTÁ DAÑADA.

12. Oprima los dos pulsadores en el panel de control de "Descenso de la compuerta trasera" simultáneamente para que la compuerta descienda y se bloquee por completo.



- El régimen del motor aumentará.
 - Si la placa de expulsión está todavía en posición de expulsión, se moverá hacia delante antes de que la compuerta trasera comience a bajar.
- Sonará el dispositivo acústico de advertencia "Marcha atrás del vehículo" cuando baja la compuerta.
- Cuando la compuerta haya bajado completamente y se haya bloqueado, aparecerá el pictograma "Sistema encendido" en la pantalla del panel de control.
- Cuando la compuerta se bloquea, deja de sonar el dispositivo acústico de advertencia "Marcha atrás del vehículo".



OPERACIÓN DEL EQUIPO

5.7 COLOCACIÓN/RETIRADA DE LOS PUNTALES DE SEGURIDAD DE LA COMPUERTA TRASERA



ADVERTENCIA:
NO PASE POR DEBAJO DE LA COMPUERTA TRASERA ELEVADA A MENOS QUE ESTÉ APOYADA EN SU PUNTAL(ES).

5.7.1 COLOCACIÓN DE LOS PUNTALES DE SEGURIDAD DE LA COMPUERTA TRASERA



Las cajas normalmente se suministran con un puntal; opcionalmente se pueden solicitar dos.

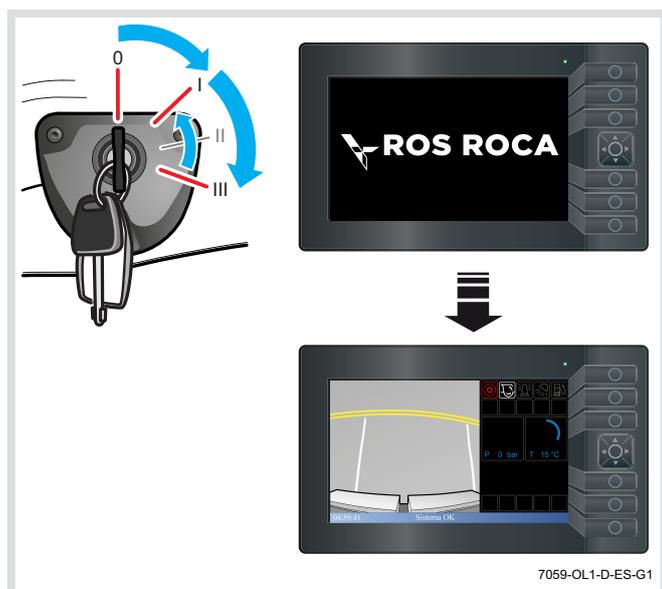
Un puntal, correctamente colocado, será suficiente para sostener la compuerta trasera.

1. Coloque el vehículo sobre una superficie limpia, nivelada y estable.
2. Accione el freno de estacionamiento.
3. Seleccione el punto muerto "N".



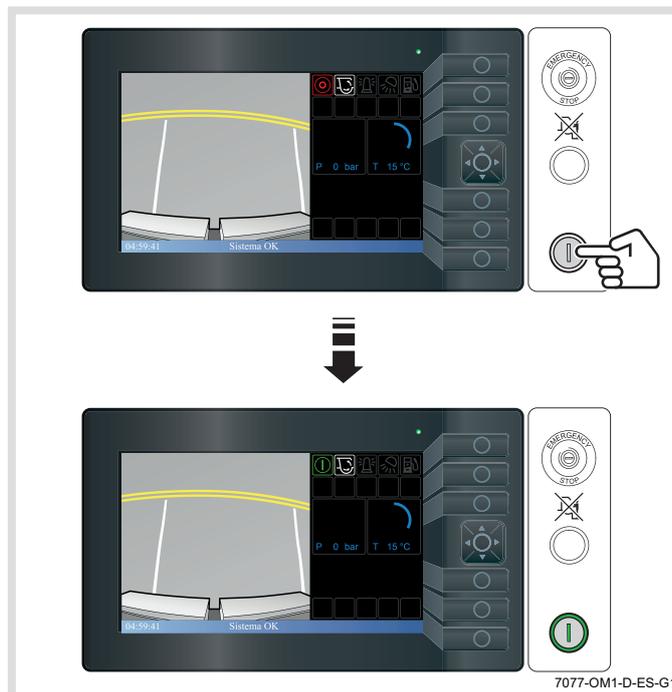
ADVERTENCIA:
ASEGÚRESE DE CONOCER LA ALTURA DE SU VEHÍCULO CON LA COMPUERTA Y EL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN, ELEVADOS.

4. Encienda el "contacto".
5. Conecte la toma de fuerza (véase el manual de instrucciones del fabricante del chasis-cabina).
6. Arranque y haga funcionar el motor.



- El panel de control de la cabina se inicializa y luego muestra el modo "Apagado del sistema de la caja".

7. Pulse el botón "Cuerpo principal" para habilitar la carrocería.



La pantalla mostrará el modo "Encendido del sistema de la caja".

Compruebe que el pictograma "Sistema encendido" aparece en la pantalla.

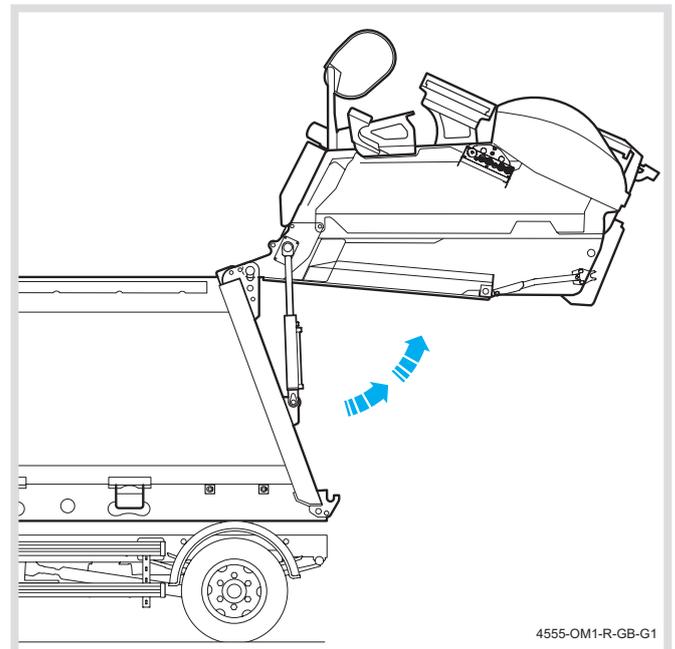
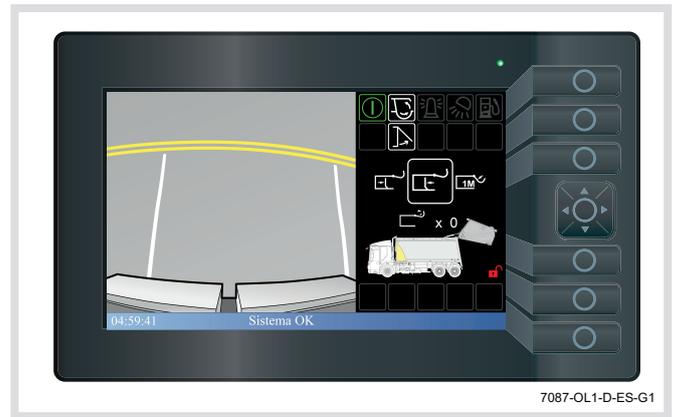


8. Desplácese con las flechas arriba y abajo del cursor para resaltar la opción "Menú Descarga". Con la opción "Menú Descarga" resaltada, pulse el botón del centro del cursor para seleccionarla.
9. Utilice las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar los controles en-cabina. la opción de controles de descarga en-cabina se selecciona cuando la cabina se muestra en verde.



ADVERTENCIA:
ASEGÚRESE DE CONOCER LA ALTURA DE SU VEHÍCULO CON LA COMPUERTA Y EL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN, ELEVADOS.

10. Oprima y mantenga presionado el interruptor "Elevación compuerta trasera" hasta que la compuerta se encuentre a 1 metro de la caja y luego suelte el pulsador.

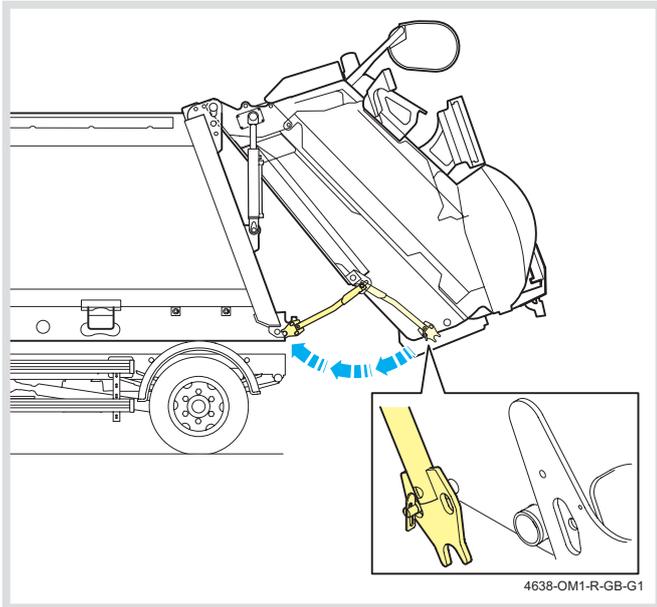


- Sonará el dispositivo acústico de advertencia "Marcha atrás del vehículo" cuando se eleva la compuerta.
- Cuando está elevada, aparecerá el pictograma "Compuerta trasera desbloqueada" en la pantalla del panel de control de la cabina.

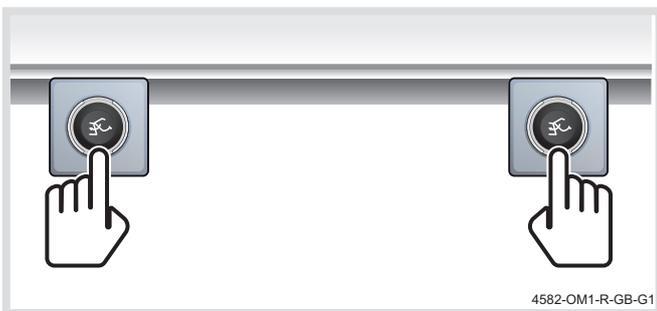


OPERACIÓN DEL EQUIPO

11. Libere el puntal de la compuerta trasera girando la presilla de seguridad y moviéndola hasta colocarla en posición con el dispositivo tipo mariposa presente en el extremo del puntal para bloquearlo en la ménsula de apoyo en la parte posterior de la caja.



12. Oprima los dos pulsadores "Descenso de la compuerta trasera" del panel de control simultáneamente para bajar la compuerta hasta que el puntal quede completamente cerrado, tomando el peso total de la compuerta.



- Cuando la compuerta está sostenida, aparecerá el pictograma "Compuerta trasera desbloqueada" en la pantalla del panel de control de la cabina.



13. Detenga el motor.

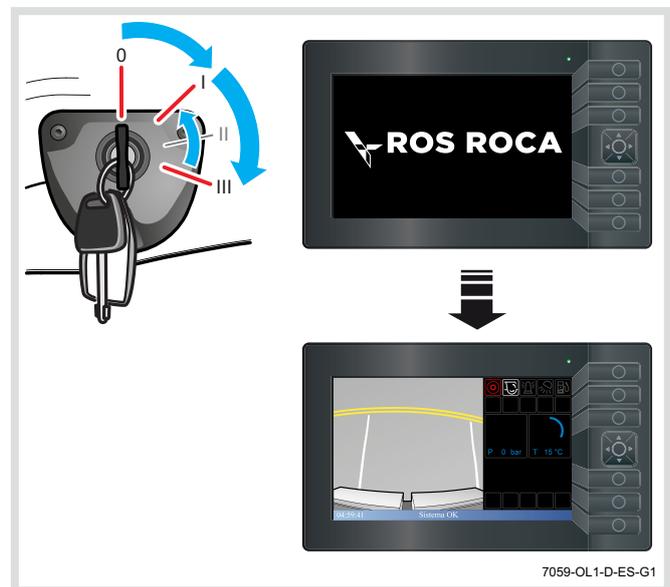
5.7.2 RETIRADA DE LOS PUNTALES DE LA COMPUERTA TRASERA

1. Accione el freno de estacionamiento.
2. Seleccione el punto muerto "N".

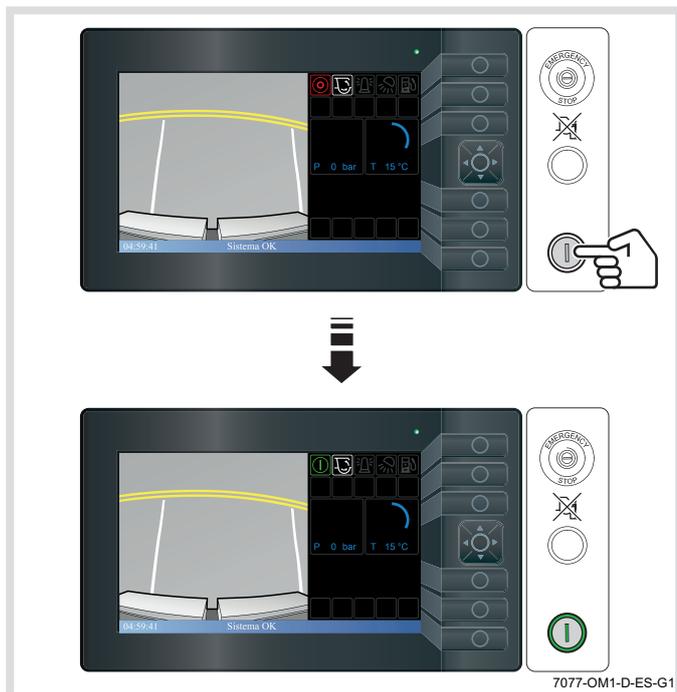


ADVERTENCIA:
ASEGÚRESE DE CONOCER LA ALTURA DE SU VEHÍCULO CON LA COMPUERTA Y EL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN, ELEVADOS.

3. Encienda el contacto.
4. Conecte la toma de fuerza (véase el manual de instrucciones del fabricante del chasis-cabina).
5. Arranque y haga funcionar el motor.
 - El panel de control de la cabina se inicializa y luego muestra el modo "Apagado del sistema de la caja".



6. Pulse el botón "Cuerpo principal" para habilitar la carrocería.



La pantalla mostrará el modo "Encendido del sistema de la caja".

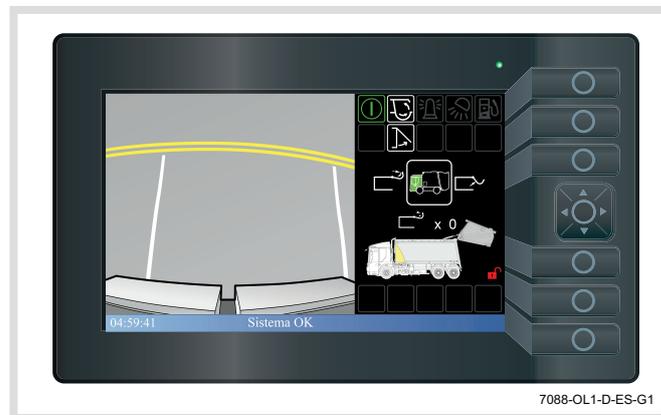
Compruebe que aparezca el pictograma "Compuerta trasera desbloqueada" en el área de mensajes de la pantalla.



7. Desplácese con las flechas arriba y abajo del cursor para resaltar la opción "Menú Descarga". Con la opción "Menú Descarga" resaltada, pulse el botón del centro del cursor para seleccionarla.



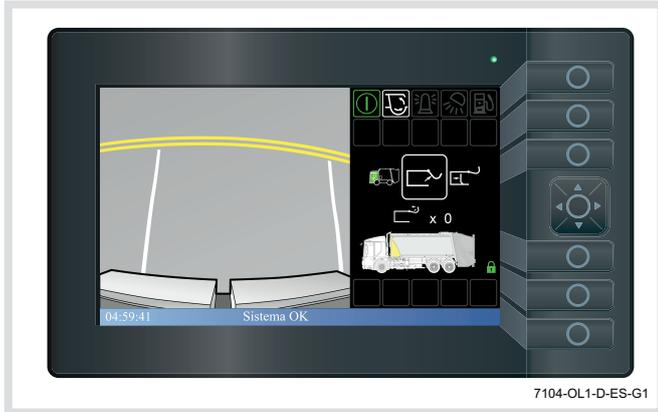
8. Desplácese con las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar los mandos en cabina. La opción de mandos en cabina está seleccionada cuando esta se muestra en verde.



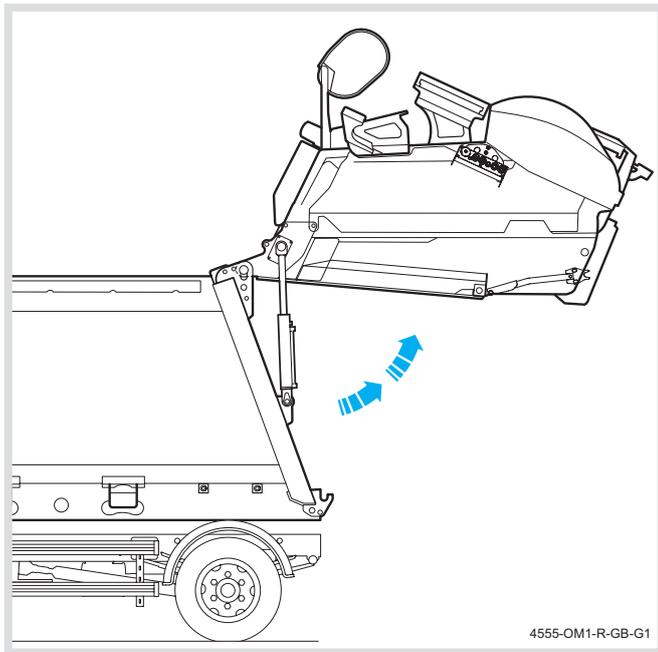
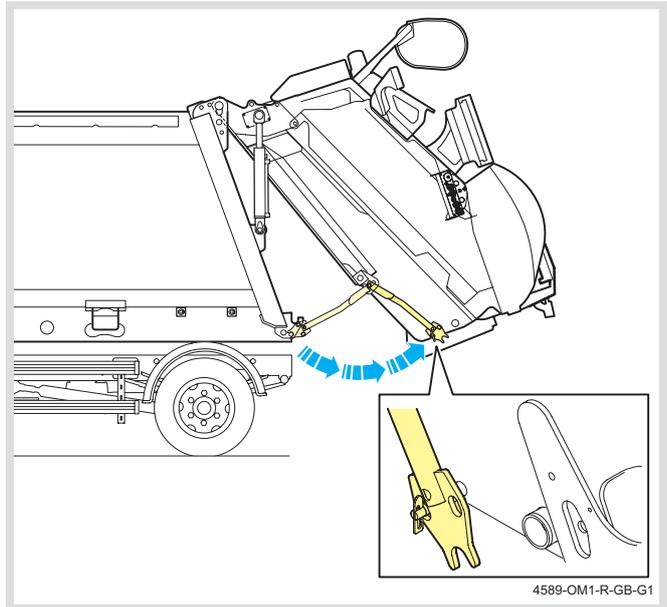
ADVERTENCIA:
ASEGÚRESE DE CONOCER LA ALTURA DE SU VEHÍCULO CON LA COMPUERTA Y EL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN, ELEVADOS.

OPERACIÓN DEL EQUIPO

9. Utilice las flechas izquierda y derecha del cursor para resaltar el icono "Elegir la compuerta trasera" y, a continuación, mantenga pulsado el botón situado en el centro del cursor para elevar la compuerta trasera aproximadamente 1 metro para quitarle peso al puntal y, a continuación, suelte el botón.



Libere el puntal del pasador inferior de la compuerta, gírelo hasta la posición replegada en la compuerta y asegúrelo con la presilla.

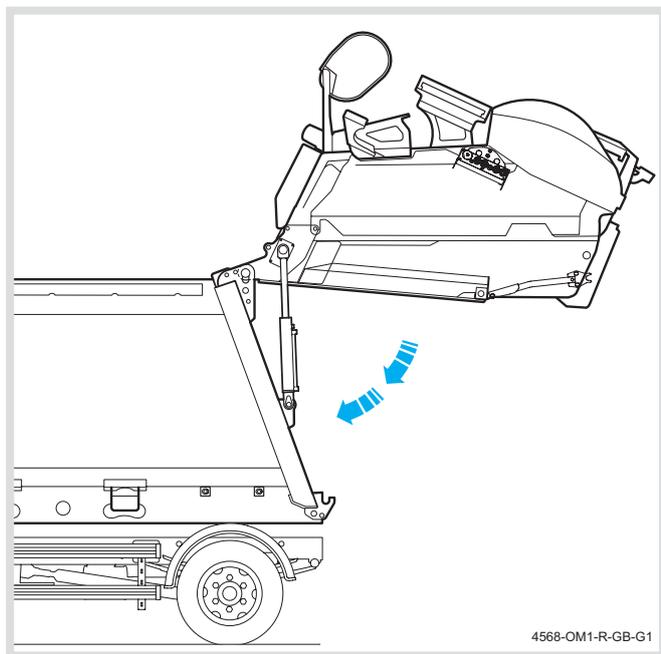
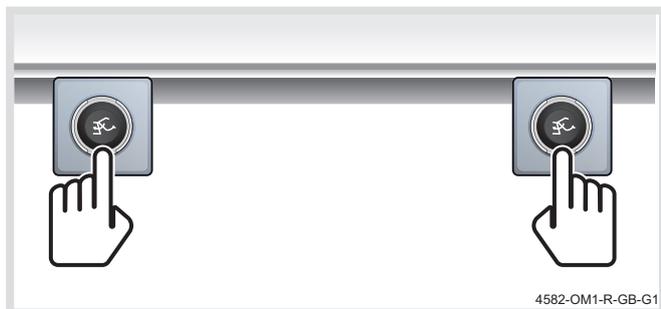


- Sonará el dispositivo acústico de advertencia "Marcha atrás del vehículo" cuando se eleva la compuerta.
- El pictograma "Compuerta trasera desbloqueada" aparecerá en la pantalla del panel de control.



10. Oprima los dos pulsadores en el panel de control de “Descenso de la compuerta trasera” simultáneamente para que la compuerta descienda y se bloquee por completo.

- Compruebe que la compuerta descienda y se bloquee de manera uniforme de ambos lados.



- El régimen del motor aumentará.
- Sonará el dispositivo acústico de advertencia “Marcha atrás del vehículo” cuando baja la compuerta.
- Cuando la compuerta haya bajado completamente y se haya bloqueado, aparecerá el pictograma “Sistema encendido” en la pantalla del panel de control.
- Cuando la compuerta se bloquea, deja de sonar el dispositivo acústico de advertencia “Marcha atrás del vehículo”.



11. Verifique que la compuerta trasera esté uniformemente asentada sobre la caja.

OPERACIÓN DEL EQUIPO

5.8 ADVERTENCIAS DEL SISTEMA

5.8.1 ADVERTENCIA SOBRE LA TEMPERATURA DEL ACEITE HIDRÁULICO

El sistema hidráulico tiene un interruptor detector de temperatura, que mostrará el pictograma de advertencia "aceite hidráulico caliente" en la pantalla del panel de la cabina si la temperatura del aceite está demasiado alta.



Esto puede ocurrir cuando el vehículo está lleno y todavía está compactando o si existe un fallo en el sistema hidráulico. Si se ilumina el pictograma "Aceite hidráulico caliente", haga lo siguiente:

5.8.2 CAJA LLENA: RECOGIDA COMPLETA

1. Presione el botón de "Cuerpo principal" para desactivar la carrocería (de color blanco), o presione cualquier botón de "Parada de emergencia".
 - Al accionar este pulsador, sonará el timbre "Parada de emergencia".
2. Proceda hasta el lugar de vertido y descargue los residuos.

5.8.3 CAJA PARCIALMENTE LLENA - MECANISMO DE COMPACTACIÓN ATASCADO



ADVERTENCIA:
NO ENTRE EN LA CARROCERÍA HASTA QUE EL VEHÍCULO ESTE COMPLETAMENTE APAGADO Y LA CARROCERÍA HAYA SIDO DESACTIVADA Y LAS LLAVES DE ENCENDIDO HAYAN SIDO REMOVIDAS DEL VEHÍCULO.

Para eliminar un atasco del mecanismo de compactación, siga los siguientes pasos:

1. Pulse el botón "Cuerpo principal" para gire la carrocería a Apagado.
2. Apagar el motor y sacar la llave de encendido.
3. Cerrar la puerta de la cabina y quitar la llave.
4. Mantenga la llave de contacto y la de la puerta de la cabina en su poder hasta que se solucione el atasco.
5. Despeje el atasco.
6. Asegúrese de que todo el personal haya salido de la carrocería del vehículo y que todas las puertas de acceso estén cerradas y aseguradas.
7. Volver a encender el vehículo y hacer funcionar el sistema de compactación de manera normal.
8. La luz de advertencia debe apagarse a los 2- 3 minutos.
9. Reiniciar la recogida.

5.8.4 FALLO RECURRENTE

Si se presenta un fallo que produce un aumento aún mayor de la temperatura y sigue apareciendo el pictograma de advertencia "Aceite hidráulico caliente", un segundo interruptor automáticamente apagará el mecanismo de compactación.

Al mismo tiempo, aparecerá el pictograma de advertencia "Corte del aceite hidráulico por sobretemperatura".



Para volver a encender el mecanismo:

1. Pulse el botón "Cuerpo principal" para desactivar la carrocería (de color blanco).
2. Espere hasta que se apague el pictograma de advertencia "Corte del aceite hidráulico por sobretemperatura" (el tiempo dependerá de la temperatura ambiente).
3. Reinicie el mecanismo nuevamente.
4. Si el mecanismo de compactación se apaga por segunda vez debido a un aumento de la temperatura, informe el incidente o remita la máquina a su supervisor.

5.9 AVERÍA

5.9.1 AVERÍA DE LA CARROCERÍA DE RECOGIDA DE RESIDUOS

En caso de que se produzca un fallo en el sistema de funcionamiento de la carrocería de recogida de residuos, que impida el funcionamiento del mecanismo de compactación o la descarga de la carrocería, el vehículo de recogida de residuos deberá ser conducido/recuperado a un taller de reparaciones debidamente equipado y reparado.

5.9.2 AVERÍA CHASIS- CABINA

Consulte las secciones correspondientes del manual del operador del chasis-cabina para obtener información acerca de cómo recuperar la recogida de residuos tras una avería del chasis-cabina.

CONTENIDOS

6	EQUIPO OPCIONAL.....	6-3
6.1	BARRERA ÓPTICA DE SEGURIDAD (OPCIONAL)	6-3
6.1.1	INTRODUCCIÓN.....	6-3
6.1.2	DESCRIPCIÓN.....	6-3
6.1.3	FUNCIONAMIENTO	6-4
6.2	CALENTADOR ACEITE HIDRÁULICO.....	6-5
6.2.1	INTRODUCCIÓN.....	6-5
6.2.2	FUNCIONAMIENTO - PARA CONECTAR EL CALENTADOR DE ACEITE	6-5
6.2.3	OPERACIÓN - PARA DESCONECTAR EL CALENTADOR DE ACEITE	6-5
6.3	KIT PARA CONTENEDOR SUBTERRÁNEO	6-6
6.3.1	INTRODUCCIÓN.....	6-6
6.3.2	FUNCIONAMIENTO	6-6

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO DE FORMA INTENCIONADA

6 EQUIPO OPCIONAL

6.1 BARRERA ÓPTICA DE SEGURIDAD (OPCIONAL)

6.1.1 INTRODUCCIÓN

Una cortina de luz de seguridad opcional (consulte Fig. 6-1) permite utilizar el ciclo de empaquetado continuo.

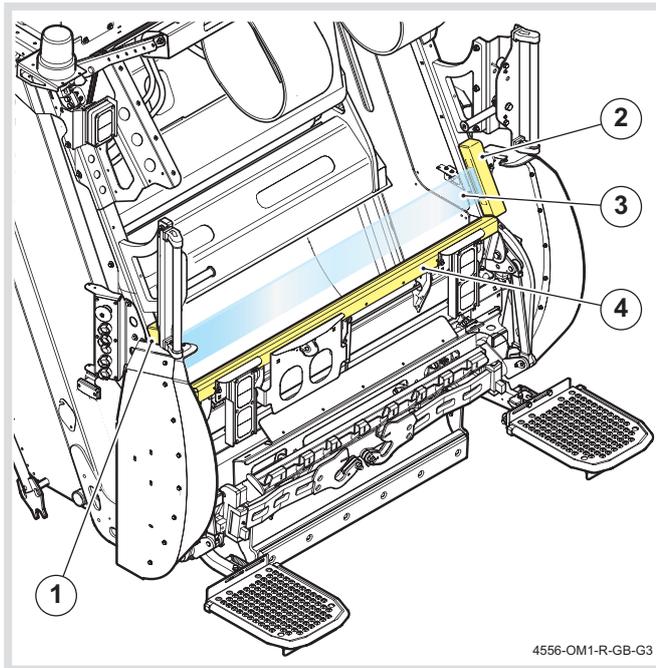


Fig. 6-1 Barrera óptica de seguridad

1. Transmisor.
2. Receptor.
3. Barrera óptica.
4. Borde de carga.

6.1.2 DESCRIPCIÓN

Un transmisor y un receptor (consulte Fig. 6-1, 1 & 2), montadas a cada lado de la compuerta trasera sobre el borde de carga forman parte del sistema eléctrico que controla el funcionamiento del mecanismo de compactación de la caja de recogida de residuos.

El transmisor y el receptor se activan cuando se energizan los paneles de control del mecanismo de compactación y crean una barrera óptica vertical angosta (consulte Fig. 6-1, 3) a través del área de carga de la compuerta trasera.

La barrera óptica está activa solamente cuando el trineo desciende, permitiendo que se pueda continuar cargando los residuos a través de la barrera óptica en los demás momentos, es decir, cuando la pala compactadora se cierra y el trineo se eleva, sin interrupciones.

Si se interrumpe la barrera por el ingreso de un objeto cuando el trineo desciende, el mecanismo compactador se detiene de inmediato.

Si se interrumpe la barrera por el ingreso de un objeto cuando la pala compactadora se cierra y el trineo asciende, el mecanismo compactador continúa funcionando normalmente.

El funcionamiento de la cortina de luz se inhibe cuando el dispositivo de elevación del contenedor de residuos está completamente levantado.

Ninguna de las demás funciones de control del equipo se alteran.

Si hubiese un fallo en el funcionamiento de la barrera, el equipo simplemente volverá al control de "descenso del trineo" del sistema abierto.

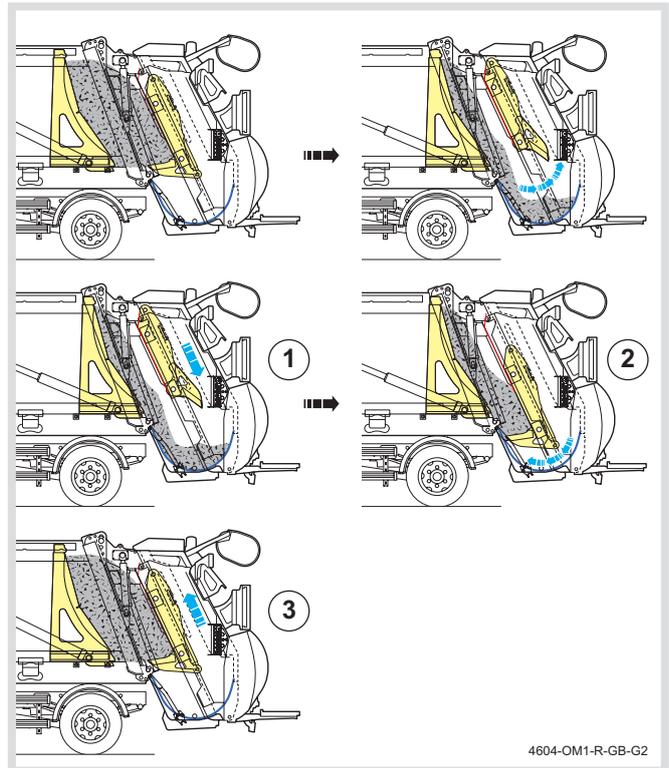
6.1.3 FUNCIONAMIENTO

1. Active los paneles de control.
2. Compruebe que esté despejada la zona de la compuerta trasera.
3. Presione y suelte el pulsador "Iniciar ciclo de compactación".



- El mecanismo de compactación realizará un ciclo continuo.

4. Haga funcionar el dispositivo elevador del contenedor de residuos para descargar el contenedor en la tolva.
 - Si el dispositivo de elevación del contenedor de residuos interrumpe la barrera óptica cuando el trineo desciende (1) el mecanismo de compactación se detiene de inmediato y se reiniciará automáticamente cuando el dispositivo de elevación haya descendido y se haya alejado de la barrera óptica de seguridad.
 - Si el dispositivo de elevación del contenedor de residuos elevador interrumpe la barrera cuando la pala compactadora está cerrándose (2), y el trineo asciende (3), el mecanismo de compactación continúa funcionando normalmente.



6.2 CALENTADOR ACEITE HIDRÁULICO

6.2.1 INTRODUCCIÓN

Si el vehículo de recogida de basura se va a utilizar en entornos de baja temperatura, se puede instalar un calentador de aceite (1) de accionamiento eléctrico controlado por termostato para calentar el aceite hidráulico del depósito mientras el vehículo está estacionado.



**ADVERTENCIAS:
PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN.**

ASEGÚRESE DE QUE LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS ESTÉN SECAS AL CONECTAR Y DESCONECTAR EL ENCHUFE DEL CALENTADOR DE ACEITE.

ASEGÚRESE DE QUE EL CABLE ELÉCTRICO NO ESTÉ DAÑADO ANTES DE CONECTAR EL ENCHUFE DEL CALENTADOR DE ACEITE.

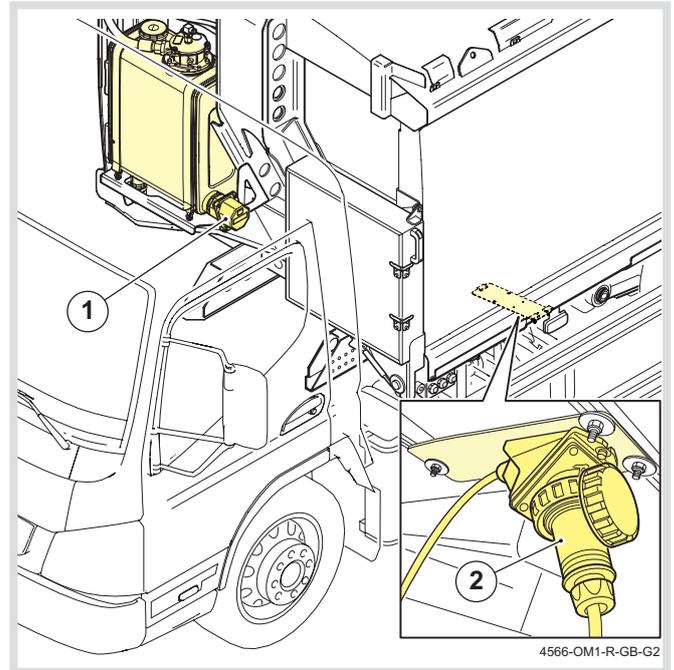
DESCONECTE EL CABLE DEL CALENTADOR DE ACEITE ANTES DE CONDUCIR.

6.2.2 FUNCIONAMIENTO - PARA CONECTAR EL CALENTADOR DE ACEITE

1. Estacione el vehículo de recogida de basura, desconecte el encendido y retire la llave de contacto.
2. Asegúrese de que el suministro eléctrico está desconectado.
3. Conecte la alimentación eléctrica al enchufe (2) situado en el lado izquierdo de la carrocería.
4. Conecte el suministro eléctrico.

6.2.3 OPERACIÓN - PARA DESCONECTAR EL CALENTADOR DE ACEITE

1. Desconecte el suministro eléctrico.
2. Desconecte la alimentación eléctrica del enchufe situado en el lateral de la carrocería.



EQUIPO OPCIONAL

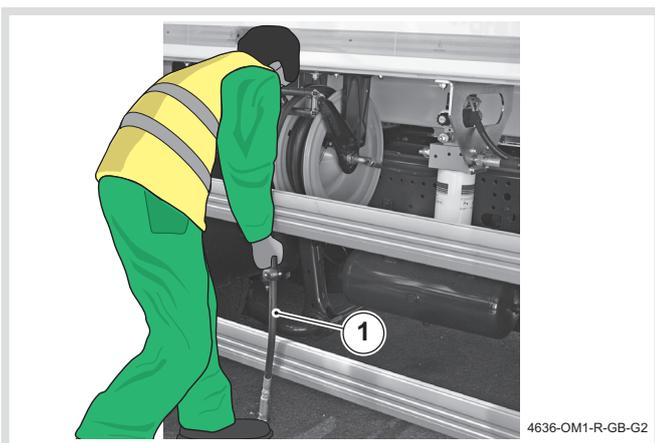
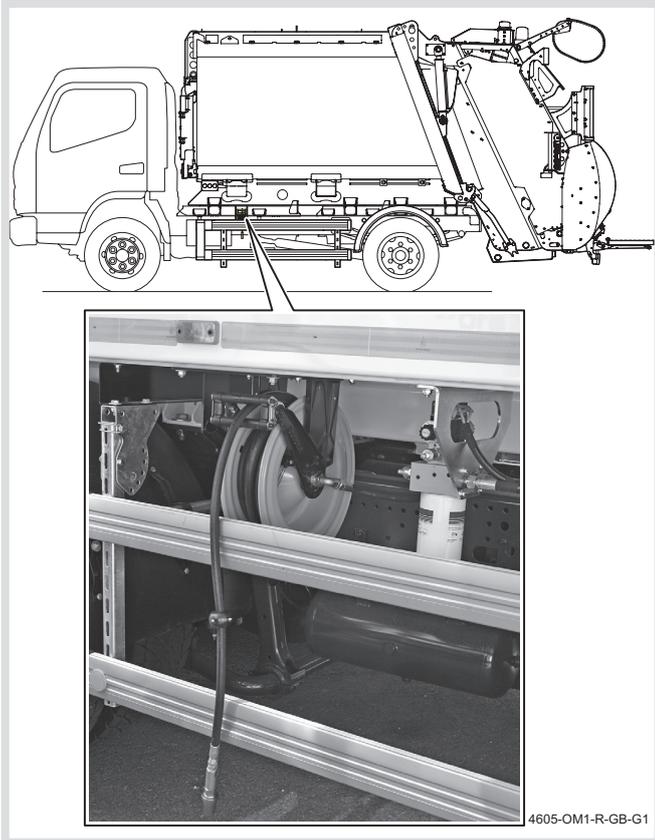
6.3 KIT PARA CONTENEDOR SUBTERRÁNEO

6.3.1 INTRODUCCIÓN

Se puede instalar una manguera hidráulica opcional (1) y un interruptor para subir y bajar los contenedores subterráneos.

6.3.2 FUNCIONAMIENTO

Consulte la instrucciones de operación del fabricante.



CONTENIDOS

7 INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA7-2

7 INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Información complementaria / comentarios del propietario

Esta página ha sido dejada en blanco para permitir la incorporación de información complementaria o para que el usuario incluya sus notas.

Información complementaria / comentarios del propietario

Esta página ha sido dejada en blanco para permitir la incorporación de información complementaria o para que el usuario incluya sus notas.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Información complementaria / comentarios del propietario

Esta página ha sido dejada en blanco para permitir la incorporación de información complementaria o para que el usuario incluya sus notas.

Información complementaria / comentarios del propietario

Esta página ha sido dejada en blanco para permitir la incorporación de información complementaria o para que el usuario incluya sus notas.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Información complementaria / comentarios del propietario

Esta página ha sido dejada en blanco para permitir la incorporación de información complementaria o para que el usuario incluya sus notas.

A

ACERCA DE ESTE MANUAL DEL USUARIO — III

ACLARAR LA PANTALLA — 4-22

ACTIVACIÓN DE LOS PANELES DE CONTROL — 5-5

ADVERTENCIAS DEL SISTEMA — 5-38

Advertencia sobre la temperatura del aceite hidráulico — **5-38**

Caja llena - recogida completa — **5-38**

Caja parcialmente llena - mecanismo de compactación atascado — **5-38**

Fallo recurrente — **5-38**

AJUSTE DEL BRILLO DE LA PANTALLA — 4-22

APAGADO DEL SISTEMA — 4-25

APOYO POSVENTA — IV

AVERÍA — 5-38

Avería de la carrocería de recogida de residuos — **5-38**

Avería del chasis-cabina — **5-38**

B

BLOQUEO DE PUNTO MUERTO — 4-5

BOMBA HIDRÁULICA — 3-8

BOTÓN DEL FARO DE TRABAJO — 4-21

BOTONES DEL SISTEMA — 4-19

BOTÓN PRINCIPAL DE LA CAJA — 4-5

C

CAJA — 3-3

CARGA DE LA TOLVA — 5-4

CARGA DE RESIDUOS — 5-4

CERTIFICACIÓN CE — 1-6

CICLO DE CARGA AUTOMÁTICO — 5-13

CICLO DE CARGA MANUAL — 5-11

CICLO DE LIMPIEZA DE LA COMPUERTA TRASERA — 4-28

CICLO DE TRABAJO — 3-4

CILINDROS HIDRÁULICOS — 3-8

COLOCACIÓN/RETIRADA DE LOS PUNTALES DE SEGURIDAD DE LA COMPUERTA TRASERA — 5-32

Colocación de los puntales de seguridad de la compuerta trasera — **5-32**

Retirada de los puntales de la compuerta trasera — **5-34**

COMPUERTA TRASERA — 3-3

CONTROLES DE DESCARGA DE LA CABINA — 4-26

CONTROLES DEL SISTEMA DE LA CAJA — 4-9

CONVENCIONES – LATERAL DERECHO E IZQUIERDO DEL VEHÍCULO — VII

D

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE — V

DEPÓSITO DE ACEITE HIDRÁULICO Y MÓDULO DE VÁLVULAS — 3-8

DESCARGA DE RESIDUOS — 5-24

Descarga de residuos con los mandos en cabina — **5-24**

Descarga de residuos con los mandos externos — **5-28**

DESCENSO DE LA COMPUERTA TRASERA HASTA 1 METRO — 4-31

DESPLAZAMIENTO DESCENDENTE DEL TRINEO — 5-3

DISPOSITIVOS DE ADVERTENCIA ACÚSTICOS — 4-5

DISPOSITIVOS DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS — 1-6

E

ENCENDIDO DEL SISTEMA — 4-25

EQUIPO OPCIONAL — 6-3

Barrera óptica de seguridad (opcional) — **6-3**

Descripción — **6-3**

Funcionamiento — **6-4**

Calentador de aceite hidráulico — **6-5**

Kit para contenedor subterráneo — **6-6**

ESTRIBOS — 3-8

ETIQUETAS DE ADVERTENCIA Y AVISO — 2-10

EXPULSAR — 4-29

F

FUNCIONAMIENTO — 3-3

FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO — 5-3

H

HIGIENE PERSONAL — 2-4

I

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA — 7-2

INFORMACIÓN DEL PROPIETARIO — VI

INTRODUCCIÓN — 1-3

M

MANDOS DEL USUARIO — 4-3

MANDOS EXTERIORES DE LA CARROCERÍA — 4-25

MECANISMO DE COMPACTACIÓN — 3-3

MEDIDAS Y ESPECIFICACIONES — VII

MENSAJES DE ERROR — 4-15

O

OPCIONES DE LOS DISPOSITIVOS DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS — 1-6

OPERACIÓN DE CICLO CON RECORRIDO CORTO — 5-16

OPERACIÓN DE DESCARGA — 3-5

OPERACIÓN DE LOS CONTROLES — 5-5

P

PANEL DE CONTROL — 4-7

PANEL DE CONTROL DE DESCARGA EXTERNO (OPCIONAL) — 4-27

PANEL DE CONTROL DE DESCENSO DE LA COMPUERTA TRASERA — 4-33

PANEL DE CONTROL DE LA CABINA — 4-7

Encendido del panel de control de la cabina — 4-8

PANEL DE CONTROL DEL MECANISMO DE COMPACTACIÓN — 4-34

PARADA DE EMERGENCIA — 5-14

PICTOGRAMAS DE ADVERTENCIA — 4-11

PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA CAJA — IV

PRECAUCIONES — 2-4

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD — 2-3

Antes de dejar el lugar de descarga — 2-9

Antes de salir del parque — 2-6

Barrera óptica de seguridad (opcional) — 2-8

En el lugar de descarga — 2-8

General — 2-5

Higiene personal — 2-4

Introducción — 2-3

Recogida de residuos — 2-7

Recorrido hasta el lugar de descarga — 2-8

Recorrido hasta el punto de recogida — 2-6

Ropa de protección — 2-5

PUBLICACIONES RELACIONADAS — VII

PUESTO DE CONTROL DE LA CABINA — 4-4

PULSADOR DE DESCENSO DEL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN (AZUL OSCURO) — 4-39

PULSADOR DE ELEVACIÓN DEL DISPOSITIVO (AZUL CLARO) — 4-39

PULSADOR DE RESCATE (AMARILLO) — 4-35

PULSADOR DE SEÑAL (NEGRO) — 4-35

PULSADORES “PARADA DE EMERGENCIA” — 4-40

Restablecimiento del pulsador “Parada de emergencia” — 4-40

PULSADOR “INICIAR CICLO DE COMPACTACIÓN” (VERDE) — 4-36

R

REPLEGAR — 4-30

RESTABLECIMIENTO DEL PULSADOR “PARADA DE EMERGENCIA” — 4-40

S

SEGURIDAD OPERATIVA — 5-3

Apertura de la pala compactadora — 5-3

Cierre de la pala compactadora — 5-3

Desplazamiento ascendente del trineo — 5-3

Desplazamiento descendente del trineo — 5-3

SELECCIÓN DEL CICLO DE LIMPIEZA DE LA COMPUERTA TRASERA — 4-32

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD, ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y NOTAS — VIII, 2-4

SISTEMA HIDRÁULICO — 3-8

SUBIR COMPUERTA TRASERA — 4-27

T

TAMAÑOS DE LAS CAJAS OLYMPUS MINI — 1-3

U

UBICACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS
PRINCIPALES — 1-4

UBICACIÓN DEL PANEL DE CONTROL — 4-3

USO DE LOS MANDOS DEL MECANISMO DE
COMPACTACIÓN — 5-11

V

VEHÍCULO DE RECOGIDA DE RESIDUOS — 1-3

VISOR DE LA PANTALLA — 4-10

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO DE FORMA INTENCIONADA